ESG 3

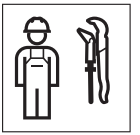
GEBERIT

CS
SL
HR
SR
ET
LV
LT
BG
RO
EL
TR
RU
UK
ZH
AR

OPERATION MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

KNOW HOW INSTALLED



Čeština 3
Slovenščina 28
Hrvatski 53
Srpski 78
Eesti 104
Latviski 129
Lietuvių 154
Български 181
Română 208
ελληνικά 235
Türkçe 262
Русский 287
Українська 315
中文 343
العربية 363

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Všeobecné upozornění

Poznámka k tomuto dokumentu

Originální návod k provozu byl vyhotoven v němčině. V případě všech dalších jazyků se jedná o překlady originálního návodu k provozu.

Základní bezpečnostní pokyny

Použití v souladu s určením

Elektrosvářečka Geberit ESG 3 se smí používat pouze ke svařování:

- elektrospojek Geberit ø 40–160 mm s trubkami a tvarovkami Geberit PE a Geberit Silent-db20
- navařovacích elektropásků pro pevný bod Geberit ø 50–315 mm s trubkami a tvarovkami Geberit PE
- termospojek Geberit ø 200–315 mm s trubkami a tvarovkami PE Geberit

Jiné použití nebo použití přesahující tento rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Společnost Geberit neručí za škody vyplývající z takového použití.

Elektrosvářečka Geberit ESG 3 se smí připojit na veřejnou elektrickou síť pouze s povolením dodavatele elektrické energie.

Kvalifikace uživatelů

Uživatelé bez vhodného vzdělání nemohou rozpoznat nebo správně posoudit rizika, která vycházejí z elektrosvářeček Geberit při práci. V důsledku toho může dojít k vážným zraněním samotných uživatelů nebo jiných osob.

- Elektrosvářečky Geberit smějí používat pouze odborníci na instalaci potrubí.
- Uživatelé musí být obeznámeni s bezpečnostními předpisy specifickými pro danou zemi a musí je uplatňovat.
- Uživatelé, kteří pracují s elektrosvářečkou Geberit poprvé, se musí o bezpečné manipulaci s tímto zařízením poučit u odborníka nebo se musí zúčastnit odborného školení.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, s výjimkou případů, kdy budou po dohledem osoby, která bude odpovídat za jejich bezpečnost nebo jim vysvětlí, jak se zařízení používá.
  Děti je třeba hlídat a zajistit, aby si se zařízením nemohly hrát.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Dodržování pokynů a návodů

VÝSTRAHA
Nebezpečí zranění v důsledku nedodržení bezpečnostních pokynů
Při nedodržování následujících instrukcí může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

- ▸ Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, které se vztahují k tomuto elektrickému zařízení.
- ▸ Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro další použití.

Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte následující dokumenty:

- tento návod k provozu
- přiložený dokument „Všeobecné bezpečnostní pokyny k elektrickým zařízením“

Všeobecné bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ

Ohrožení života zásahem elektrického proudu

- Elektrosvářečku chraňte před mokrem a vlhkostí.
- Elektrosvářečku nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Znečištěná zařízení lze vyčistit vlhkým hadříkem.
- Nesvařujte mokrá nebo vodovodní potrubí.
- Kabel elektrospojky spojte s elektrospojkou, termospojkou nebo s navařovacím elektropáskem teprve tehdy, když jsou zastrčeny čisté a suché trubky nebo tvarovky Geberit PE nebo Geberit Silent-db20.
- Neopakujte svařování na dílu příslušenství, abyste zamezili tomu, že byste se mohli dotknout živých dílů.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

NEBEZPEČÍ

Ohrožení života zásahem elektrického proudu

- Proveďte jištění na straně sítě pomocí proudového chrániče. Ohledně toho je nutné dodržovat předpisy, specifické pro zemi používání.
- Vadný kabel elektrospojky a dálkového ovládání nahrazujte výhradně příslušným náhradním dílem od společnosti Geberit.
- Elektrosvářečku neotevírejte.
- Je-li síťový kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo ohrožení.

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při nedbalosti a nesprávném zacházení

- Elektrosvářečku používejte pouze v technicky bezvadném stavu.
- Elektrosvářečku před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozena.
- Kabel pro připojení elektrospojky a připojovací kabel s opotřebenými zástrčkami vyměňte.
- Elektrosvářečku používejte pouze v dobře větraných prostorech.
- Elektrosvářečku během provozu nenechávejte bez dozoru.
- V okruhu 1 m okolo zařízení neskladujte žádné hořlavé materiály.

UPOZORNĚNÍ

Škody na zařízení při neodborném zacházení

- Poruchy a poškození elektrosvářečky nechte ihned opravit autorizovaným servisem.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Údržba a opravy pouze ve specializovaném servisu

Elektrosvářečky Geberit, u kterých se nebude provádět odborná údržba, mohou způsobit vážné nehody.

- Provádějte údržbu elektrosvářečky Geberit podle předpisů. Viz kapitola „Údržba“.
- Údržbu a opravy musí provádět pouze autorizované servisy. Adresy autorizovaných servisů lze zjistit u distribučních společností Geberit.

Pokyny podle EN 62841-1

K přístroji je přiložen dokument „Všeobecné bezpečnostní pokyny k elektrickým zařízením“. Ten navíc obsahuje bezpečnostní pokyny podle normy EN 62841-1:2016-07.

Vysvětlivky k symbolům

Symboly v návodu

Symbol	Signální slovo a význam
	NEBEZPEČÍ Signální slovo označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, jež, v případě nezabránění, může mít za následek smrt nebo vážná zranění.
	VÝSTRAHA Signální slovo označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud mu není zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžká zranění.
	UPOZORNĚNÍ Označuje nebezpečí, které může mít za následek hmotné škody, pokud se mu nezabrání.
	Upozorňuje na dodatečnou informaci.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Symbol	Signální slovo a význam
	Upozorňuje, že je nutné provést vizuální kontrolu.
	Upozorňuje, že je nutné určitou dobu vyčkat.

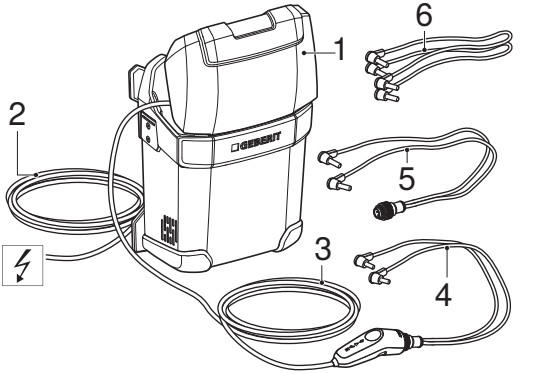
Popis výrobku

Uspořádání a funkce

Elektrosvářečka Geberit ESG 3, obsahuje:

- elektrosvářečku s návodem k provozu a pokyny
- dálkové ovládání
- kabely elektrospojky a připojovací kabely

Výbava se může lišit podle rozsahu dodávky.



1	Elektrosvářečka
2	Síťový kabel
3	Dálkové ovládání s kabelem
4	Kabel elektrospojky pro elektrospojku Geberit a navařovací elektropásky pro pevné body Geberit
5	Kabel pro připojení termospojky pro termospojky Geberit
6	Sada připojovacích kabelů pro elektrospojky Geberit a navařovací elektropásky pro pevné body Geberit

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Elektrosvářečka Geberit ESG 3 je vybavena přepěťovou ochranou, která zařízení chrání před poškozeními následkem přepětí.

Při napájení ze sítě 230 voltů

Elektrosvářečkou Geberit ESG 3 je možné při síťovém napětí 220 voltů svařovat veškeré elektrospojky Geberit a navařovací elektropásky pro pevné body Geberit. Výměnou kabelu spojky na dálkovém ovládání je možné svařovat také všechny termospojky Geberit.

Elektrosvářečka Geberit ESG 3 navíc dovoluje sériové svařování až tří elektrospojek Geberit nebo navařovacích elektropásků Geberit.

Možné rozměry naleznete v následující tabulce (viz i, Strana 388).

Při napájení ze sítě 115 voltů

Elektrosvářečkou Geberit ESG 3 je možné při síťovém napětí 115 voltů svařovat veškeré elektrospojky Geberit a navařovací elektropásky pro pevné body Geberit.

Elektrosvářečka Geberit ESG 3 navíc dovoluje sériové svařování až tří elektrospojek Geberit nebo navařovacích elektropásků Geberit.

Možné rozměry naleznete v následující tabulce (viz i, Strana 388).

Při provozu s elektrocentrálou

Při provozu s elektrocentrálou disponuje elektrosvářečka Geberit ESG 3 stejnými funkcemi jako při napájení ze sítě. Elektrocentrála musí poskytovat minimální výkon 2,5kilowattu.

Technické informace

Jmenovité napětí	100–240 V AC
Síťová frekvence	50–60 Hz
Příkon	1085–1810 W
Druh ochrany	IP55
Třída ochrany	I
Zatěžovací odpor	5–68 ohmů
Pojistka	12,5A
Maximální svařovací proud	5A
Délka síťového kabelu	4 m
Teplota při montáži	-10 – +50 °C
Cyklus svařování u elektrospojek (cca)	80 s
Cyklus svařování u navařovacích elektropásků (cca)	80 s
Cyklus svařování u termospojek (cca)	420 s

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Ovládání

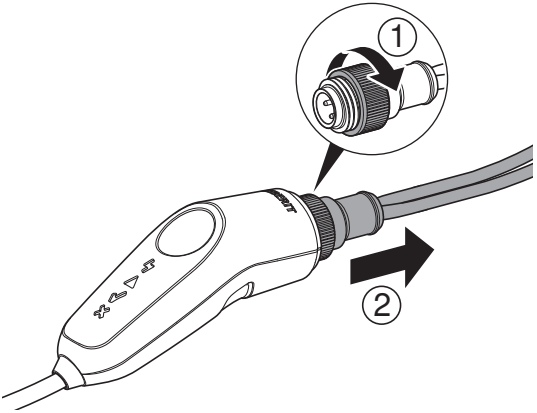
Příprava elektrosvářečky Geberit ESG 3 na svařování

Elektrospojky Geberit a navařovací elektropásky Geberit vyžadují jiný kabel pro připojení elektrospojky než termospojky Geberit. Při přípravě je nutné dbát na správně zvolený kabel pro připojení elektrospojky příp. ho vyměnit.

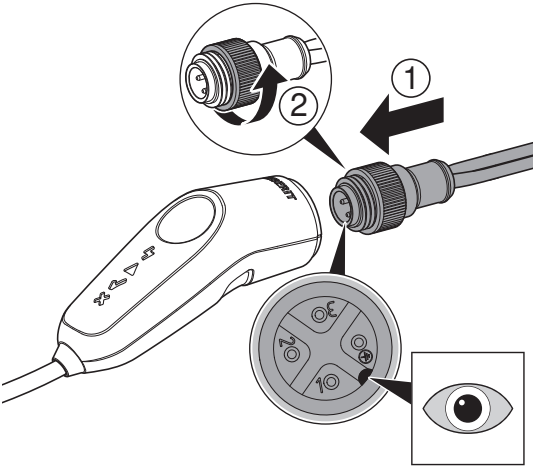
Předpoklad

– Elektrosvářečka není připojena k napájecímu napětí.

1 Povolte rýhovaný šroub na dálkovém ovládání a odpojte kabel pro připojení elektrospojky.



2 Zapojte správně vhodný kabel pro připojení elektrospojky a pevně zašroubujte rýhovaný šroub na dálkovém ovládání.



Výsledek

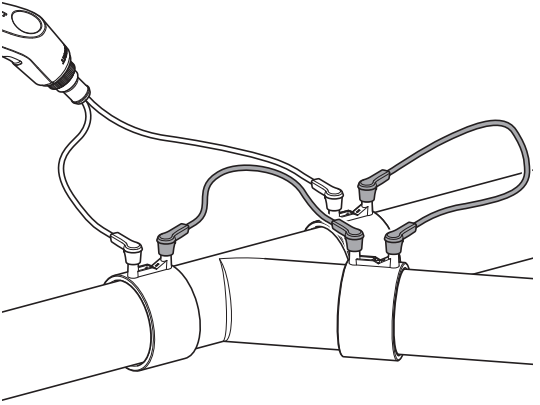
✓ Elektrosvářečka je připravena ke svařování.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Příprava elektrosvářečky Geberit ESG 3 pro sériové svařování

Pro sériové svařování smí být vzájemně spojeny maximálně tři elektrospojky Geberit nebo navařovací elektropásky Geberit ≤ ø 110 mm. Při sériovém svařování různých rozměrů lze jejich maximální počet získat z následující tabulky (viz i, Strana 388). Termospojky Geberit nelze sériově svařovat.

► Zapojte připojovací kabely podle náčrtu.



Výsledek

✓ Elektrospojky nebo navařovací elektropásky jsou připraveny pro sériové svařování.

Provádění svařování elektrosvářečkou Geberit ESG 3

Elektrosvářečka Geberit ESG 3 je vybavena automatickým systémem, který zabraňuje dvojímu svařování při připojeném kabelu pro připojení elektrospojky.

Potřebná doba svařování se automaticky přizpůsobuje teplotě okolí.

Předpoklad

– Trubky, tvarovky a svařovaná místa jsou suchá a čistá.
– Trubky a tvarovky jsou připraveny podle návodu k montáži pro elektrospojky Geberit nebo termospojky Geberit.
– Povrchy trubek jsou připraveny podle návodu k montáži pro navařovací elektropásek pro pevný bod Geberit.

NEBEZPEČÍ

Ohrožení života zásahem elektrického proudu

► Nesvařujte mokrá potrubí a potrubí s vodou.
► Při elektrickém svařování v mokrém prostředí musí být zařazen oddělovací transformátor.

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění popálením

► Během svařování a fáze chladnutí se nedotýkejte elektrospojky, navařovacího elektropásku, termospojky, zásuvných spojů a potrubí.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

UPOZORNĚNÍ

Netěsné spojení následkem chybného svařování

- ► Přidržujte svařované potrubí během svařování a fáze chladnutí bez pnutí.
- ► Zamezte proudění vzduchu vnitřkem trubky.

1 Připojte elektrosvářečku k síťovému napětí.

✓ LED indikace < Elektrické připojení k síti> ϟ se rozsvítí (viz obrázek A, i, Strana 389).

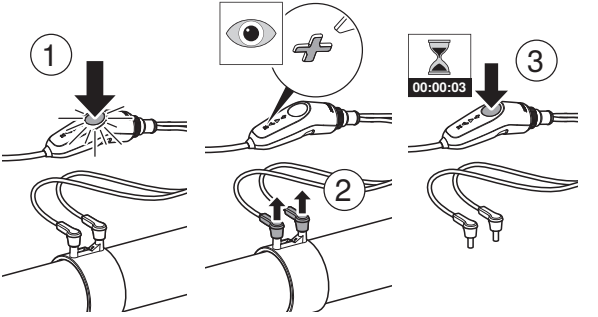
2 Spojte kabel pro připojení elektrospojky s elektrospojkou, navařovacím elektropáskem pro pevný bod nebo s termospojkou.

✓ LED indikace <Připraven ke svařování> ▲ se rozsvítí (viz obrázek B, i, Strana 389).

3 Stiskněte spouštěcí tlačítko.

✓ LED indikace <Svařování> ◉ se rozsvítí a LED indikace <Připraven ke svařování> ▲ zhasne (viz obrázek C, i, Strana 389).

Pro přerušení svařování stiskněte spouštěcí tlačítko. LED indikace <Svařování> ● zhasne. Odpojte konektory spojky. LED indikace <Porucha> ✖ bliká. Stiskněte spouštěcí tlačítko na tři sekundy. LED indikace <Porucha> ✖ zhasne.



S vychladlou elektrospojkou Geberit nebo vychladlým navařovacím elektropáskem pro pevný bod Geberit lze provádět opakované svařování.

4 Po cca 80 sekundách je svařování ukončeno (u termospojek po cca 7 minutách).

✓ LED indikace <Svařování> ● zhasne a LED indikace <Svařování ukončeno> ✔ se rozsvítí (viz obrázek D, i, Strana 389).

Výsledek

✓ Svařování bylo provedeno správně.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Odstraňování poruch

Při rozsvícení LED indikace <Porucha> ✖, příp. LED indikace <Porucha> ✖ a další LED indikace bylo svařovaní v důsledku poruchy předčasně přerušeno.

Porucha	Příčina	Odstranění
LED indikace <Porucha> ✖ a <Elektrické připojení k síti> ϟ svítí.	Příliš nízké síťové napětí.	► Vypněte nepotřebné spotřebiče. ► Použijte elektrocentrálu se správným výstupním napětím (viz kapitola „Provoz s elektrocentrálou“)
	Příliš vysoké síťové napětí.	► V případě napájení ze sítě vytáhněte síťovou vidlici a kontaktujte dodavatele elektrické energie. ► V případě napájení elektrocentrálou dbejte na správné výstupní napětí.

Porucha	Příčina	Odstranění
LED indikace <Porucha> ✖ a <Svařování> ● svítí.	Poškozená elektrospojka Geberit, poškozený navařovací elektropásek pro pevný bod Geberit nebo poškozená termospojka Geberit.	► Vytáhněte síťovou vidlici. ► Zkontrolujte kontakty konektorů spojky a v případě potřeby je vysušte nebo vyčistěte. ► Použijte novou elektrospojku Geberit, nový navařovací elektropásek pro pevný bod Geberit nebo novou termospojku Geberit.
	Během svařování byly odstraněny konektory spojky.	► Vytáhněte síťovou vidlici. ► Stiskněte spouštěcí tlačítko na tři sekundy. ► Svařování opakujte s vychladlou elektrospojkou Geberit nebo vychladlým navařovacím elektropáskem pro pevný bod Geberit.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Porucha	Příčina	Odstranění
LED indikace <Porucha> ✖ a <Svařování ukončeno> ✔ svítí.	Elektrosvářečka je přehřátá nebo je provozována za příliš vysoké teploty okolí.	► Elektrosvářečku nechte vychladnout, až zhasne indikace poruchy. Neodpojujte zařízení od elektrické sítě, aby fungoval ventilátor. ► Nevystavujte elektrosvářečku přímému slunečnímu záření.
LED indikace <Porucha> ✖ a <Připraven ke svařování> ▲ svítí.	Provoz za příliš nízké teploty okolí.	► Elektrosvářečku provozujte pouze v povoleném teplotním rozsahu. Viz kapitolu „Technické informace“, Strana 14.
LED indikace <Porucha> ✖, <Svařování> ◉ a <Připraven ke svařování> ▲ svítí.	Chybný proud při svařování, např. působením vlhkosti na elektrická spojení.	► Vytáhněte síťovou vidlici. ► Elektrosvářečku, veškeré kabely stejně jako elektrospojku Geberit, navařovací elektropásek pro pevný bod Geberit nebo termospojku Geberit udržujte suché a čisté.

Porucha	Příčina	Odstranění
Indikace LED <Připraven ke svařování> ▲ bliká a <Porucha> ✖ svítí.	Příliš mnoho sériových svařovaných míst.	► Snižte počet svarů (viz i, Strana 388)
LED indikace <Porucha> ✖ bliká.	Elektrosvářečka je vadná.	► Zašlete elektrosvářečku do autorizovaného servisu[1].
LED indikace <Elektrické připojení k síti> ϟ, <Připraven ke svařování> ▲, <Svařování ukončeno> ✔ svítí, a LED indikace <Porucha> ✖ bliká.	Opotřebené konektory spojek nebo příliš mnoho přerušení při svařování následkem odstranění konektorů spojek.	► Vytáhněte síťovou vidlici. ► Zkontrolujte vizuálně konektory spojek a v nutném případě vyměňte kabel pro připojení elektrospojky nebo připojovací kabel. ► Zašlete elektrosvářečku do autorizovaného servisu[1].

1) Adresy autorizovaných servisů lze zjistit u distribučních společností Geberit.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Údržba

Pravidla údržby

Elektrosvářečky, u kterých se nebude provádět odborná údržba, mohou způsobit vážné nehody. Důsledně dodržujte a provádějte níže uvedené intervaly údržby a údržbářské práce.

Interval	Údržbářské práce
Pravidelně (před použitím, na začátku pracovního dne)	• Zkontrolujte vizuálně elektrosvářečku, zda nevykazuje vnější nedostatky a poškození ovlivňující bezpečnost. Poškozenou elektrosvářečku neuvádějte do provozu. • Zkontrolujte vizuálně síťový kabel, zda nevykazuje vnější nedostatky a poškození ovlivňující bezpečnost. Poškozený síťový kabel nechte vyměnit u výrobce nebo jeho servisu nebo podobně kvalifikované osoby. • Pouzdro elektrosvářečky čistěte vlhkým hadříkem.

Likvidace

Složení

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU (RoHS) (omezené používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).

Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že stará elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat spolu se zbytkovým odpadem, nýbrž se musí likvidovat odděleně. Koncoví uživatelé jsou ze zákona povinni odevzdat stará zařízení k odborné likvidaci veřejnoprávním subjektům pověřeným nakládáním s odpady, distributorům nebo společnosti Geberit. Řada distributorů elektrických a elektronických zařízení je povinna stará elektrická a elektronická zařízení bezplatně zpětně odebírat. Pro vrácení společnosti Geberit je třeba kontaktovat příslušnou distribuční nebo servisní společnost.

Staré baterie a akumulátory, které nejsou pevnou součástí starého zařízení, jakož i žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení, je nutné před odevzdáním do sběrny nebo místa likvidace oddělit od starého zařízení.

Pokud jsou ve starém zařízení uloženy osobní údaje, jsou koncoví uživatelé před odevzdáním na místo likvidace sami odpovědní za jejich vymazání.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Kontakt

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Zmocněnec pro otázky dokumentace

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Prohlášení o shodě

Odpovídající prohlášení o shodě je k dispozici v online katalogu nebo si jej můžete vyžádat u příslušné distribuční společnosti Geberit.

Splošna navodila

Obvestilo o tem dokumentu

Izvirna navodila za delovanje so napisana v nemškem jeziku. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil za delovanje.

Osnovna varnostna navodila

Namen uporabe

Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 je dovoljeno uporabljati samo za varjenje:

- elektrovarilnih spojk Geberit ø 40–160 mm s cevmi in fazonskimi kosi Geberit PE in Geberit Silent-db20,
- elektrovarilnih trakov za fiksno točko Geberit ø 50–315 mm s cevmi in fazonskimi kosi Geberit PE,
- termo spojk Geberit ø 200–315 mm s cevmi in fazonskimi kosi Geberit.

Druga uporaba ali uporaba, ki presega namembnost, ni skladna z določili. Geberit ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe.

Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 se lahko priključi na javni omrežni tok le z dovoljenjem dobavitelja električne energije.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Kvalifikacija uporabnika

Uporabniki, ki nimajo ustrezne izobrazbe, ne morejo prepoznati ali pravilno oceniti nevarnosti, povezanih z elektrovarilnimi aparati Geberit. Pri tem lahko hudo poškodujejo sebe ali druge osebe.

- Elektrovarilne aparate Geberit smejo uporabljati samo strokovnjaki za inštalacije cevovodov.
- Uporabniki morajo biti seznanjeni z varnostnimi predpisi v zadevni državi in jih upoštevati.
- Uporabnika, ki prvič dela z elektrovarilnim aparatom Geberit, mora o varni uporabi poučiti strokovnjak ali pa se mora udeležiti strokovnega usposabljanja.
- Osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, motoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja smejo uporabljati napravo samo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali v primeru, da so od te osebe dobile ustrezne napotke za uporabo. Z ustreznim nadzorom je treba zagotoviti, da se otroci ne igrajo z napravo.

Upoštevanje napotkov in navodil

OPOZORILO
Nevarnost poškodb zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov
Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težje poškodbe.

- ▸ Preberite vse varnostne napotke, navodila ter preglejte slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.
- ▸ Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Pred začetkom uporabe preberite in upoštevajte naslednje dokumente:

- priložena navodila za uporabo
- priloženi dokument »Splošna varnostna navodila za električna orodja«

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Splošni varnostni napotki

NEVARNOST
Smrtna nevarnost zaradi električnega udara

- Elektrovarilni aparat morate zaščititi pred mokroto in vlago.
- Elektrovarilnega aparata ne smete potopiti v vodo ali v druge tekočine. Umazane aparate lahko čistite z vlažno krpo.
- Ne varite mokrih napeljav ali napeljav, po katerih teče voda.
- Kable za elektrovarilne spojke povežite z elektrovarilno spojko, termo spojko ali elektrovarilnim trakom šele, ko so vstavljene suhe in čiste cevi ali fazonski kosi Geberit PE ali Geberit Silent-db20.
- Da se izognete dotikanju delov pod napetostjo, ne ponavljajte postopka varjenja na kosu pribora.

NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara

- Omrežje zavarujte s tokovnim zaščitnim stikalom. Pri tem je treba upoštevati lokalne predpise.
- Poškodovane kable elektrovarilne spojke in kable daljinskega upravljalnika je treba zamenjati izključno z ustreznimi nadomestnimi deli Geberit
- Elektrovarilnega aparata ne odpirajte.
- Če je omrežni kabel te naprave poškodovan, ga mora zaradi preprečevanja nevarnosti zamenjati proizvajalec ali služba za pomoč strankam proizvajalca ali druga pooblaščena oseba.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

OPOZORILO
Nevarnost poškodbe zaradi nepazljivosti in nepravilnega ravnanja

- Elektrovarilni aparat uporabljajte le v tehnično brezhibnem stanju.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so se na elektrovarilnem aparatu pojavile okvare.
- Zamenjajte kable za elektrovarilne spojke in priključne kable z obrabljenimi vtikači.
- Elektrovarilni aparat uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih.
- Elektrovarilnega aparata med uporabo ne puščajte nenadzorovanega.
- Gorljivi material mora biti oddaljen od aparata vsaj 1 m.

POZOR
Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja

- Motnje in poškodbe elektrovarilnega aparata mora takoj odpraviti pooblaščeni servis.

Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo servisne delavnice

Elektrovarilni aparati Geberit, ki niso strokovno vzdrževani oziroma sploh niso vzdrževani, lahko povzročijo hude nesreče.

- Elektrovarilni aparat Geberit vzdržujte v skladu s predpisi. Glejte poglavje »Vzdrževanje«.
- Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblaščeni servisi. Za naslove pooblaščenih servisov se obrnite na prodajna podjetja Geberit.

Napotki v skladu s standardom EN 62841-1

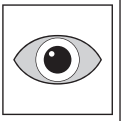
Aparatu je priložen dokument »Splošna varnostna navodila za električna orodja«. Vsebuje dodatna varnostna navodila v skladu s standardom EN 62841-1:2016-07.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Pojasnilo simbolov

Simboli v navodilih

Simbol	Signalna beseda in pomen
	NEVARNOST Signalna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.
	OPOZORILO Signalna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če je ne preprečite.
	POZOR Označuje nevarnost, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.
	Opozarja na dodatno informacijo.

Simbol	Signalna beseda in pomen
	Opozarja, da je treba izvesti vizualno kontrolo.
	Opozarja, da je treba počakati potek določenega časa.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

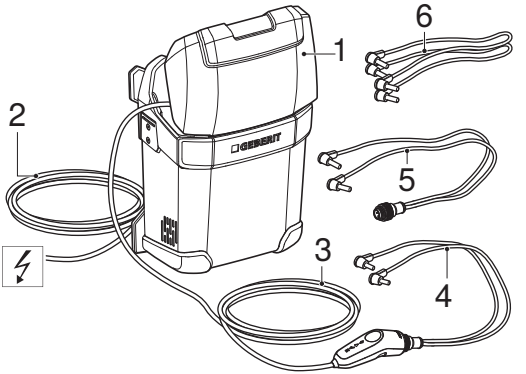
Opis proizvoda

Sestava in delovanje

Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 zajema:

- elektrovarilni aparat z navodili za uporabo in napotki,
- daljinski upravljalnik,
- kable za elektrovarilne spojke in priključne kable.

Oprema se lahko razlikuje glede na obseg dobave.



1	Elektrovarilni aparat
2	Omrežni kabel
3	Daljinski upravljalnik s kablom
4	Kabel za elektrovarilne spojke Geberit in elektrovarilne trakove za fiksno točko Geberit
5	Kabel za termo spojke Geberit
6	Komplet priključnih kablov za elektrovarilne spojke Geberit in elektrovarilne trakove za fiksno točko Geberit

Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 ima prenapetostno varovalo, ki napravo varuje pred previsoko napetostjo.

Pri omrežnem delovanju z napetostjo 230 voltov

Z elektrovarilnim aparatom Geberit ESG 3 je mogoče pri omrežni napetosti 220 voltov variti vse elektrovarilne spojke Geberit in elektrovarilne trakove za fiksno točko Geberit. Z zamenjavo kabla za spojko na daljinskem upravljalniku je mogoče variti tudi vse termo spojke Geberit.

Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 prav tako omogoča serijsko varjenje do treh elektrovarilnih spojk Geberit ali elektrovarilnih trakov Geberit.

Možne dimenzije so navedene v naslednji tabeli (glejte i, stran 388).

Pri omrežnem delovanju z napetostjo 115 voltov

Z elektrovarilnim aparatom Geberit ESG 3 je mogoče pri omrežni napetosti 115 voltov variti vse elektrovarilne spojke Geberit in elektrovarilne trakove za fiksno točko Geberit.

Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 prav tako omogoča serijsko varjenje do treh elektrovarilnih spojk Geberit ali elektrovarilnih trakov Geberit.

Možne dimenzije so navedene v naslednji tabeli (glejte i, stran 388).

Pri delovanju s pomočjo generatorja električne energije

Pri delovanju s pomočjo generatorja električne energije so na voljo iste funkcije elektrovarilnega aparata GeberitESG 3 kot pri omrežnem delovanju. Moč generatorja električne energije mora biti najmanj 2,5 kilovata.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Tehnični podatki

Nazivna napetost	100–240 V AC
Frekvenca omrežja	50–60 Hz
Poraba energije	1085–1810 W
Vrsta zaščite	IP55
Razred zaščite	I
Obremenilni upor	5–68 ohmov
Varovalka	12,5 A
Maksimalni varilni tok	5 A
Dolžina omrežnega kabla	4 m
Temperatura ob montaži	-10 – +50 °C
Ciklus varjenja pri elektrovarilnih spojkah (pribl.)	80 s
Ciklus varjenja pri elektrovarilnih trakovih (pribl.)	80 s
Ciklus varjenja pri termo spojkah (pribl.)	420 s

Upravljanje

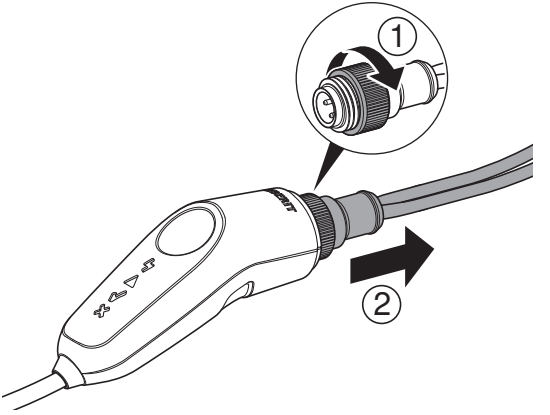
Priprava elektrovarilnega aparata Geberit ESG 3 za varjenje

Za elektrovarilne spojke Geberit in elektrovarilne trakove Geberit je potreben drugi kabel za spojke kot pri termo spojkah Geberit. Pri pripravi bodite pozorni na pravilno namestitev pravega kabla za spojke oz. zamenjajte kabel za spojke.

Pogoj

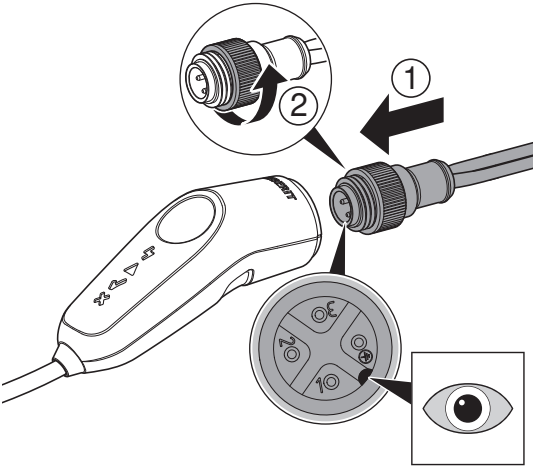
– Elektrovarilni aparat ni priključen na napajalno napetost.

1 Odvijte narebričeni vijak na daljinskem upravljalniku in izvlecite kabel za spojke.



9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

2 Pravilno vstavite ustrezni kabel za spojke in privijte narebričeni vijak na daljinskem upravljalniku.



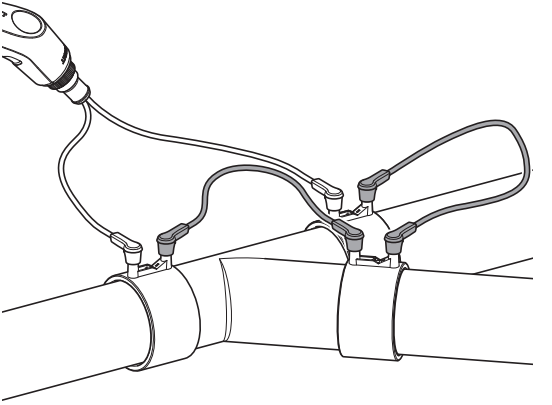
Rezultat

✓ Elektrovarilni aparat je pripravljen za varjenje.

Priprava elektrovarilnega aparata Geberit ESG 3 za serijsko varjenje

Za serijsko varjenje smete med seboj povezati največ tri elektrovarilne spojke Geberit ali elektrovarilne trakove Geberit ≤ ø 110 mm. Informacije o največjem številu pri serijskem varjenju različnih dimenzij najdete v naslednji tabeli (glejte i, stran 388). Termo spojk Geberit ni mogoče variti serijsko.

► Priključne kable priključite, kot kaže skica.



Rezultat

✓ Elektrovarilne spojke ali elektrovarilni trakovi so pripravljeni za serijsko varjenje.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Izvedba varjenja z elektrovarilnim aparatom Geberit ESG 3

Elektrovarilni aparat Geberit ESG 3 je opremljen z avtomatiko, ki preprečuje dvojno varjenje pri priključenem kablu za spojke.

Potrebni čas varjenja se samodejno prilagodi temperaturi okolja.

Pogoj

– Cevi, fazonski kosi in varilna mesta so suha in čista.
– Cevi in fazonski kosi so pripravljeni v skladu z navodili za montažo za elektrovarilne spojke Geberit ali termo spojke Geberit.
– Površine cevi so pripravljene v skladu z navodili za montažo za elektrovarilne trakove za fiksno točko Geberit.

NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara

► Ne varite cevovodov, ki so mokri in po katerih teče voda.
► Pri elektrovarjenju v vlažnih prostorih mora biti vklopljen ločilni transformator.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi opeklin

► Med varjenjem in fazo ohlajanja se ne dotikajte elektrovarilne spojke, elektrovarilnega traku, termo spojke, kontaktov vtikača in cevovoda.

POZOR

Netesen spoj zaradi napačnega varjenja

- ► Cevovod, ki ga želite zvariti, mora biti med postopkom varjenja in fazo ohlajanja brez napetosti.
- ► Preprečite pretok zraka skozi notranjost cevi.

1 Elektrovarilni aparat priklopite na omrežno napetost.

✓ LED-prikaz < Priključek na omrežje> ϟ zasveti (glejte sliko A, i, stran 389).

2 Kabel za spojko povežite z elektrovarilno spojko, elektrovarilnim trakom za fiksno točko ali termo spojko.

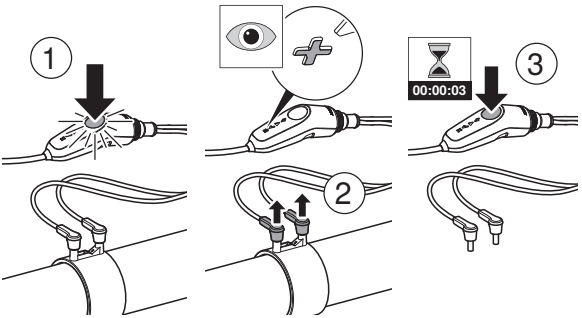
✓ LED-prikaz <Pripravljeno za varjenje> ▲ zasveti (glejte sliko B, i, stran 389).

3 Pritisnite startno tipko.

✓ LED-prikaz <Postopek varjenja> ◉ zasveti in LED-prikaz <Pripravljeno za varjenje> ▲ ugasne (glejte sliko C, i, stran 389).

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Za prekinitev postopka varjenja pritisnite startno tipko. LED-prikaz <Postopek varjenja> ugasne. Odstranite vtiča za spojko. LED-prikaz <Motnja> ✖ utripa. Tri sekunde pridržite startno tipko. LED-prikaz <Motnja> ✖ ugasne.



Z ohlajeno elektrovarilno spojko Geberit ali ohlajenim elektrovarilnim trakom za fiksno točko Geberit lahko izvedete nov postopek varjenja.

4 Po pribl. 80 sekundah je varjenje končano (pri termo spojkah po pribl. 7 minutah).

✓ LED-prikaz <Postopek varjenja> ugasne in LED-prikaz <Varjenje končano> ✔ zasveti (glejte sliko D, i, stran 389).

Rezultat

✓ Varjenje je bilo pravilno izvedeno.

Odpravljanje motenj

Če zasveti LED-prikaz <Motnja> ✖ oz. LED-prikaz <Motnja> ✖ in dodaten LED-prikaz, je bilo varjenje predčasno prekinjeno zaradi motnje.

Motnja	Vzrok	Odprava
LED-prikaza <Motnja> ✖ in <Priključek na omrežje> ϟ svetita.	Prenizka omrežna napetost.	► Odklopite porabnike, ki jih ne potrebujete. ► Uporabite generator električne energije z ustrezno izhodno napetostjo (glejte poglavje »Delovanje z generatorjem električne energije«).
	Previsoka omrežna napetost.	► Pri omrežnem delovanju izvlecite omrežni vtič in se obrnite na dobavitelja električne energije. ► Pri napajanju bodite pozorni na pravilno izhodno napetost.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Motnja	Vzrok	Odprava
LED-prikaza <Motnja> ✖ in <Postopek varjenja> ◉ svetita.	Okvarjena elektrovarilna spojka Geberit, okvarjeni elektrovarilni trak za fiksno točko Geberit ali okvarjena termo spojka Geberit.	► Izvlecite omrežni vtič. ► Vizualno preverite kontakte vtičev za spojko in jih po potrebi osušite ali očistite. ► Uporabite novo elektrovarilno spojko Geberit, novi elektrovarilni trak za fiksno točko Geberit ali novo termo spojko Geberit.
	Med postopkom varjenja je bil odstranjen vtič spojke.	► Izvlecite omrežni vtič. ► Tri sekunde pridržite startno tipko. ► Ponovite postopek varjenja z ohlajeno elektrovarilno spojko Geberit ali ohlajenim elektrovarilnim trakom za fiksno točko-Geberit.

Motnja	Vzrok	Odprava
LED-prikaza <Motnja> ✖ in <Varjenje končano> ✔ svetita.	Elektrovarilni aparat se je pregrel ali deluje pri previsoki temperaturi okolja.	► Počakajte, da se elektrovarilni aparat ohladi in prikaz motnje preneha svetiti. Naprave ne odklopite od omrežnega toka, da lahko ventilator deluje. ► Elektrovarilnega aparata ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju.
LED-prikaza <Motnja> ✖ in <Pripravljeno za varjenje> ▲ svetita.	Delovanje pri prenizki temperaturi okolja.	► Elektrovarilni aparat sme delovati samo v dovoljenem temperaturnem območju. Glejte tudi poglavje »Tehnični podatki«, stran 39.
LED-prikazi <Motnja> ✖, <Postopek varjenja> ◉ in <Pripravljeno za varjenje> ▲ svetijo.	Okvarni tok pri varjenju, npr. zaradi vlažnih električnih povezav.	► Izvlecite omrežni vtič. ► Elektrovarilni aparat z vsemi kabli in elektrovarilna spojka Geberit, elektrovarilni trak za fiksno točko Geberit ali terma spojka Geberit morajo biti suhi in čisti.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Motnja	Vzrok	Odprava
LED-prikaz <Pripravljeno za varjenje> ▲ utripa in <Motnja> ✖ sveti.	Preveč serijskih varilnih mest.	► Zmanjšajte število varilnih mest (glejte i, stran 388).
LED-prikaz <Motnja> ✖ utripa.	Elektrovarilni aparat je okvarjen.	► Elektrovarilni aparat pošljite na pooblaščeni servis[1].
LED-prikazi <Priključek na omrežje> ϟ, <Pripravljeno za varjenje> ▲in <Varjenje končano> ✔ svetijo ter LED-prikaz <Motnja> ✖ utripa.	Obrabljeni vtiči za spojko ali preveč prekinitev pri postopku varjenja zaradi odstranitve vtičev za spojko.	► Izvlecite omrežni vtič. ► Vizualno preverite vtiče za spojko in po potrebi zamenjajte kable za spojko ali priključne kable. ► Elektrovarilni aparat pošljite na pooblaščeni servis[1].

1) Za naslove pooblaščenih servisov se obrnite na prodajna podjetja Geberit.

Vzdrževanje

Pravila za vzdrževanje

Elektrovarilni aparati, ki niso strokovno vzdrževani oziroma sploh niso vzdrževani, lahko povzročijo hude nesreče. Obvezno upoštevajte vzdrževalne intervale in servisna dela, ki so opisani v nadaljevanju.

Interval	Servisno delo
Redno (pred uporabo, pred začetkom delovnega dne)	• Vizualno preverite, ali so na elektrovarilnem aparatu opazne kakšne zunanje pomanjkljivosti in poškodbe, ki bi lahko bile pomembne za varnost. Poškodovanega elektrovarilnega aparata ne uporabljajte. • Vizualno preverite, ali so na omrežnem kablu opazne kakšne zunanje pomanjkljivosti in poškodbe, ki bi lahko bile pomembne za varnost. Poškodovani omrežni kabel naj zamenja proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba. • Ohišje elektrovarilnega aparata čistite z vlažno krpo.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Odstranjevanje

Sestavine

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive 2011/65/EU (RoHS) (omejitev uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah).

Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da odpadne električne in elektronske opreme ni dovoljeno odlagati med ostale odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno. Končni uporabniki so zakonsko obvezani, da stare naprave predajo javnim organom za odstranjevanje odpadkov, distributerjem ali jih vrnejo proizvajalcu Geberit, kjer bodo poskrbeli za strokovno odstranjevanje. Številni distributerji električne in elektronske opreme so obvezani, da brezplačno prevzamejo odpadno električno in elektronsko opremo. Če želite stare naprave vrniti proizvajalcu Geberit, stopite v stik s pristojnim prodajnim ali servisnim podjetjem.

Odpadne baterije in akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti iz stare naprave, ne da bi se pri tem uničile, morate odstraniti iz stare naprave, preden jih predate službi za odstranjevanje odpadkov.

Če so v stari napravi shranjeni osebni podatki, jih morajo končni uporabniki sami izbrisati, preden napravo predajo službi za odstranjevanje odpadkov.

Kontakt

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Pooblaščenec za dokumentacijo

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Izjava o skladnosti

Ustrezno izjavo o skladnosti lahko najdete v spletnem katalogu ali jo zahtevate pri pristojnem prodajnem podjetju Geberit.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Opće upute

Napomena za ovaj dokument

Originalne pogonske upute sastavljene su na njemačkom jeziku. Pogonske upute na svim drugim jezicima su prijevod originalnih pogonskih uputa.

Temeljne sigurnosne napomene

Propisna uporaba

Geberit uređaj za električno zavarivanje ESG 3 smije se upotrebljavati samo za zavarivanje:

- Geberit elektrovarnih spojnica ø 40 – 160 mm s cijevima i fazonskim komadima Geberit PE i Geberit Silent-db20
- Geberit elektrovarnih traka za fiksnu točku ø 50 – 315 mm s cijevima i fazonskim komadima Geberit PE
- Geberit termovarnih spojnica ø 200 – 315 mm s cijevima i fazonskim komadima Geberit PE

Svaka uporaba u druge svrhe ili u svrhe koje prelaze predviđenu namjenu smatra se nepropisnom. Geberit ne snosi odgovornost za štete nastale takvom uporabom.

Geberit uređaj za električno zavarivanje ESG 3 smije se priključiti na javnu električnu mrežu samo uz dozvolu poduzeća za opskrbu električnom energijom.

Kvalifikacija korisnika

Bez prikladne izobrazbe korisnici ne mogu prepoznati ili ne mogu dobro procijeniti opasnosti koje proizlaze iz Geberit uređaja za električno zavarivanje. Stoga mogu teško ozlijediti sebe ili druge osobe.

- Geberit uređaje za električno zavarivanje smiju upotrebljavati samo tehnički stručnjaci za instalacije cjevovoda.
- Korisnici moraju biti upoznati s lokalnim sigurnosnim propisima i primjenjivati ih.
- Korisnici koji prvi put rade s Geberit uređajem za električno zavarivanje moraju dobiti objašnjenje o sigurnom rukovanju od stručne osobe ili sudjelovati u stručnom tečaju.
- Ovaj uređaj nije predviđen za to da njime koriste osobe (uključujući i djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako to

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

ne čine pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje dobiju upute o načinu korištenja uređajem.
Djecu je potrebno nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Pridržavanje napomena i uputa

UPOZORENJE
Opasnost od ozljeda zbog nepridržavanja sigurnosnih uputa
Propusti u pridržavanju sljedećih uputa mogu prouzročiti strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

- ▸ Pročitajte i pridržavajte se svih sigurnosnih napomena, uputa, ilustracija i tehničkih podataka koji su isporučeni uz ovaj električni alat.
- ▸ Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

Prije puštanja uređaja u pogon pročitajte sljedeće dokumente i pridržavajte ih se:

- ove pogonske upute
- priloženi dokument „Opće sigurnosne napomene za električne alate”

Opće sigurnosne napomene

OPASNOST

Opasnost po život zbog strujnog udara

- Uređaj za električno zavarivanje zaštitite od tekućine i vlage.
- Uređaj za električno zavarivanje nikada se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine. Zaprljani uređaji mogu se očistiti vlažnom krpom.
- Nemojte zavarivati mokre i vodonosne vodove.
- Kabel za elektrovarnu spojnicu spojite s elektrovarnom spojnicom, termovarnom spojnicom ili elektrovarnom trakom tek kad su utaknute čiste i suhe cijevi ili fazonski komadi Geberit PE ili Geberit Silent-db20.
- Nemojte ponavljati postupak zavarivanja na priboru kako biste spriječili dodirivanje dijelova pod naponom.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

OPASNOST

Opasnost po život zbog strujnog udara

- Osiguranje sa strane mreže izvedite pomoću zaštitne strujne sklopke. Pritom se treba pridržavati nacionalnih propisa.
- Neispravni kabel za elektrovarnu spojnicu i kabel daljinskog upravljača zamijenite isključivo odgovarajućim rezervnim dijelom tvrtke Geberit.
- Ne otvarajte uređaj za električno zavarivanje.
- Ako je mrežni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga promijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili osoba sličnih kvalifikacija, kako bi se izbjegle opasnosti.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog nepažnje i nestručnog rukovanja

- Uređaj za električno zavarivanje upotrebljavajte samo u tehnički besprijekornom stanju.
- Prije svake uporabe uređaja za električno zavarivanje provjerite postoje li kakva oštećenja.
- Zamijenite kabel za elektrovarnu spojnicu i spojni kabel s istrošenim utikačima.
- Uređaj za električno zavarivanje upotrebljavajte samo u dobro prozračenim prostorima.
- Uređaj za električno zavarivanje za vrijeme pogona ne ostavljajte bez nadzora.
- Zapaljive materijale nemojte držati u krugu od 1 m oko uređaja.

POZOR

Opasnost od oštećenja uređaja zbog nestručne upotrebe

- Ovlaštena specijalizirana radionica mora odmah ukloniti smetnje i oštećenja na uređaju za električno zavarivanje.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Održavanje i popravci samo u specijaliziranim servisnim radionicama

Geberit uređaji za električno zavarivanje koji nisu održavani ili nisu stručno održavani mogu prouzročiti teške nezgode.

- Geberit uređaj za električno zavarivanje održavajte u skladu s propisima. Vidi poglavlje „Održavanje”.
- Održavanje i popravke smiju provoditi samo ovlaštene specijalizirane servisne radionice. Adrese ovlaštenih servisnih radionica možete dobiti od Geberit prodajnih kompanija.

Napomene prema EN 62841-1

Uz uređaj je priložen dokument „Opće sigurnosne napomene za električne alate”. Ovaj dokument sadrži dodatne sigurnosne napomene prema EN 62841-1:2016-07.

Objašnjenje simbola

Simboli u uputama

Simbol	Signalna riječ i značenje
	OPASNOST Signalna riječ označava opasnost s velikim stupnjem rizika, koja, ako se ne izbjegne, ima za posljedicu smrt ili tešku ozljedu.
	UPOZORENJE Signalna riječ označava opasnost sa srednjim stupnjem rizika, koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu ima smrt ili teške ozljede.
	POZOR Označava opasnost koja može prouzročiti materijalnu štetu ako se ne izbjegne.
	Upućuje na dodatnu informaciju.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Simbol	Signalna riječ i značenje
	Upućuje na potrebu provođenja vizualne kontrole.
	Upućuje na to da treba pričekati određeno vrijeme.

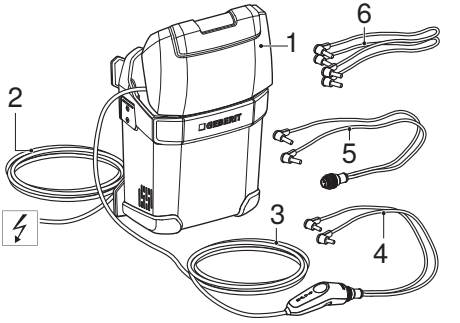
Opis proizvoda

Struktura i funkcija

Geberit uređaj za električno zavarivanje ESG 3 sastoji se od sljedećih elemenata:

- uređaja za električno zavarivanje s pogonskim uputama i napomenama
- daljinskog upravljača
- kabela za elektrovarnu spojnicu i spojnih kabela

Ovisno o opsegu isporuke, oprema može biti različita.



1	Uređaj za električno zavarivanje
2	Mrežni kabel
3	Daljinski upravljač s kabelom
4	Kabel za elektrovarnu spojnicu za Geberit elektrovarne spojnice i Geberit elektrovarne trake za fiksnu točku
5	Kabel za termovarne spojnice za Geberit termovarne spojnice
6	Komplet spojnih kabela za Geberit elektrovarne spojnice i Geberit elektrovarne trake za fiksnu točku

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Geberit uređaj za električno zavarivanje ESG 3 opremljen je prenaponskom zaštitom koja uređaj štiti od oštećenja uzrokovanih prenaponom.

Kod mrežnog napajanja s 230 V

Pomoću Geberit uređaja za električno zavarivanje ESG 3 mogu se pri mrežnom naponu od 220 V zavarivati sve Geberit elektrovarne spojnice i Geberit elektrovarne trake za fiksnu točku. Zamjenom kabela za spojnicu na daljinskom upravljaču mogu se zavarivati i sve Geberit termovarne spojnice.

Osim toga, Geberit uređaj za električno zavarivanje ESG 3 omogućuje serijsko zavarivanje do tri Geberit elektrovarne spojnice ili Geberit elektrovarne trake.

Moguće dimenzije mogu se pronaći u sljedećoj tablici (vidi i, stranica 388).

Kod mrežnog napajanja s 115 V

Pomoću Geberit uređaja za električno zavarivanje ESG 3 mogu se pri mrežnom naponu od 115 V zavarivati sve Geberit elektrovarne spojnice i Geberit elektrovarne trake za fiksnu točku.

Osim toga, Geberit uređaj za električno zavarivanje ESG 3 omogućuje serijsko zavarivanje do tri Geberit elektrovarne spojnice ili Geberit elektrovarne trake.

Moguće dimenzije mogu se pronaći u sljedećoj tablici (vidi i, stranica 388).

Pri pogonu s generatorom struje

Pri pogonu s generatorom struje Geberit uređaj za električno zavarivanjeESG 3 raspolaže istim funkcijama kao i kod mrežnog napajanja. Generator struje mora raspolagati minimalnom snagom od 2,5kilovata.

Tehnički podaci

Nazivni napon	100–240 V AC
Frekvencija mreže	50–60 Hz
Potrošnja snage	1085–1810 W
Stupanj zaštite	IP55
Klasa zaštite	I
Otpor opterećenja	5–68 Ohm
Osigurač	12,5 A
Maks. struja zavarivanja	5 A
Duljina mrežnog kabela	4 m
Temperatura kod montaže	-10 – +50 °C
Ciklus zavarivanja kod elektrovarnih spojnica (oko)	80 s
Ciklus zavarivanja kod elektrovarnih traka (oko)	80 s
Ciklus zavarivanja kod termovarnih spojnica (oko)	420 s

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Upotreba

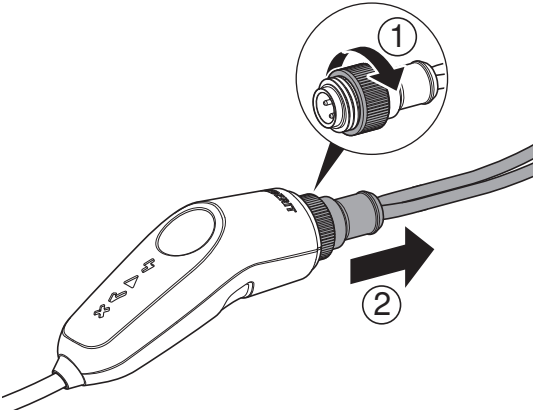
Priprema Geberit uređaja za električno zavarivanje ESG 3 za zavarivanje

Za Geberit elektrovarne spojnice i Geberit elektrovarne trake potreban je drukčiji kabel za spojnicu nego za Geberit termovarne spojnice. Kod pripreme treba obratiti pozornost na propisno postavljeni kabel za spojnicu, odn. treba ga zamijeniti.

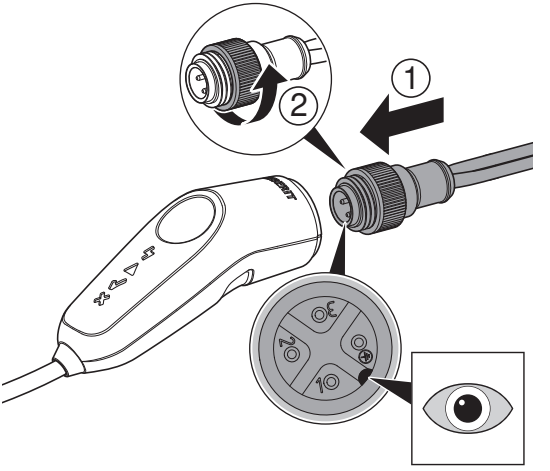
Preduvjet

– Uređaj za električno zavarivanje nije priključen na opskrbni napon.

1 Otpustite vijak s nazubljenom glavom na daljinskom upravljaču i izvucite kabel za spojnicu.



2 Prikladni kabel za spojnicu pravilno utaknite i čvrsto pritegnite vijak s nazubljenom glavom na daljinskom upravljaču.



Rezultat

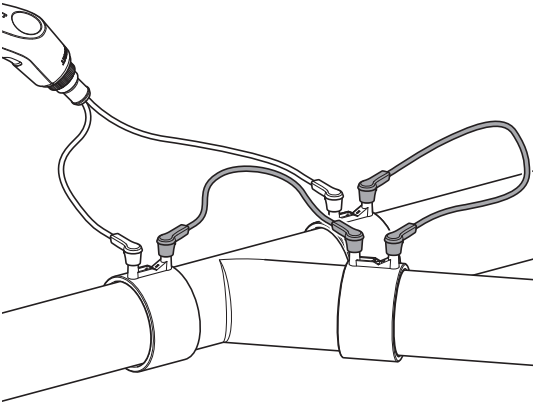
✓ Uređaj za električno zavarivanje pripremljen je za zavarivanje.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Priprema Geberit uređaja za električno zavarivanje ESG 3 za serijsko zavarivanje

Za serijsko zavarivanje maksimalno smiju biti međusobno spojene tri Geberit elektrovarne spojnice ili Geberit elektrovarne trake ≤ ø 110 mm. Pri serijskom zavarivanju različitih dimenzija, maksimalni broj može se pronaći u sljedećoj tablici (vidi i, stranica 388). Geberit termovarne spojnice ne mogu se serijski zavarivati.

► Utaknite spojni kabel prema skici.



Rezultat

✓ Elektrovarne spojnice ili elektrovarne trake pripremljene su za serijsko zavarivanje.

Provedba zavarivanja pomoću Geberit uređaja za električno zavarivanje ESG 3

Geberit uređaj za električno zavarivanje ESG 3 opremljen je automatikom koja sprječava dvostruko zavarivanje pri priključenom kabelu za spojnicu.

Potrebno vrijeme zavarivanja automatski se prilagođava temperaturi okoline.

Preduvjet

– Cijevi, fazonski komadi i zavareni spojevi su suhi i bez prljavštine.
– Cijevi i fazonski komadi pripremljeni su u skladu s uputama za montažu za Geberit elektrovarne spojnice ili Geberit termovarne spojnice.
– Površine cijevi pripremljene su u skladu s uputama za montažu za Geberit elektrovarnu traku za fiksnu točku.

OPASNOST

Opasnost po život zbog strujnog udara

► Nemojte zavarivati vlažne vodove i cjevovode kojima protječe voda.
► Kod radova električnog zavarivanja u vlažnom području serijski se mora spojiti rastavni transformator.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

UPOZORENJE

Opasnost od opeklina

- ► Za vrijeme postupka zavarivanja i faze hlađenja nemojte dodirivati elektrovarnu spojnicu, elektrovarnu traku, termovarnu spojnicu, kontakte utikača i cjevovod.

POZOR

Propuštanje spoja zbog pogrešnog zavarivanja

- ► Cjevovod koji treba zavariti za vrijeme postupka zavarivanja i u fazi hlađenja održavajte u stanju bez napetosti.
- ► Spriječite propuh kroz unutrašnjost cijevi.

1 Uređaj za električno zavarivanje priključite na mrežni napon.

✓ LED prikaz za < mrežni priključak> svijetli (vidi sliku A, i, stranica 389).

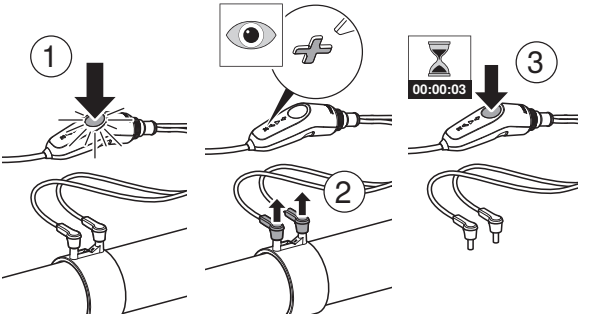
2 Spojite kabel za elektrovarnu spojnicu s elektrovarnom spojnicom, elektrovarnom trakom za fiksnu točku ili termovarnom spojnicom.

✓ LED prikaz za <pripravnost za zavarivanje> ▲ svijetli (vidi sliku B, i, stranica 389).

3 Pritisnite tipku za start.

✓ LED prikaz za <postupak zavarivanja> svijetli, a LED prikaz za <pripravnost za zavarivanje> ▲ se gasi (vidi sliku C, i, stranica 389).

Za prekid postupka zavarivanja pritisnite tipku za start. LED prikaz za <postupak zavarivanja> ● se gasi. Uklonite utikač spojnice. LED prikaz za <smetnju> ✖ treperi. Pritišćite tipku za start tri sekunde. LED prikaz za <smetnju> ✖ se gasi.



S ohlađenom Geberit elektrovarnom spojnicom ili Geberit ohlađenom elektrovarnom trakom za fiksnu točku može se provesti ponovni postupak zavarivanja.

4 Nakon oko 80 sekundi zavarivanje je završeno (kod termovarnih spojnica nakon oko 7 minuta).

✓ LED prikaz za <postupak zavarivanja> ● se gasi, a LED prikaz za <završetak zavarivanja> ✔ svijetli (vidi sliku D, i, stranica 389).

Rezultat

✓ Zavarivanje je pravilno izvedeno.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Uklanjanje smetnji

Kad se uključi LED prikaz za <smetnju> ✖, odn. LED prikaz za <smetnju> ✖ i još jedan LED prikaz, postupak zavarivanja prijevremeno je prekinut zbog smetnje.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
LED prikazi za <smetnju> ✖ i <mrežni priključak> ϟ svijetle.	Preniski mrežni napon.	► Isključite nepotrebne potrošače. ► Upotrijebite generator struje s ispravnim izlaznim naponom (vidi poglavlje „Pogon s generatorom struje”)
	Previsoki mrežni napon.	► Pri mrežnom napajanju izvucite mrežni utikač i kontaktirajte poduzeće za opskrbu električnom energijom. ► Pri opskrbi preko generatora struje obratite pozornost na ispravan izlazni napon.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
LED prikazi za <smetnju> ✖ i <postupak zavarivanja> ◉ svijetle.	Neispravna Geberit elektrovarna spojnica, neispravna Geberit elektrovarna traka za fiksnu točku ili neispravna Geberit termovarna spojnica.	► Izvucite mrežni utikač. ► Vizualno provjerite kontakte utikača spojnice i po potrebi ih osušite ili očistite. ► Upotrijebite novu Geberit elektrovarnu spojnicu, novu Geberit elektrovarnu traku za fiksnu točku ili novu Geberit termovarnu spojnicu.
	Utikač spojnice uklonjen je za vrijeme postupka zavarivanja.	► Izvucite mrežni utikač. ► Pritišćite tipku za start tri sekunde. ► Ponovite postupak zavarivanja s ohlađenom Geberit elektrovarnom spojnicom ili ohlađenom Geberit elektrovarnom trakom za fiksnu točku.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
LED prikazi za <smetnju> ✖ i <završetak zavarivanja> ✔ svijetle.	Uređaj za električno zavarivanje je pregrijan ili je u pogonu pri previsokoj temperaturi okoline.	► Pustite da se uređaj za električno zavarivanje hladi, sve dok se prikaz smetnje ne ugasi. Uređaj nemojte odvajati od strujne mreže kako bi ventilator funkcionirao. ► Uređaj za električno zavarivanje nemojte izlagati izravnom sunčevom zračenju.
LED prikazi za <smetnju> ✖ i <pripravnost za zavarivanje> ▲ svijetle.	Pogon pri preniskoj temperaturi okoline.	► Uređaj za električno zavarivanje stavljajte u pogon samo u dozvoljenom rasponu temperature. Vidi i poglavlje „Tehnički podaci”, stranica 64.
LED prikazi za <smetnju> ✖, <postupak zavarivanja> ◉ i <pripravnost za zavarivanje> ▲ svijetle.	Struja kvara kod zavarivanja, npr. zbog vlage na električnim spojevima.	► Izvucite mrežni utikač. ► Uređaj za električno zavarivanje, sve kabele kao i Geberit elektrovarnu spojnicu, Geberit elektrovarnu traku za fiksnu točku ili Geberit termovarnu spojnicu održavajte suhima i čistima.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
LED prikaz za <pripravnost za zavarivanje> ▲ treperi, a za <smetnju> ✖ svijetli.	Previše serijskih zavarenih spojeva.	► Smanjite broj zavarenih spojeva (vidi **i**, stranica 388)
LED prikazi za <smetnju> ✖ treperi.	Uređaj za električno zavarivanje je neispravan.	► Uređaj za električno zavarivanje pošaljite u ovlaštenu specijaliziranu servisnu radionicu[1)].
LED prikazi za <mrežni priključak> ϟ, <pripravnost za zavarivanje> ▲, <završetak zavarivanja> ✔ svijetle, a LED prikaz za <smetnju> ✖ treperi.	Istrošeni utikači spojnica ili previše prekida pri postupku zavarivanja zbog uklanjanja utikača spojnica.	► Izvucite mrežni utikač. ► Izvršite vizualnu provjeru utikača spojnica i po potrebi zamijenite kabel za spojnicu ili spojni kabel. ► Uređaj za električno zavarivanje pošaljite u ovlaštenu specijaliziranu servisnu radionicu[1)].

1) Adrese ovlaštenih servisnih radionica možete dobiti od Geberit prodajnih kompanija.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Održavanje

Pravila za održavanje

Uređaji za električno zavarivanje koji nisu održavani ili nisu stručno održavani mogu prouzročiti teške nezgode. Obavezno se pridržavajte intervala održavanja i radova na održavanju opisanih u nastavku.

Interval	Rad na održavanju
Redovito (prije primjene, na početku radnog dana)	• Vizualno provjerite ima li na uređaju za električno zavarivanje nedostataka ili oštećenja koja bi mogla utjecati na sigurnost. Oštećeni uređaj za električno zavarivanje nemojte puštati u pogon. • Vizualno provjerite ima li na mrežnom kabelu nedostataka ili oštećenja koja bi mogla utjecati na sigurnost. Zamjenu oštećenog mrežnog kabela prepustite proizvođaču ili njegovoj korisničkoj službi ili osobi slične kvalifikacije. • Vanjski dio uređaja za električno zavarivanje očistite vlažnom krpom.

Zbrinjavanje

Sastojci

Ovaj je proizvod u skladu sa zahtjevima Direktive 2011/65/EU (RoHS) (Ograničenje upotrebe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima).

Zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja

Simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima znači da se stari električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinuti zajedno s kućnim otpadom, već se moraju zbrinuti odvojeno. Krajnji korisnici su zakonski obvezni predati stare uređaje javnim tijelima za gospodarenje otpadom, distributerima ili društvu Geberit kako bi se propisno zbrinuli. Brojni distributeri električnih i elektroničkih uređaja dužni su besplatno preuzeti stare električne i elektroničke uređaje. Za povratak uređaja društvu Geberit obratite se nadležnom distributeru ili serviseru.

Stare baterije i akumulatori koji nisu ugrađeni u stari uređaj i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz starog uređaja bez nanošenja štete moraju se odvojiti od starog uređaja prije predaje odlagalištu.

Ako su u starom uređaju pohranjeni osobni podaci, krajnji korisnici sami su odgovorni za njihovo brisanje prije predaje uređaja odlagalištu.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Kontakt

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Ovlaštenik za dokumentaciju

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Izjava o sukladnosti

Odgovarajuća izjava o sukladnosti može se vidjeti u online katalogu ili se može zatražiti od odgovorne Geberit prodajne kompanije.

Opšte informacije

Savet uz ovaj dokument

Originalno uputstvo za upotrebu je izrađeno na nemačkom jeziku. Kod svih drugih jezika je reč o prevodu originalnog uputstva za upotrebu.

Osnovna bezbednosna uputstva

Namenska upotreba

Geberit aparat za elektrovarenje ESG 3 sme da se koristi samo za varenje:

- Geberit elektrovarnih spojnica ø 40–160 mm pomoću Geberit PE i Geberit Silent-db20 cevi i fazonskih komada
- Geberit elektrovarnih traka za fiksnu tačku ø 50–315 mm pomoću Geberit PE cevi i fazonskih komada
- Geberit elektrovarnih spojnica sa termo-osiguračem ø 200–315 mm pomoću Geberit PE cevi i fazonskih komada

Svaka drugačija upotreba smatra se nenamenskom upotrebom. Za oštećenja koja nastanu u takvom slučaju, kompanija Geberit ne snosi odgovornost.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Geberit aparat za elektrovarenje ESG 3 sme da se priključuje na sistem napajanja električnom energijom samo uz odobrenje dobavljača struje.

Kvalifikacija korisnika

Korisnici ne mogu bez odgovarajućeg stručnog obrazovanja prepoznati, odnosno pravilno proceniti opasnosti koje proizilaze iz Geberit aparata za elektrovarenje. Na taj način mogu da nanesu teške povrede sebi ili drugim licima.

- Geberit aparati za elektrovarenje smeju da koriste samo tehnički stručnjaci za cevovodne instalacije.
- Korisnici moraju da budu upoznati sa specifičnim državnim bezbednosnim propisima i iste primenjivati.
- Stručno lice mora da objasni korisnicima, koji po prvi put rade sa Geberit aparatom za elektrovarenje, bezbedan način rukovanja ili korisnik treba da učestvuje na stručnom seminaru.
- Uređaj nije predviđen za to, da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, opažajnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili potrebnog znanja, osim ako su

pod nadzorom osobe nadležne za njihovu bezbednost ili ako su od njih prethodno dobile instrukcije kako se koristi uređaj.
Deca treba da koriste uređaj pod nadzorom da bi se sprečilo da se njime igraju.

Poštovanje napomena i uputstava

UPOZORENJE
Rizik od povrede usled nepoštovanja bezbednosnih uputstava
Propusti u smislu uvažavanja sledećih smernica mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

- ▸ Pročitajte i poštujte sva bezbednosna uputstva, instrukcije, crteže i tehničke podatke koji su postavljeni na ovaj električni alat.
- ▸ Sva bezbednosna uputstva i instrukcije sačuvajte za ubuduće.

Pre puštanja u rad pročitajte i uvažite sledeće dokumente:

- priloženo uputstvo za upotrebu
- priloženi dokument „Opšta bezbednosna uputstva za električne alate“

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Opšte bezbednosne napomene

OPASNOST
Opasnost po život usled električnog udara

- Aparat za elektrovarenje zaštititi od vlage.
- Aparat za elektrovarenje nikada ne uranjati u vodu ili druge tečnosti. Zaprljani uređaji mogu da se očiste vlažnom krpom.
- Nemojte variti mokre cevovode ili cevovode koji provode vodu.
- Kabl elektrovarne spojnice povezati sa elektrovarnom spojnicom, elektrovarnom spojnicom sa termo-osiguračem ili elektrovarnom trakom tek kada su utaknute čiste i suve Geberit PE ili Geberit Silent-db20 cevi ili fazonski komadi.
- Ne ponavljati postupak zavarivanja na delu pribora kako biste izbegli dodirivanje delova pod naponom.

OPASNOST

Opasnost po život usled električnog udara

- Izvršiti zaštitu na mrežnoj strani pomoću zaštitne sklopke za struju kvara. U tom smislu se moraju poštovati posebni propisi, koji važe za Vašu zemlju.
- Defektne kablove elektrovarne spojnice i kablove daljinskog upravljača isključivo zameniti odgovarajućim rezervnim delom kompanije Geberit.
- Ne otvarati aparat za elektrovarenje.
- Ukoliko je mrežni kabl ovog uređaja oštećen, njegovu zamenu treba da izvrši proizvođač ili njegov korisnički servis ili osoba sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbegla oštećenja.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

UPOZORENJE

Opasnost od povređivanja zbog nepažnje i nepravilnog rada

- Aparat za elektrovarenje koristiti samo u tehnički besprekornom stanju.
- Pre svake upotrebe proveriti da li ima oštećanja na aparatu za elektrovarenje.
- Zameniti kabl elektrovarne spojnice i kabl za povezivanje sa istrošenim utikačima.
- Aparat za elektrovarenje koristiti samo u dobro provetrenim prostorijama.
- Aparat za elektrovarenje ne ostavljati bez nadzora tokom rada.
- U krugu od 1 m oko uređaja ne skladištiti zapaljive materijale.

PAŽNJA

Oštećenje uređaja usled nepravilnog rukovanja

- Aparat za elektrovarenje odmah odneti u ovlašćenu specijalizovanu radionicu radi otklanjanja smetnji i oštećenja.

Održavanje i popravke samo u specijalizovanim servisima

Geberit aparati za elektrovarenje, koji nisu stručno održavani, mogu da izazovu teške nesreće.

- Geberit aparat za elektrovarenje propisno održavati. Pogledajte poglavlje „Održavanje“.
- Održavanje i popravke treba obavljati samo u ovlašćenim specijalizovanim servisima. Adrese ovlašćenih specijalizovanih radionica možete dobiti kod Geberit prodajnih firmi.

Napomene u skladu sa EN 62841-1

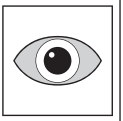
Uz uređaj je priložen dokument „Opšta bezbedonosna uputstva za električne alate“. On sadrži dodatna bezbednosna uputstva u skladu sa EN 62841-1:2016-07.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Objašnjenje simbola

Simboli u uputstvu

Simbol	Signalna reč i značenje
	OPASNOST Signalna reč označava opasnost sa visokim stepenom rizika, koja, ukoliko se ne spreči, može za posledicu imati smrt ili tešku povredu.
	UPOZORENJE Signalna reč označava opasnost sa niskim stepenom rizika, koja, ukoliko se ne spreči, može za posledicu imati smrt ili teže povrede.
	PAŽNJA Označava opasnost, koja, ako se ne spreči, može da dovede do oštećenja materijala.
	Ukazuje na dodatnu informaciju.

Simbol	Signalna reč i značenje
	Ukazuje na to da je potrebno izvršiti vizuelnu kontrolu.
	Ukazuje na to da je potrebno sačekati određeni vremenski period.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

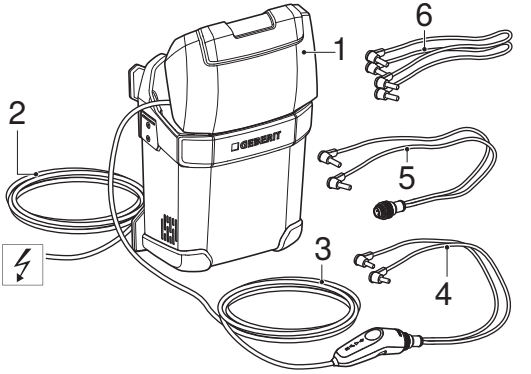
Opis proizvoda

Struktura i funkcija

Geberit aparat za elektrovarenje ESG 3 se sastoji od:

- aparata za elektrovarenje sa uputstvom za upotrebu i savetima
- daljinskog upravljača
- kablova elektrovarne spojnice i kablova za povezivanje.

Oprema može da varira u zavisnosti od obima isporuke.



1	Aparat za elektrovarenje
2	Mrežni kabl
3	Daljinski upravljač sa kablom
4	Kabl elektrovarne spojnice za Geberit elektrovarne spojnice i Geberit elektrovarne trake za fiksnu tačku
5	Kabl elektrovarne spojnice sa termo-osiguračem za Geberit elektrovarne spojnice sa termo-osiguračem
6	Set kablova za povezivanje za Geberit elektrovarne spojnice i Geberit elektrovarne trake za fiksnu tačku

Geberit aparat za elektrovarenje ESG 3 je opremljen zaštitom od previsokog napona, koja uređaj štiti od oštećenja nastalih usled previsokog napona.

Pri mrežnom napajanju sa 230 volti

Pomoću Geberit aparata za elektrovarenje ESG 3 uz mrežni napon od 220 volti mogu da se zavare sve Geberit elektrovarne spojnice i Geberit elektrovarne trake za fiksnu tačku. Zamena kabla spojnice na daljinskom upravljaču omogućava i varenje svih Geberit elektrovarnih spojnica sa termo-osiguračem.

Pored toga, Geberit aparat za elektrovarenje ESG 3 omogućava serijsko varenje do tri Geberit elektrovarne spojnice ili Geberit elektro-varne trake.

Moguće dimenzije mogu se naći u sledećoj tabeli (pogledajte i, strana 388).

Pri mrežnom napajanju sa 115 volti

Pomoću Geberit aparata za elektrovarenje ESG 3 uz mrežni napon od 115 volti mogu da se zavare sve Geberit elektrovarne spojnice i Geberit elektrovarne trake za fiksnu tačku.

Pored toga, Geberit aparat za elektrovarenje ESG 3 omogućava serijsko varenje do tri Geberit elektrovarne spojnice ili Geberit elektro-varne trake.

Moguće dimenzije mogu se naći u sledećoj tabeli (pogledajte i, strana 388).

Pri radu sa strujnim generatorom

Pri radu sa strujnim generatorom, Geberit aparat za elektrovarenje ESG 3 raspolaže istim funkcijama kao pri mrežnom napajanju. Strujni generator mora imati minimalni kapacitet od 2,5 kilovata.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Tehnički podaci

Nominalni napon	100–240 V AC
Mrežna frekvencija	50–60 Hz
Potrošnja struje	1085–1810 W
Stepen zaštite	IP55
Klasa zaštite	I
Otpor opterećenja	5–68 om
Osigurač	12,5 A
Maksimalna struja varenja	5 A
Dužina mrežnog kabla	4 m
Temperatura montaže	-10 – +50 °C
Ciklus zavarivanja kod elektrovarnih spojnica (oko)	80 s
Ciklus zavarivanja kod elektro-varnih traka (oko)	80 s
Ciklus zavarivanja kod elektrovarnih spojnica sa termo-osiguračem (oko)	420 s

Rukovanje

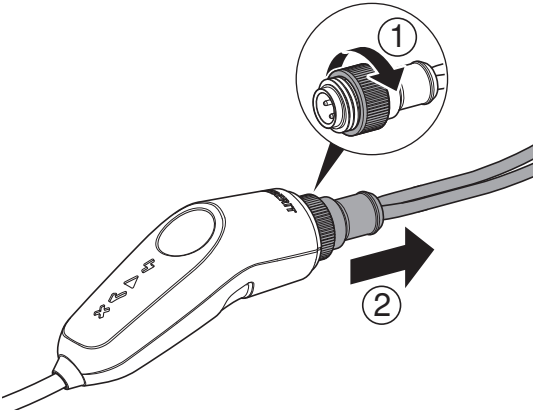
Priprema Geberit aparata za elektrovarenje ESG 3 za varenje

Za Geberit elektrovarne spojnice i Geberit elektro-varne trake je neophodan drugačiji kabl spojnice nego za Geberit elektrovarne spojnice sa termo-osiguračem. Prilikom pripreme se mora voditi računa o pravilnom postavljanju kabla obujmice odn. njegovoj zameni.

Preduslov

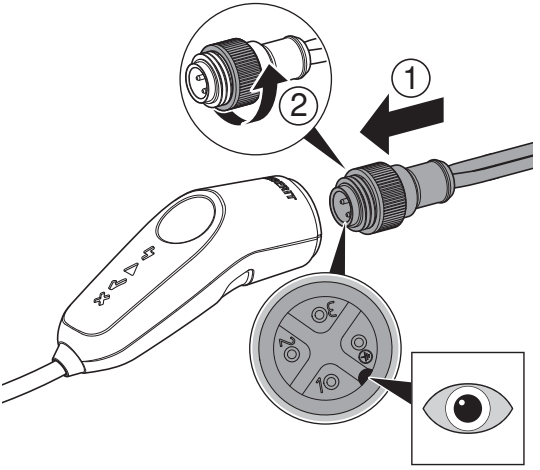
– Aparat za elektrovarenje nije priključen na naponsko napajanje.

1 Otpustiti nareckani vijak na daljinskom upravljaču i izvući kabl spojnice.



9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

2 Odgovarajući kabl spojnice pravilno postaviti, a nareckani vijak čvrsto pritegnuti na daljinskom upravljaču.



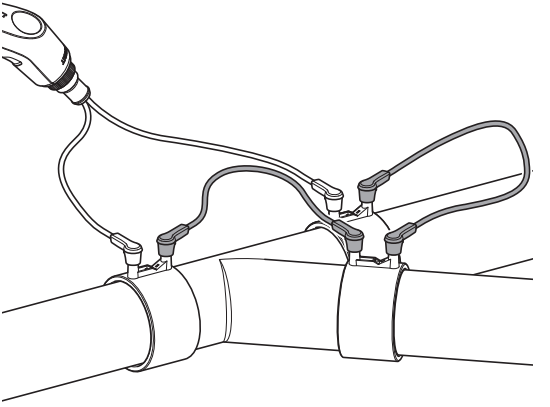
Rezultat

✓ Aparat za elektrovarenje je pripremljen za varenje.

Priprema Geberit aparata za elektrovarenje ESG 3 za serijsko varenje

Kod serijskog varenja međusobno smeju da se povezuju najviše tri Geberit elektrovarne spojnice ili Geberit elektro-varne trake ≤ ø 110 mm. Za serijsko varenje različitih dimenzija, njihov maksimalni broj može se naći u sledećoj tabeli (pogledajte i, strana 388). Geberit elektrovarne spojnice sa termo-osiguračem ne mogu serijski da se menjaju.

► Kablove za povezivanje postaviti u skladu sa skicom.



Rezultat

✓ Elektrovarne spojnice odnosno elektro-varne trake su pripremljene za serijsko varenje.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Varenje sa Geberit aparatom za elektrovarenje ESG 3

Geberit aparat za elektrovarenje ESG 3 je opremljen automatskim uređajem koji onemogućava dvostruko varenje kod priključenog kabla spojnice.

Potrebno vreme varenja se automatski prilagođava temperaturi okoline.

Preduslov

– Cevi, fazonski komadi i varovi su suvi i na njima nema nečistoće.
– Cevi i fazonski komadi su pripremljeni za Geberit elektrovarne spojnice ili Geberit elektrovarne spojnice sa termo-osiguračem u skladu sa uputstvom za montažu.
– Površine cevi su pripremljene za Geberit elektrovarnu traku za fiksnu tačku u skladu sa uputstvom za montažu.

OPASNOST

Opasnost po život usled električnog udara

► Ne variti mokre cevovode i cevovode koji provode vodu.
► Prilikom radova na elektrozavarivanju u vlažnom prostoru mora se izvršiti međuspajanje transformatora za odvajanje

UPOZORENJE

Opasnost od opekotina

► Tokom postupka zavarivanja i u periodu hlađenja ne dodirivati elektrovarnu spojnicu, elektrovarnu traku, elektrovarnu spojnicu sa termo-osiguračem, kontakte utičnica i cevovod.

PAŽNJA

Loše zaptiven spoj usled pogrešnog zavarivanja

- ► Cevovodi za zavarivanje tokom postupka zavarivanja i perioda hlađenja treba da budu nenapregnuti.
- ► Izbegavati protok vazduha kroz unutrašnjost cevi.

1 Aparat za elektrovarenje priključiti na mrežni napon.

✓ LED indikator <Glavni priključak> ϟ počinje da svetli (pogledajte sliku A, i, strana 389).

2 Kabl elektrovarne spojnice povezati sa elektrovarnom spojnicom, elektrovarnom trakom za fiksnu tačku ili elektrovarnom spojnicom sa termo-osiguračem.

✓ LED indikator <Spremnost za varenje> ▲ počinje da svetli (pogledajte sliku B, i, strana 389).

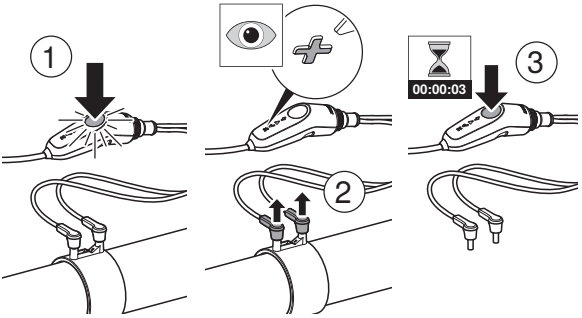
3 Pritisnuti dugme za start.

✓ LED indikator <Postupak zavarivanja> ◉ počinje da svetli, a LED indikator <Spremnost za varenje> ▲ se gasi (pogledajte sliku C, i, strana 389).

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Za prekid postupka zavarivanja pritisnuti dugme za start.

LED indikator <Postupak zavarivanja> ● se gasi. Izvaditi utikač sa spojnicom. LED indikator <Greška u radu> ✖ treperi. Dugme za start pritisnuti na tri sekunde. LED indikator <Greška u radu> ✖ se gasi.



Sa ohlađenom Geberit elektrovarnom spojnicom ili ohlađenom Geberit elektrovarnom trakom za fiksnu tačku može da se izvrši novi postupak zavarivanja.

4 Varenje je završeno nakon oko 80 sekundi (kod elektrovarnih spojnica sa termo-osiguračem nakon otprilike 7 minuta).

✓ LED indikator <Postupak zavarivanja> ● se gasi, a LED indikator <Završetak varenja> ✔ počinje da svetli (pogledajte sliku D, i, strana 389).

Rezultat

✓ Varenje je pravilno izvedeno.

Otklanjanje grešaka

Kada zasvetli LED indikator <Greška u radu> ✖ odn. LED indikator <Greška u radu> ✖ i još jedan LED indikator, onda je postupak zavarivanja prevremeno prekinut zbog greške u radu.

Greška u radu	Uzrok	Otklanjanje
LED indikatori <Greška u radu> ✖ i <Glavni priključak> ϟ svetle.	Suviše nizak mrežni napon.	► Isključiti nepotrebne potrošače. ► Koristiti strujni generator sa ispravnim izlaznim naponom (pogledajte poglavlje „Rad sa strujnim generatorom“)
	Previsok mrežni napon.	► Pri mrežnom napajanju izvući mrežni utikač i kontaktirati dobavljača struje. ► Pri napajanju preko strujnog generatora voditi računa o ispravnom izlaznom naponu.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Greška u radu	Uzrok	Otklanjanje
LED indikatori <Greška u radu> ✖ i <Postupak zavarivanja> ◉ svetle.	Defektna Geberit elektrovarna spojnica, defektna Geberit elektrovarna traka za fiksnu tačku ili defektna Geberit elektrovarna spojnica sa termo-osiguračem.	► Izvući mrežni utikač. ► Izvršiti vizuelnu proveru kontakata na utikačima sa spojnicom i, po potrebi, ih osušiti ili očistiti. ► Koristiti novu Geberit elektrovarnu spojnicu, novu Geberit elektrovarnu traku za fiksnu tačku ili novu Geberit elektrovarnu spojnicu sa termo-osiguračem.
	Utikač sa spojnicom je uklonjen tokom postupka zavarivanja.	► Izvući mrežni utikač. ► Dugme za start pritisnuti na tri sekunde. ► Ponoviti postupak zavarivanja sa ohlađenom Geberit elektrovarnom spojnicom ili ohlađenom Geberit elektrovarnom trakom za fiksnu tačku.

Greška u radu	Uzrok	Otklanjanje
LED indikatori <Greška u radu> ✖ i <Završetak varenja> ✔ svetle.	Aparat za elektrovarenje je pregrejan ili se rad odvija na suviše visokoj temperaturi okoline.	► Aparat za elektrovarenkje ostaviti da se ohladi, sve dok se ne ugasi indikator greške. Uređaj ne treba razdvojiti od sistema napajanja električnom energijom, kako bi ventilator funkcionisao. ► Aparat za elektrovarenje ne izlagati direktnoj sunčevoj svetlosti.
LED indikatori <Greška u radu> ✖ i <Spremnost za varenje> ▲ svetle.	Rad pri suviše niskoj temperaturi okoline.	► Aparat za elektrovarenje koristiti samo unutar dozvoljenog temperaturnog područja. Pogledajte i poglavlje „Tehnički podaci”, strana 89.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Greška u radu	Uzrok	Otklanjanje
LED indikatori <Greška u radu> ✖, <Postupak zavarivanja> ◉ i <Spremnost za varenje> ▲ svetle.	Struja greške pri varenju, npr. usled vlage na električnim spojevima.	► Izvući mrežni utikač. ► Aparat za elektrovarenje, sve kablove kao i Geberit elektrovarnu spojnicu, Geberit elektrovarnu traku za fiksnu tačku ili Geberit elektrovarnu spojnicu sa termo-osiguračem održavati u suvom i čistom stanju.
LED indikator <Spremnost za varenje> ▲ treperi, a <Greška u radu> ✖ svetli.	Previše serijskih varova.	► Smanjiti broj varova (pogledajte i, strana 388)
LED indikator <Greška u radu> ✖ treperi.	Aparat za elektrovarenje je defektan.	► Aparat za elektrovarenje poslati u ovlašćeni specijalizovani servis[1)].

Greška u radu	Uzrok	Otklanjanje
LED indikatori <Glavni priključak> ϟ, <Spremnost za varenje> ▲, <Završetak varenja> ✔ svetle, a LED indikator <Greška u radu> ✖ treperi.	Istrošeni utikači sa spojnicom ili suviše prekida u postupku zavarivanja usled uklanjanja utikača sa spojnicom.	► Izvući mrežni utikač. ► Izvršiti vizuelnu proveru utikača sa spojnicom i, po potrebi, zameniti kabl sa spojnicom ili kabl za povezivanje. ► Aparat za elektrovarenje poslati u ovlašćeni specijalizovani servis[1)].

1) Adrese ovlašćenih specijalizovanih servisa možete dobiti kod Geberit prodajnih firmi.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Održavanje

Pravila održavanja

Aparati za elektrovarenje, koji nisu stručno održavani, mogu da izazovu teške nesreće. Obavezno poštujte opisane intervale održavanja i radove na održavanju u nastavku.

Interval	Održavanje
Redovno (pre upotrebe, na početku radnog dana)	• Izvršiti vizuelnu proveru da li aparat za elektrovarenje ima spoljašnje nedostatke i oštećenja koja mogu uticati na bezbednost. Ne puštati u rad oštećeni aparat za elektrovarenje! • Izvršiti vizuelnu proveru da li mrežni kabl ima spoljašnje nedostatke i oštećenja koja mogu uticati na bezbednost. Zameniti oštećeni mrežni kabl od strane proizvođača ili njegovog korisničkog servisa ili slično kvalifikovanog lica. • Omot aparata za elektrovarenje očistiti vlažnom krpom.

Odlaganje

Sastojci

Ovaj proizvod je usaglašen sa zahtevima smernice 2011/65/EU (RoHS) (o ograničenju upotrebe specifičnih opasnih supstanci u električnim i elektronskim uređajima).

Odlaganje stare električne opreme i upravljačke elektronike

Simbol precrtane korpe za otpad na točkovima znači da se stara električna oprema i upravljačka elektronika ne smeju odlagati u nereciklirajući otpad, već se moraju posebno odložiti. Krajnji korisnici imaju zakonsku obavezu da staru opremu vrate javnim nosiocima usluga odlaganja, distributerima ili Geberit u svrhu propisnog odlaganja. Veliki broj distributera električnih uređaja i upravljačke elektronike ima obavezu besplatnog preuzimanja stare električne opreme i upravljačke elektronike. Za vraćanje Geberit potrebno je stupiti u kontakt sa nadležnim prodajnim ili servisnim društvom.

Stare baterije i akumulatori, koji nisu obuhvaćeni starom opremom, kao i lampe koje mogu da se izvade iz stare opreme bez lomljenja, treba da se odvoje od stare opreme pre predaje na mesto za odlaganje.

Ako su u staroj opremi memorisani lični podaci, krajnji korisnici imaju odgovornost da iste izbrišu pre dostavljanja na mesto za odlaganje.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Kontakt

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Nadležni za dokumentaciju

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Deklaracija o usaglašenosti

Odgovarajuća deklaracija o usaglašenosti može se videti u onlajn katalogu ili se može zatražiti od odgovorne Geberit prodajne firme.

Üldised märkused

Märkus sellele dokumendile

Käitusjuhend on algselt koostatud saksa keeles. Kõigi muude keelte puhul on tegemist saksakeelse käitusjuhendi tõlkega.

Peamised ohutusjuhised

Otstarbekohane kasutamine

Elektrikeevitusseadet Geberit ESG 3 tohib kasutada ainult keevitamisel:

- elektrikeevismuhvidega Geberit ø 40–160 mm koos Geberit PE ja Geberit Silent-db20 torude ja liitmikega
- kinnispunktiga elektrikeevituslintidega Geberit ø 50–315 mm koos Geberit PE torude ja liitmikega
- termomuhvidega Geberit ø 200–315 mm koos Geberit PE torude ja liitmikega

Teistsugust või sellest kõrvalekalduvat kasutamist loetakse mitteotstarbekohaseks. Geberit ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest.

Elektrikeevitusseadet Geberit ESG 3 tohib üldkasutatavasse vooluvõrku ühendada vaid elektrienergia varustusettevõtte loal.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Kasutaja kvalifikatsioon

Asjakohase väljaõppeta kasutaja ei oska Geberit elektrikeevitusseadmetest tulenevaid ohte ära tunda või õigesti hinnata. Seetõttu võib ta ennast või teisi raskelt vigastada.

- Geberit elektrikeevitusseadmeid tohivad kasutada ainult erialaspetsialistid torustik-installatsioonidel.
- Kasutajad peavad teadma asjaomases riigis kehtivaid ohutuseeskirju ja neid järgima.
- Kasutajad, kes töötavad Geberit elektrikeevitus-seadmega esimest korda, peavad laskma asjatundjal selgitada selle ohutut kasutamist või osalema spetsiaalsel koolitusel.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sh lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või kellel puuduvad kogemused ja/või teadmised masina käitamiseks. Erandiks on juhud, kui seadme kasutamine toimub nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all või selle isiku juhiste kohaselt.
  Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.

Juhiste ja juhendite järgimine

HOIATUS
Ohutusjuhiste mittejärgimisest tulenev vigastuse oht
Järgnevate juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

- ▸ Lugege ja järgige kõiki elektritööriistaga kaasasolevaid ohutusjuhiseid, juhendeid, illustratsioone ja tehnilisi andmeid.
- ▸ Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid edaspidiseks alles.

Enne kasutuselevõttu tuleb lugeda ja järgida järgmisi dokumente:

- olemasolev kasutusjuhend
- kaasas olev dokument „Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kasutamisel“

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Üldised ohutusjuhised

OHT
Elektrilöögist tulenev oht elule

- Kaitske elektrikeevitusseadet märja ja niiskuse eest.
- Elektrikeevitusseadet ei tohi kasta vette ega teistesse vedelikesse. Määrdunud seadmeid võib puhastada niiske lapiga.
- Ärge keevitage niiskeid ega vett sisaldavaid torustikke.
- Ühendage elektrikeevismuhvi kaabel elektrikeevismuhvi, termomuhvi või elekterkeevituslindiga alles siis, kui puhtad ja kuivad Geberit PE või Geberit Silent-db20 torud või liitmikud on ühendatud.
- Ärge korrake keevitamist lisaseadme peal, et vältida pinge all olevate osade puudutamist.

OHT

Elektrilöögist tulenev oht elule

- Paigaldage võrgu kaitseks rikkevoolukaitselüliti. Seejuures tuleb kinni pidada riigis kehtivatest eeskirjadest.
- Vahetage defektsed elektrikeevismuhvi- ja puldikaablid välja ainult vastava Geberit varuosaga.
- Ärge avage elektrikeevitusseadet.
- Kui selle seadme võrgukaabel on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks asendama tootja või tema müügijärgne teenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

HOIATUS

Vigastusoht tähelepanematuse ja asjatundmatu ümberkäimise tõttu

- Kasutage vaid tehniliselt laitmatus korras elektrikeevitusseadet.
- Kontrollige elektrikeevitusseadet enne iga kasutamist, et ei tekiks võimalikke kahjustusi.
- Vahetage kulunud pistikutega elektrikeevismuhvi kaablid ja ühenduskaablid välja.
- Kasutage elektrikeevitusseadet ainult hästi õhutatud ruumides.
- Ärge jätke elektrikeevitusseadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Ärge hoidke süttivaid materjale seadmele lähemal kui 1 m.

TÄHELEPANU

Seadme kahjustamise oht asjatundmatul ümberkäimisel

- Elektrikeevitusseadme rikked ja kahjustused tuleb lasta volitatud erialatöökojas kohe kõrvaldada.

Hooldus- ja remonditööd ainult erialatöökodades

Geberit elektrikeevitusseadmed, mida ei ole professionaalselt hooldatud, võivad põhjustada raskeid õnnetusi.

- Hooldage Geberit elektrikeevitusseadet eeskirjade kohaselt. Vaadake peatükki „Korrashoid“.
- Laske hooldus- ja remonditöid teostada ainult volitatud erialatöökodades. Volitatud erialatöökodade aadresse saab küsida Geberit edasimüüjatelt.

Standardi EN 62841-1 kohased juhised

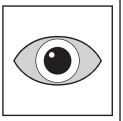
Seadmega on kaasas dokument „Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kasutamisel”. See hõlmab standardi EN 62841-1:2016-07 kohaseid lisaohutusjuhiseid.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Sümbolite seletus

Juhendis esinevad sümbolid

Sümbol	Signaalsõna ja tähendus
	OHT Signaalsõna tähistab suure riskiastmega ohtu, mille tagajärg võib olla surm või raske vigastus, kui seda ei väldita.
	HOIATUS Signaalsõna tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mille eiramise korral võib tagajärjeks olla surm või rasked vigastused.
	TÄHELEPANU Tähistab ohtu, mis võib eiramisel põhjustada varakahju.
	Juhib tähelepanu lisainformatsioonile.

Sümbol	Signaalsõna ja tähendus
	Juhib tähelepanu sellele, et tuleb teha visuaalne kontroll.
	Juhib tähelepanu sellele, et tuleb oodata kindlaksmääratud hulk aega.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

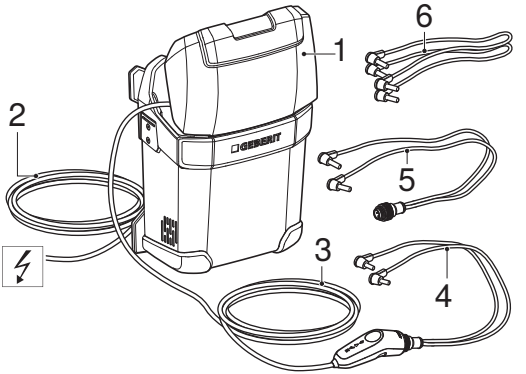
Toote kirjeldus

Ehitus ja ülesanne

Elektrikeevitusseadme Geberit ESG 3 komplektis on:

- elektrikeevitusseade koos tööjuhendi ja juhistega
- Pult
- Elektrikeevismuhvi- ja ühenduskaablid

Varustus võib olenevalt tarnekomplektist erineda.



1	Elektrikeevitusseade
2	Võrgukaabel
3	Kaabliga pult
4	Elektrikeevismuhvi kaablid Geberit elektrikeevismuhvidele ja Geberit fikseerimispunktidega elekterkeevituslintidele
5	Termomuhvikaabel termomuhvile Geberit
6	Ühenduskaabli komplekt Geberit elektrikeevismuhvidele ja Geberit fikseerimispunktidega elekterkeevituslintidele

Elektrikeevitusseade Geberit ESG 3 on varustatud ülepingekaitsmega, mis kaitseb seadet ülepinge tõttu tekkivate kahjustuste eest.

230 voldise võrgutoite korral

Elektrikeevitusseadmega Geberit ESG 3 saab 220 voldise võrgupinge korral keevitada kõiki Geberit elektrikeevismuhve ja Geberit fikseerimispunktidega elekterkeevituslinte. Vahetades muhvikaabli välja puldikaabli vastu, saab keevitada ka termomuhvidega Geberit.

Ühtlasi võimaldab Geberit ESG 3 elektrikeevitusseade jadakeevitust kuni kolme Geberit elektrikeevismuhviga või Geberit elektrikeevituslindiga.

Võimalikud mõõtmed on esitatud järgmises tabelis (vt i, lehekülg 388).

115 voldise võrgutoite korral

Elektrikeevitusseadmega Geberit ESG 3 saab 115 voldise võrgupinge korral keevitada kõiki Geberit elektrikeevismuhve ja Geberit fikseerimispunktidega elekterkeevituslinte.

Ühtlasi võimaldab Geberit ESG 3 elektrikeevitusseade jadakeevitust kuni kolme Geberit elektrikeevismuhviga või Geberit elektrikeevituslindiga.

Võimalikud mõõtmed on esitatud järgmises tabelis (vt i, lehekülg 388).

Elektrigeneraatoriga töötamisel

Elektrigeneraatoriga töötamisel on Geberit ESG 3 elektrikeevitusseadmel samasugused funktsioonid nagu võrgutoitel. Elektrigeneraatori miinimumvõimsus peab olema vähemalt 2,5 kilovatti.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Tehnilised andmed

Nimipinge	100–240 V AC
Võrgusagedus	50–60 Hz
Tarbimisvõimsus	1085–1810 W
Kaitseliik	IP55
Kaitseklass	I
Koormustakistus	5–68 oomi
Kaitse	12,5 A
Maksimaalne keevitusvool	5 A
Võrgukaabli pikkus	4 m
Paigaldustemperatuur	–10 – +50 °C
Keevitustsükkel elektrikeevismuhvidega (ca)	80 s
Keevitustsükkel elektrikeevituslintidega (ca)	80 s
Keevitustsükkel termomuhvidega (ca)	420 s

Käsitsemine

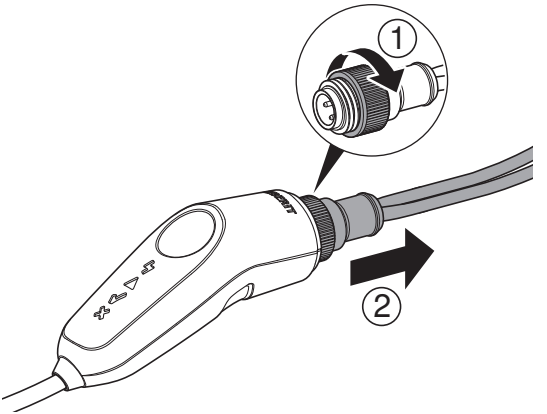
Geberit ESG 3 elektrikeevitusseadme ettevalmistamine keevitamiseks

Elektrikeevismuhvid Geberit ja elektrikeevituslindid Geberit vajavad teistsugust muhvikaablit kui termomuhvid Geberit. Ettevalmistamisel veenduge, et muhvikaablid oleksid korralikult kinnitatud või vahetage need välja.

Eeldus

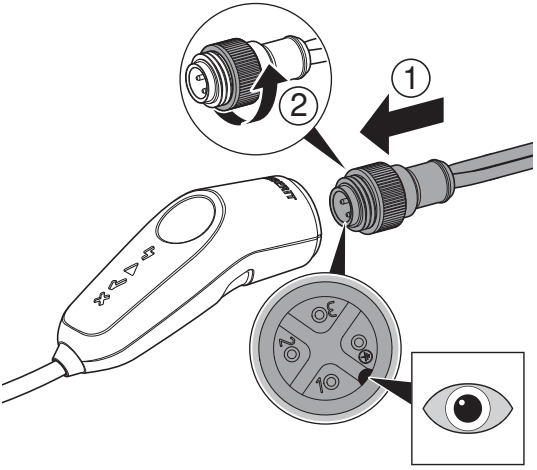
– Elektrikeevitusseade ei ole toitepingega ühendatud.

1 Vabastage sämpäärisega kruvi puldi küljest ja tõmmake muhvikaabel välja.



9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

2 Pistke sobilik muhvikaabel korrektselt sisse ja keerake sämpäärisega kruvi puldi külge kinni.



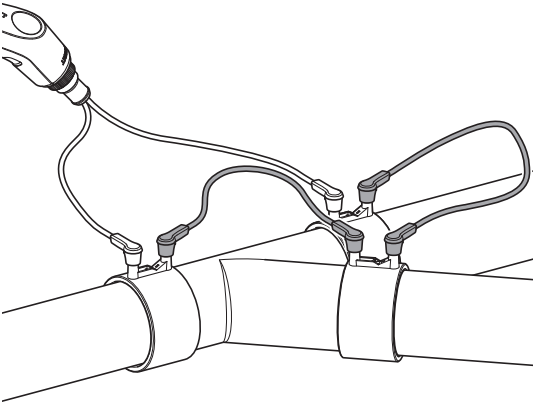
Tulemus

✓ Elektrikeevitusseade on valmis keevitamiseks.

Geberit ESG 3 elektrikeevitusseadme ettevalmistamine jadakeevituseks

Jadakeevituseks tohib omavahel ühendada maksimaalselt kolm Geberit elektrikeevismuhvi või Geberit elektrikeevituslinti ≤ ø 110 mm. Erinevate mõõtmete jadakeevitamisel võib nende maksimaalse arvu võtta järgmisest tabelist (vt i, lehekülg 388). Termomuhve Geberit ei tohi jadakeevitusel kasutada.

► Sisestage ühenduskaabel nagu joonisel näidatud.



Tulemus

✓ Elektrikeevismuhvid või elektrikeevituslindid on jadakeevituseks ette valmistatud.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Keevitamine Geberit ESG 3 elektrikeevitusseadmega

Elektrikeevitusseade Geberit ESG 3 on varustatud automaatikaga, mis hoiab ühendatud muhvikaabli puhul ära topeltkeevituse.

Nõutav keevitamisaeg kohandatakse keskkonnatemperatuuriga automaatselt.

Eeldus

– Torud, liitmikud ja keevituskohad on kuivad ja puhtad.
– Torud ja liitmikud on valmistatud ette kooskõlas elektrikeevismuhvide Geberit või termomuhvide Geberit paigaldusjuhendiga.
– Torupinnad on valmistatud ette kooskõlas fikseerimispunktidega elekterkeevituslindi Geberit paigaldusjuhendiga.

OHT

Elektrilöögist tulenev oht elule

► Ärge keevitage niiskeid ja vett sisaldavaid torustikke.
► Elektrikeevitustööde korral niiskes keskkonnas tuleb vahele lülitada eraldustrafo.

HOIATUS

Vigastusoht põletuste tõttu

► Ärge puudutage keevitamise ajal ega jahtumisetapis elektrikeevismuhvi, elekterkeevituslinti, termomuhvi, pistikkontakte ega juhet.

TÄHELEPANU

Valest keevitamisest tingitud lekkiv ühendus

- ► Hoida keevitatav toru keevitamise ajal ja jahtumisetapi kestel pingevabana.
- ► Vältige toru sisemuses tuuletõmbust.

1 Ühendage elektrikeevitusseade võrgupingega.

✓ LED-näidik <Elektriühendus> süttib (vt joonist A, i, lehekülg 389).

2 Ühendage elektrikeevismuhvi kaabel elektrikeevismuhviga, fikseerimispunktidega elekterkeevituslindiga või termomuhviga.

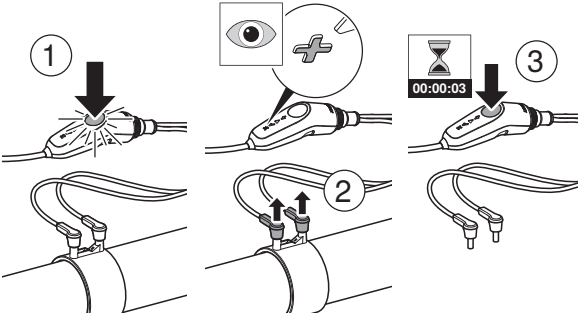
✓ LED-näidik <Keevitamiseks valmis> ▲ süttib (vt joonist B, i, lehekülg 389).

3 Vajutage käivitusnuppu.

✓ LED-näidik <Keevitamine> süttib, ja LED-näidik <Keevitamiseks valmis> ▲ kustub (vt joonist C, i, lehekülg 389).

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Keevitamise katkestamiseks vajutage käivitusnuppu. LED-näidik <Keevitamine> ● kustub. Eemaldage muhvipistik. LED-näidik <Tõrge> ✖ vilgub. Vajutage kolm sekundit käivitusnuppu. LED-näidik <Tõrge> ✖ kustub.



Uue keevitamise võib ette võtta, kui Geberit elektrikeevismuhv või Geberit fikseerimispunktiga elektrikeevituslint on maha jahtunud.

4 Keevitus lõpeb ca 80 sekundi pärast (termomuhvide korral ca 7 minuti pärast).

✓ LED-näidik <Keevitamine> ● kustub, ja LED-näidik <Keevitamine lõpetatud> ✔ süttib (vt joonist D, i, lehekülg 389).

Tulemus

✓ Keevitamine on korralikult tehtud.

Tõrgete kõrvaldamine

Kui süttib LED-näidik <Tõrge> ✖, või LED-näidik <Tõrge> ✖ ja veel mõni LED-näidik, on keevitamine tõrke tõttu enneaegselt katkestatud.

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
LED-näidikud <Tõrge> ✖ ja <Elektriühendus> ϟ põlevad.	Liiga madal võrgupinge.	► Lülitage mittevajalikud tarbijad välja. ► Kasutage õige väljundpingega elektrigeneraatorit (vt peatükki „Elektrigeneraatoriga töötamisel“)
	Liiga kõrge võrgupinge.	► Võrgutoite korral tõmmake võrgupistik välja ja võtke ühendust elektrienergia varustusettevõttega. ► Elektrigeneraatoriga energiavarustamise korral jälgige õiget väljundpinget.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
LED-näidikud <Tõrge> ✖ ja <Keevitamine> ● põlevad.	Defektne Geberit elektrikeevismuhv, defektne Geberit fikseerimispunktidega elekterkeevituslint või defektne Geberit termomuhv.	► Tõmmake toitepistik välja. ► Kontrollige visuaalselt muhvipistikute kontakte, vajaduse korral kuivatage või puhastage need. ► Kasutage uut Geberit elektrikeevismuhvi, uut Geberit fikseerimispunktidega elekterkeevituslinti või uut Geberit termomuhvi.
	Muhvipistik on keevitamise ajal eemaldatud.	► Tõmmake toitepistik välja. ► Vajutage kolm sekundit käivitusnuppu. ► Korrake keevitusprotsessi jahtunud Geberit elektrikeevismuhviga või jahtunud Geberit fikseerimispunktidega elekterkeevituslindiga.

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
LED-näidikud <Tõrge> ✖ ja <Keevitamine lõpetatud> ✓ põlevad.	Elektrikeevitusseade on ülekuumenenud või on töö juuresl liiga kõrge keskkonnatemperatuur.	► Laske elektrikeevitusseadmel jahtuda, kuni tõrkenäit kustub. Ärge lahutage seadet vooluvõrgust, et ventilaator saaks töötada. ► Ärge jätke elektrikeevitusseadet otsese päikesevalguse kätte.
LED-näidikud <Tõrge> ✖ ja <Keevitamiseks valmis> ▲ põlevad.	Töötamine liiga madala keskkonnatemperatuuri juures.	► Kasutage elektrikeevitusseadet vaid lubatud temperatuurivahemikus. Vt ka peatükki „Tehnilised andmed“, lehekülg 115.
LED-näidikud <Tõrge> ✖, <Keevitamine> ◉ ja <Keevitamiseks valmis> ▲ põlevad.	Rikkevool keevitamisel, nt niiskuse tõttu elektriühendustes.	► Tõmmake toitepistik välja. ► Hoidke elektrikeevitusseadet, kõiki kaableid ja Geberit elektrikeevismuhve, Geberit fikseerimispunktidega elektrikeevituslinte ja Geberit termomuhve kuiva ja puhtana.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
LED näidikud <Keevitamiseks valmis> ▲ vilgub ja <Tõrge> ✖ põleb.	Liiga palju jadakeevituskohti.	► Vähendage keevituskohtade arvu (vt i, lehekülg 388)
LED-näidikud <Tõrge> ✖ vilgub.	Elektrikeevitusseade on defektne.	► Viige elektrikeevitusseade volitatud erialatöökotta[1].
LED näidikud <Elektriühendus> ϟ, <Keevitamiseks valmis> ▲, <Keevitamine lõpetatud> ✔ põlevad ja LED-näidik <Tõrge> ✖ vilgub.	Muhvipistik on kulunud või on keevitamisel liiga palju katkestusi muhvipistiku eemaldamise tõttu.	► Tõmmake toitepistik välja. ► Kontrollige muhvipistikut visuaalselt ning vajaduse korral asendage muhvikaabel või ühenduskaabel uuega. ► Viige elektrikeevitusseade volitatud erialatöökotta[1].

1) Volitatud erialatöökodade aadresse saab küsida Geberit edasimüüjatelt.

Korrashoid

Hoolduseeskirjad

Elektrikeevitusseadmed, mida ei ole professionaalselt hooldatud, võivad põhjustada raskeid õnnetusi. Järgige tingimata alljärgnevalt kirjeldatud hooldusintervalle ja -töid.

Intervall	Hooldustöö
Regulaarselt (enne kasutamist, tööpäeva alguses)	• Kontrollige visuaalselt, et elektrikeevitusseadmel ei oleks väliseid, ohutuse seisukohast olulisi puudusi ega kahjustusi. Ärge pange kahjustatud elektrikeevitusseadet tööle. • Kontrollige visuaalselt, et võrgukaablil ei oleks väliseid, ohutuse seisukohast olulisi puudusi ega kahjustusi. Laske kahjustatud võrgukaabel tootja või tema klienditeeninduse või sarnase kvalifikatsiooniga isiku poolt välja vahetada. • Puhastage elektrikeevitusseadme pinda niiske lapiga.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Utiliseerimine

Koostisained

Käesolev toode vastab direktiivi 2011/65/EL (RoHS) (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) nõuetele.

Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kõrvaldamine

Läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi visata koos jääkjäätmetega, vaid need tuleb ära visata eraldi. Lõppkasutajad on seadusega kohustatud tagastama vanad seadmed avalikele jäätmekäitlusasutustele, turustajatele või ettevõttele Geberit nõuetekohaseks kõrvaldamiseks. Paljud elektri- ja elektroonikaseadmete edasimüüjad on kohustatud vanad elektri- ja elektroonikaseadmed tasuta tagasi võtma. Geberit tagastamiseks võtke ühendust vastutava müügi- või teenindusettevõttega.

Vanad patareid ja akud, mis on seadmest eemaldatavad, samuti lambid, mida saab vanast seadmest neid hävitamata eemaldada, tuleb enne jäätmepunkti üleandmist vanast seadmest eraldada.

Kui vanasse seadmesse on salvestatud isikuandmeid, peab lõppkasutaja need enne seadme jäätmekäitluspunkti viimist ise kustutama.

Kontakt

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Dokumentatsiooni eest vastutav isik

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Vastavusdeklaratsioon

Vastav vastavusdeklaratsioon on leitav veebikataloogist või seda saab küsida pädevalt Geberit müügiettevõttelt.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Vispārīgi norādījumi

Norādījumi par šo dokumentu

Pamācības oriģināls tika sagatavots vācu valodā. Pārējās valodās sagatavotās pamācības ir oriģināla tulkojumi.

Būtiskākie drošības norādījumi

Lietošana saskaņā ar noteikumiem

Geberit elektrometināšanas ierīci ESG 3 drīkst izmantot tikai, lai metinātu:

- Geberit elektrometināšanas uzmavas ø 40–160 mm ar Geberit PE un Geberit Silent-db20 caurulēm un veidgabaliem;
- Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lentes ø 50–315 mm ar Geberit PE caurulēm un veidgabaliem;
- Geberit termouzmavas ø 200–315 mm ar Geberit PE caurulēm un veidgabaliem.

Cita veida pielietošana nav uzskatāma par lietošanu saskaņā ar noteikumiem. Uzņēmums Geberit neatbild par šādā gadījumā radītiem zaudējumiem.

Geberit elektrometināšanas ierīci ESG 3 drīkst pieslēgt koplietošanas elektrotīklam tikai ar elektrības piegādātāja atļauju.

Lietotāju kvalifikācija

Ja lietotāji nav atbilstoši apmācīti, viņi neprot atpazīt vai pareizi novērtēt Geberit elektrometināšanas ierīces radītos apdraudējumus. Tādējādi viņi var smagi savainot paši sevi vai citus cilvēkus.

- Geberit elektrometināšanas ierīces drīkst lietot tikai cauruļvadu uzstādīšanas speciālisti.
- Lietotājiem jāpārzina un jāievēro attiecīgajā valstī paredzētie darba drošības noteikumi.
- Lietotājiem, kas pirmo reizi strādā ar Geberit elektrometināšanas ierīci, ir jāuzklausa speciālistu norādes par tās drošu izmantošanu vai jāpiedalās profesionālajā apmācībā.
- Šo ierīci nedrīkst lietot cilvēki (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai arī cilvēki bez pieredzes un/vai zināšanām, izņemot gadījumus, kad šo cilvēku darbību kontrolē par drošību atbildīga persona vai arī šī persona sniedz norādījums par ierīces lietošanu.
  Pieskatiet bērnus, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Norādījumu un pamācību ievērošana

BRĪDINĀJUMS
Traumu risks drošības norādījumu neievērošanas dēļ
Turpmāko instrukciju neievērošana, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

- ▸ Izlasiet un iegaumējiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos datus, kas ir pievienoti šim elektroinstrumentam.
- ▸ Uzglabāt drošības norādījumus un instrukcijas izmantošanai nākotnē.

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet un ekspluatācijas laikā ievērojiet norādījumus, kas sniegti šajos dokumentos:

- Šajā lietošanas pamācībā
- Pievienotais dokuments "Vispārējie elektroinstrumentu drošības norādījumi"

Vispārējie drošības norādījumi

BĪSTAMI
Dzīvības apdraudējums elektriskās strāvas trieciena rezultātā

- Sargiet elektrometināšanas ierīci no slapjuma un mitruma.
- Elektrometināšanas ierīci nedrīkst iemērkt ūdenī vai citos šķidrumos. Netīras ierīces var tīrīt ar mitru drānu.
- Nemetiniet mitras vai ūdeni vadošas caurules.
- Elektrometināšanas uzmavas kabeli savienojiet ar elektrometināšanas uzmavu, termouzmavu vai elektrometināšanas lenti tikai tad, kad ir iespraustas sausas un tīras Geberit PE vai Geberit Silent-db20 caurules vai veidgabali.
- Neatkārtojiet metināšanas procesu pie vienas un tās pašas papildaprīkojuma daļas, lai novērstu, ka tādējādi kļūst iespējama pieskaršanās zem sprieguma esošām daļām.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

BĪSTAMI

Dzīvības apdraudējums elektriskās strāvas trieciena rezultātā

- Veiciet tīkla nodrošināšanu ar noplūdes strāvas aizsargslēdzi. Attiecībā uz to jāievēro norādījumi, kas noteikti attiecīgajā valstī.
- Bojātus elektrometināšanas uzmavu un attālinātās vadības kabeļus nomainiet tikai ar attiecīgu Geberit rezerves daļu.
- Neatveriet elektrometināšanas ierīci.
- Ja šīs ierīces elektrotīkla vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā pēcpārdošanas servisam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no apdraudējumiem.

BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks nevērības vai nelietpratīgas apiešanās rezultātā

- Izmantojiet elektrometināšanas ierīci tikai tad, ja tā ir nevainojamā tehniskā stāvoklī.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai elektrometināšanas ierīce nav bojāta.
- Ja elektrometināšanas uzmavas kabelim un savienojuma kabelim nodiluši spraudņi, tie jānomaina.
- Lietojiet elektrometināšanas ierīci tikai telpās ar labu ventilāciju.
- Ekspluatācijas laikā neatstājiet elektrometināšanas ierīci bez uzraudzības.
- Nenovietojiet ugunsnedrošus materiālus tuvāk par 1 m no ierīces.

IEVĒROJIET

Neprofesionālas izmantošanas izraisīti ierīces bojājumi

- Elektrometināšanas ierīces traucējumus un bojājumus nekavējoties uzdodiet novērst autorizētā specializētā darbnīcā.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Tehniskā apkope un remonts tikai specializētās darbnīcās

Geberit elektrometināšanas ierīces, kurām tehnisko apkopi neveic vai veic neatbilstoši, var izraisīt smagus negadījumus.

- Geberit elektrometināšanas ierīces apkopi veiciet atbilstīgi priekšrakstiem. Skatīt nodaļu “Uzturēšana kārtībā”.
- Tehnisko apkopi un remontu uzticiet veikt tikai pilnvarotām specializētām darbnīcām. Pilnvarotu specializēto darbnīcu adreses varat uzzināt no Geberit produkcijas izplatītāja.

Norādījumi atbilstīgi EN 62841-1

Iekārtai ir pievienots dokuments “Vispārējie elektroinstrumentu drošības norādījumi”. Tajā ir iekļauti papildu drošības norādījumi atbilstīgi EN 62841-1:2016-07.

Simbolu skaidrojums

Pamācībā lietotie simboli

Simbols	Signālvārds un tā nozīme
	BĪSTAMI Signālvārds apzīmē apdraudējumu ar augstu riska pakāpi, kura ignorēšanas gadījumā var iestāties nāve vai rasties smagi savainojumi.
	BRĪDINĀJUMS Signālvārds apzīmē apdraudējumu ar vidēju riska pakāpi, kuru nenovēršot, ir iespējamas smagas traumas vai nāve.
	IEVĒROJIET Norāda uz bīstamām situācijām, kuras nenovēršot var radīt materiālus zaudējumus.
	Norāda uz papildu informāciju.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Simbols	Signālvārds un tā nozīme
	Norāda, ka jāveic vizuāla pārbaude.
	Norāda, ka jānogaida noteikts laika periods.

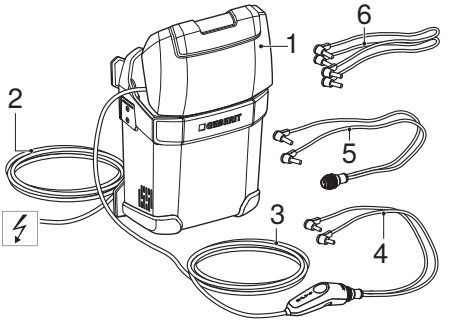
Izstrādājuma apraksts

Uzbūve un darbība

Geberit elektrometināšanas ierīce ESG 3 sastāv no:

- elektrometināšanas ierīces, kurai pievienota lietošanas pamācība un norādījumi;
- tālvadības pults;
- elektrometināšanas uzmavu un savienojuma kabeļiem.

Aprīkojums var mainīties atkarībā no komplektācijas.



1	Elektrometināšanas ierīce.
2	Strāvas vads.
3	Tālvadības pults ar vadu.
4	Elektrometināšanas uzmavu kabelis Geberit elektrometināšanas uzmavām un Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lentēm.
5	Termouzmavu kabelis Geberit termouzmavām.
6	Savienojuma kabeļu komplekts Geberit elektrometināšanas uzmavām un Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lentēm.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Geberit elektrometināšanas ierīce ESG 3 ir aprīkota ar pārsprieguma aizsardzību, kas aizsargā ierīci no pārsprieguma radītiem bojājumiem.

Darbināšana, izmantojot elektrotīklu ar 230 voltu spriegumu

Ar Geberit elektrometināšanas ierīci ESG 3 un 220 voltu tīkla spriegumu var veikt visu veidu Geberit elektrometināšanas uzmavu un Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lenšu metināšanu. Nomainot tālvadības uzmavas kabeli, var metināt arī visas pārējās Geberit termouzmavas.

Turklāt ar Geberit elektrometināšanas ierīci ESG 3 var veikt sērijveida metināšanu ar maksimāli trim Geberit elektrometināšanas uzmavām vai Geberit elektrometināšanas lentēm.

Iespējamie izmēri ir norādīti šajā tabulā (skatīt i, 388. lappuse).

Darbināšana, izmantojot elektrotīklu ar 115 voltu spriegumu

Ar Geberit elektrometināšanas ierīci ESG 3 un 115 voltu tīkla spriegumu var veikt visu veidu Geberit elektrometināšanas uzmavu un Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lenšu metināšanu.

Turklāt ar Geberit elektrometināšanas ierīci ESG 3 var veikt sērijveida metināšanu ar maksimāli trim Geberit elektrometināšanas uzmavām vai Geberit elektrometināšanas lentēm.

Iespējamie izmēri ir norādīti šajā tabulā (skatīt i, 388. lappuse).

Darbināšana ar elektrības ģeneratoru

Darbinot ar elektrības ģeneratoru, Geberit elektrometināšanas ierīcei ESG 3 ir tādas pašas funkcijas kā darbinot, izmantojot elektrotīklu. Elektrības ģeneratoram jānodrošina 2,5 kilovatu minimālā jauda.

Tehniskie dati

Nominālais spriegums	100–240 V maiņstrāva
Tīkla frekvence	50–60 Hz
Jaudas patēriņš	1085–1810 W
Aizsardzības veids	IP55
Aizsargklase	I
Slodzes pretestība	5–68 omi
Drošinātājs	12,5 A
Maksimālā metināšanas strāva	5 A
Strāvas vada garums	4 m
Montāžas temperatūra	-10–+50 °C
Elektrometināšanas uzmavu metināšanas cikls (apm.)	80 s
Elektrometināšanas lentu metināšanas cikls (apm.)	80 s
Termouzmavu metināšanas cikls (apm.)	420 s

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Apkalpošana

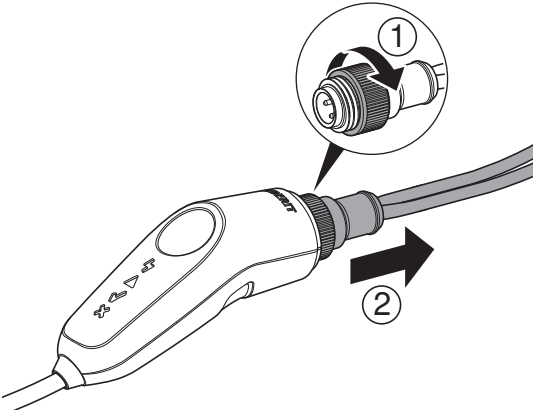
Geberit elektrometināšanas ierīces ESG 3 sagatavošana metināšanai

Geberit elektrometināšanas uzmavām un Geberit elektrometināšanas lentēm ir nepieciešams cits uzmavas kabelis nekā Geberit termouzmavām. Sagatavošanas laikā pārbaudīt, vai uzmavas kabelis ir pievienots pareizi vai arī veikt tā nomaiņu.

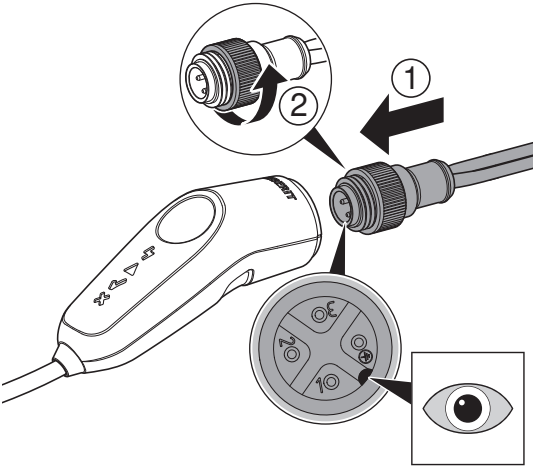
Priekšnoteikums

– Elektrometināšanas ierīce nav pievienota barošanas spriegumam.

1 Atskrūvējiet tālvadības pults skrūvi ar apmali un izņemiet uzmavas kabeli.



2 Pareizi ievietojiet atbilstošu uzmavas kabeli un pieskrūvējiet tālvadības pults skrūvi ar apmali.



Rezultāts

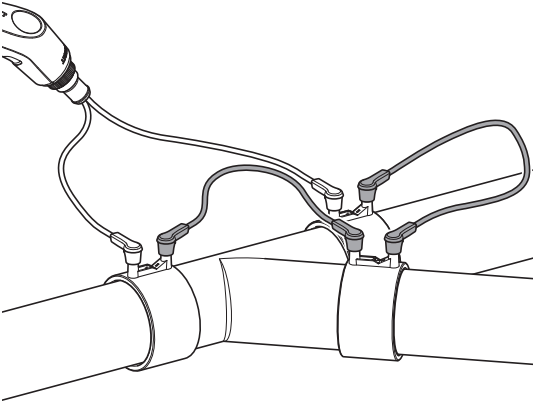
✓ Elektrometināšanas ierīce ir sagatavota metināšanai.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Geberit elektrometināšanas ierīces ESG 3 sagatavošana sērijveida metināšanai

Sērijveida metināšanai var izmantot maksimāli trīs savstarpēji savienotas Geberit elektrometināšanas uzmavas vai Geberit elektrometināšanas lentes ≤ ø 110 mm. Sērijveidā metinot dažādus izmērus, to maksimālo skaitu skatiet turpmākajā tabulā (skatīt i, 388. lappuse). Geberit termouzmavas nevar izmantot sērijveida metināšanai.

► Iespraudiet savienojuma kabeli atbilstoši rasējumam.



Rezultāts

✓ Elektrometināšanas uzmavas vai elektrometināšanas lentes ir sagatavotas sērijveida metināšanai.

Metināšanas veikšana ar Geberit elektrometināšanas ierīci ESG 3

Geberit elektrometināšanas ierīcei ESG 3 ir automātiska funkcija, kas novērš dubulta metinājuma veidošanu, kad ir pieslēgts uzmavas kabelis.

Nepieciešamais metināšanas laiks automātiski tiek pieskaņots apkārtējai temperatūrai.

Priekšnoteikums

– Caurules, veidgabali un metinājuma vietas ir sausas un attīrītas.
– Caurules un veidgabali ir sagatavoti atbilstoši Geberit elektrometināšanas uzmavu vai Geberit termouzmavu montāžas pamācībai.
– Cauruļu virsmas ir sagatavotas atbilstoši Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lenšu montāžas pamācībai.

BĪSTAMI

Dzīvības apdraudējums elektriskās strāvas trieciena rezultātā

► Nedrīkst metināt slapjus cauruļvadus un cauruļvadus, caur kuriem plūst ūdens.
► Veicot elektrometināšanas darbus mitrā vidē, jāizmanto atdalošais transformators.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

BRĪDINĀJUMS

Apdegumu izraisītu traumu risks

- ► Metināšanas laikā un atdzesēšanas fāzes gaitā aizliegts pieskarties elektrometināšanas uzmavai, elektrometināšanas lentei, termouzmavai, spraudņa kontaktiem un vadam.

IEVĒROJIET

Nehermētisks savienojums nepareizas metināšanas dēļ

- ► Metināšanas laikā un atdzesēšanas fāzes gaitā nodrošināt, lai metināmais cauruļvads nebūtu zem sprieguma.
- ► Novērst gaisa vilkmi caurules iekšpusē.

1 Pievienojiet elektrometināšanas ierīci tīkla spriegumam.

✓ LED indikators <Tīkla pieslēgums> iedegas (skatīt A attēlu, i, 389. lappuse).

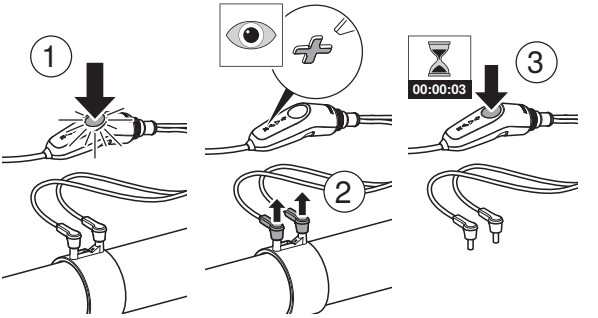
2 Elektrometināšanas uzmavas kabeli savienojiet ar elektrometināšanas uzmavu, fiksācijas punkta elektrometināšanas lenti vai termouzmavu.

✓ LED indikators <Metināšanas darbgatavība> ▲ iedegas (skatīt B attēlu, i, 389. lappuse).

3 Nospiediet pogu “Sākums”.

✓ LED indikators <Metināšanas process> iedegas, un LED indikators <Metināšanas darbgatavība> ▲ nodziest (skatīt C attēlu, i, 389. lappuse).

Lai pārtrauktu metināšanas procesu, nospiediet pogu “Sākums”. LED indikators <Metināšanas process> ● nodziest. Izņemiet uzmavas spraudni. LED indikators <Traucējums> ✖ mirgo. Trīs sekundes turiet nospiestu pogu “Sākums”. LED indikators <Traucējums> ✖ nodziest.



Ar atdzesētu Geberit elektrometināšanas uzmavu vai atdzesētu Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lenti var atsākt metināšanas procesu.

4 Pēc aptuveni 80 sekundēm metināšana ir pabeigta (metinot termouzmavas – pēc aptuveni 7 minūtēm).

✓ LED indikators <Metināšanas process> ● nodziest, un LED indikators <Metināšana pabeigta> ✔ iedegas (skatīt D attēlu, i, 389. lappuse).

Rezultāts

✓ Metināšana ir veikta pareizi.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Traucējumu novēršana

Metināšanas process ir priekšlaicīgi pārtraukts traucējuma dēļ, ja iedegas LED indikators <Traucējums> ✖ vai LED indikators <Traucējums> ✖ un papildu LED indikators.

Traucējums	Cēlonis	Novēršana
LED indikatori <Traucējums> ✖ un <Tīkla pieslēgums> ϟ deg.	Pārāk zems tīkla spriegums.	► Izslēdziet nevajadzīgos patērētājus. ► Izmantojiet elektrības ģeneratoru ar pareizo izejas spriegumu (skatīt nodaļu “Darbināšana ar elektrības ģeneratoru”).
	Pārāk augsts tīkla spriegums.	► Darbinot, izmantojot elektrotīklu, atvienojiet kontaktspraudni un sazinieties ar elektrības piegādātāju. ► Darbinot ar elektrības ģeneratoru, nodrošiniet pareizu izejas spriegumu.

Traucējums	Cēlonis	Novēršana
LED indikatori <Traucējums> ✖ un <Metināšanas process> ● deg.	Bojāta Geberit elektrometināšanas uzmava, Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lente vai Geberit termouzmava.	► Atvienojiet kontaktspraudni. ► Vizuāli pārbaudiet un, ja nepieciešams, nosusiniet vai notīriet uzmavas spraudņa kontaktus. ► Izmantojiet jaunu Geberit elektrometināšanas uzmavu, Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lenti vai Geberit termouzmavu.
	Metināšanas laikā atvienots uzmavas spraudnis.	► Atvienojiet kontaktspraudni. ► Trīs sekundes turiet nospiestu pogu “Sākums”. ► Atkārtojiet metināšanas procesu ar atdzesētu Geberit elektrometināšanas uzmavu vai atdzesētu Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lenti.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Traucējums	Cēlonis	Novēršana
LED indikatori <Traucējums> ✖ un <Metināšana pabeigta> ✔ deg.	Elektrometināšanas ierīce ir pārkarsusi vai ekspluatācija notiek apstākļos, kad ir pārāk augsta apkārtējā temperatūra.	► Ļaujiet elektrometināšanas ierīcei atdzist, līdz nodziest traucējumu indikators. Neatvienojiet ierīci no strāvas tīkla, lai varētu darboties ventilatori. ► Nepakļaujiet elektrometināšanas ierīci tiešiem saules stariem.
LED indikatori <Traucējums> ✖ un <Metināšanas darbgatavība> ▲ deg.	Ekspluatācija notiek apstākļos, kad ir pārāk zema apkārtējā temperatūra.	► Elektrometināšanas ierīci ekspluatējiet tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir atļautajā diapazonā. Skatīt arī nodaļu „Tehniskie dati”, 140. lappuse.
LED indikatori <Traucējums> ✖, <Metināšanas process> ◉ un <Metināšanas darbgatavība> ▲ deg.	Noplūdes strāva metināšanas laikā, piem., vietā, kur pie elektriskajiem savienojumiem piekļuvis mitrums.	► Atvienojiet kontaktspraudni. ► Elektrometināšanas ierīci, visus kabeļus, kā arī Geberit elektrometināšanas uzmavu, Geberit fiksācijas punkta elektrometināšanas lenti vai Geberit termouzmavu uzglabājiet sausus un tīrus.

Traucējums	Cēlonis	Novēršana
LED indikators <Metināšanas darbgatavība> ▲ mirgo, un <Traucējums> ✖ deg.	Pārāk daudz sērijveida metināšanas vietu.	► Samaziniet metināšanas punktu skaitu (skatīt i, 388. lappuse).
LED indikatori <Traucējums> ✖ mirgo.	Elektrometināšanas ierīce ir bojāta.	► Nosūtiet elektrometināšanas ierīci autorizētai specializētajai darbnīcai[1].
LED indikatori <Tīkla pieslēgums> ϟ, <Metināšanas darbgatavība> ▲, <Metināšana pabeigta> ✔ deg, un LED indikators <Traucējums> ✖ mirgo.	Nolietots uzmavas spraudnis vai pārāk daudz pārtraukumu metināšanas procesā, atvienojot uzmavas spraudni.	► Atvienojiet kontaktspraudni. ► Vizuāli pārbaudiet uzmavas spraudni un, ja nepieciešams, nomainiet uzmavas kabeli vai savienojuma kabeli. ► Nosūtiet elektrometināšanas ierīci autorizētai specializētajai darbnīcai[1].

1) Pilnvarotu specializēto darbnīcu adreses varat uzzināt no Geberit produkcijas izplatītāja.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Uzturēšana kārtībā

Apkopes noteikumi

Elektrometināšanas ierīces, kurām tehnisko apkopi neveic vai veic neatbilstoši, var izraisīt smagus negadījumus. Obligāti ievērojiet tālāk aprakstītos tehniskās apkopes intervālus un veiciet norādītos tehniskās apkopes darbus.

Intervāls	Apkopes darbs
Regulāri (pirms ekspluatācijas, darbdienas sākumā)	• Vizuāli pārbaudiet, vai elektrometināšanas ierīcei nav drošībai nozīmīgu ārējo trūkumu un bojājumu. Neuzsāciet bojātas elektrometināšanas ierīces ekspluatāciju. • Vizuāli pārbaudiet, vai nav drošībai nozīmīgu strāvas kabeļa ārējo trūkumu un bojājumu. Bojātu strāvas kabeli uzdodiet nomainīt ražotājam vai tā klientu apkalpošanas dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai. • Elektrometināšanas ierīces apvalku tīriet ar mitru drānu.

Utilizācija

Sastāvs

Šis izstrādājums atbilst Direktīvas 2011/65/ES (RoHS) (par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās) prasībām.

Lietotu elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija

Nosvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet tās ir jāutilizē atsevišķi. Tiešajiem lietotājiem ir juridisks pienākums nodot nolietotās iekārtas atbilstošai utilizācijai publiskās utilizācijas vietās, izplatītājiem vai Geberit. Daudziem elektrisko un elektronisko iekārtu izplatītājiem ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas. Lai nodotu iekārtas atpakaļ Geberit, sazinieties ar atbildīgo tirdzniecības vai servisa organizāciju.

Nolietotās baterijas un akumulatori, ko neaptver nolietotā iekārta, kā arī lampas, kuras var izņemt no nolietotās ierīces tās nesabojājot, pirms nodošanas utilizācijas vietai jānoņem no vecās iekārtas.

Ja nolietotajā iekārtā tiek glabāti personas dati, tiešie lietotāji ir atbildīgi par to dzēšanu pirms iekārtas nodošanas utilizācijas vietai.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Kontakti

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Dokumentu sagatavošanai pilnvarotā persona

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Atbilstības deklarācija

Atbilstošo atbilstības deklarāciju var apskatīt tiešsaistes katalogā vai pieprasīt no atbildīgā Geberit produkcijas izplatītāja.

Bendrosios nuorodos

Nuoroda į šį dokumentą

Originali naudojimo instrukcija parengta vokiečių kalba. Visos kitų kalbų versijos yra originalios instrukcijos vertimai.

Pagrindinės saugumo nuorodos

Naudojimas pagal nurodymus

Geberit elektrinio suvirinimo aparatą ESG 3 galima naudoti tik virinant:

- Geberit elektrinio suvirinimo movas, ø 40–160 mm, su Geberit PE ir Geberit Silent-db20 vamzdžiais ir fasoninėmis dalimis;
- Geberit elektrinio suvirinimo juostas tvirtinimo taškuose ø 50–315 mm su Geberit PE vamzdžiais ir fasoninėmis dalimis;
- Geberit termomovas, ø 200–315 mm, su Geberit PE vamzdžiais ir fasoninėmis dalimis.

Bet koks kitas šių nurodymų neatitinkantis naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Geberit neatsako už žalą, padarytą naudojant ne pagal paskirtį.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Geberit elektrinio suvirinimo aparatą ESG 3 galima prijungti prie viešojo elektros tiekimo tinklo tik turint elektros tiekėjo leidimą.

Naudotojo kvalifikacija

Neįgijęs tinkamos kvalifikacijos, naudotojas gali neatpažinti Geberit elektrinio suvirinimo aparato keliamo pavojaus arba jį įvertinti nepakankamai. Todėl naudotojas arba kitas asmuo gali būti sunkiai sužeidžiamas.

- Geberit elektrinio suvirinimo aparatus įrengiant vamzdynus leidžiama naudoti tik kvalifikuotiems darbuotojams.
- Naudotojas turi būti supažindintas su nacionalinėmis saugos taisyklėmis ir privalo jų laikytis.
- Naudotojui, kuris pirmą kartą dirba su Geberit elektrinio suvirinimo aparatu, prietaiso naudojimą turi paaiškinti specialistas arba naudotojas turi išklausyti specialų mokymo kursą.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), turintiems fizinę, nervų sistemos arba psichinę negalią ar neturintiems patirties ir (arba) atitinkamų žinių, nebent juos

prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie iš tokio asmens gautų instrukcijas, kaip naudoti prietaisą.
Vaikai neturi būti palikti be priežiūros, taip užtikrinant, kad jie nežais su prietaisu.

Nurodymų ir instrukcijų laikymasis

ĮSPĖJIMAS
Susižalojimo pavojus dėl saugos instrukcijų nesilaikymo
Aplaidumas laikantis tolesnių instrukcijų gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužeidimus.

- Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti su šiuo elektriniu įrankiu, ir jų laikykitės.
- Pasilaikykite visas saugumo nuorodas ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti jomis ateityje.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Prieš pradėdami eksploatuoti perskaitykite šiuos dokumentus ir vykdykite juose pateiktus nurodymus:

- šią eksploatavimo instrukciją
- dokumentas „Bendrosios elektrinių įrankių saugos nuorodos“

Bendrieji saugos nurodymai

PAVOJINGA
Elektros smūgio keliamas pavojus gyvybei

- Elektrinio suvirinimo aparatas turi būti saugomas nuo skysčio ir drėgmės.
- Elektrinio suvirinimo aparato neleidžiama nardinti į vandenį ar kitą skystį. Nešvarius prietaisus galima valyti drėgna šluoste.
- Draudžiama suvirinti drėgnus vamzdynus ar vamzdynus, kuriais teka vanduo.
- Elektrinio suvirinimo aparato laidą pirmiausia sujunkite su elektrinio suvirinimo mova, termomova arba elektrinio suvirinimo juosta, jei įkišti švarūs ir sausi Geberit PE arba Geberit Silent-db20 vamzdžiai ar fasoninės dalys.
- Siekdami nepaliesti įtampos veikiamų dalių, nekartokite priedų suvirinimo eigos.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

PAVOJINGA

Elektros smūgio keliamas pavojus gyvybei

- Maitinimo tinklo pusėje privaloma įtaisyti nuo nuotėkio srovės apsaugantį jungiklį. Vadovaukitės šalyje galiojančiais teisės aktais.
- Pažeisti elektrinio suvirinimo movų ir nuotolinio valdymo laidai turi būti keičiami tik Geberit atitinkama atsargine dalimi.
- Elektrinio suvirinimo aparatą atidaryti draudžiama.
- Jei šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo garantinio aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti dėl neatidumo ir netinkamo naudojimo

- Leidžiama naudoti tik techninius reikalavimus atitinkančius elektrinio suvirinimo aparatus.
- Kiekvieną kartą prieš pradedant naudoti elektrinio suvirinimo aparatą, reikia patikrinti, ar jis nėra pažeistas.
- Pakeiskite elektrinio suvirinimo movos ir jungiamąjį laidą, kurių kištukai yra nusidėvėję.
- Elektrinį suvirinimo aparatą naudokite tik gerai vėdinamose patalpose.
- Veikiančio elektrinio suvirinimo aparato nepalikite be priežiūros.
- Degiosios medžiagos nuo aparato turi būti laikomos ne mažesniu negu 1 m atstumu.

DĖMESIO

Prietaiso pažeidimai netinkamai naudojant

- Nustačius elektrinio suvirinimo aparato trikčių ir pažeidimų būtina nedelsiant kreiptis į įgaliotąsias dirbtuves, kad tai būtų pašalinta.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Techninę priežiūrą ir remontą atlieka tik specializuotos remonto dirbtuvės

Dirbant su Geberit elektrinio suvirinimo aparatais, kurių techninė priežiūra nebuvo atlikta arba atlikta ne pagal reikalavimus, galima sunkiai susižaloti.

- Atlikite Geberit elektrinio suvirinimo aparato techninę priežiūrą pagal reikalavimus. Žr. skyrių „Techninė priežiūra“.
- Techninę priežiūrą ir remontą paveskite atlikti tik įgaliotosioms specializuotoms remonto dirbtuvėms. Įgaliotųjų specializuotų dirbtuvių adresus galite gauti iš Geberit produkcijos platinimo bendrovių.

Nuorodos pagal EN 62841-1

Kartu su prietaisu pristatytas dokumentas „Bendrosios elektrinių įrankių saugos nuorodos“. Jame pateikiama papildomų saugos nuorodų pagal EN 62841-1:2016-07.

Simbolių paaiškinimas

Instrukcijoje naudojami simboliai

Simbolis	Signalinis žodis ir reikšmė
	PAVOJINGA Šiuo signaliniu žodžiu žymimas didelis pavojus, kuris, jei jo nebus išvengta, lems mirtį ar sunkų sužalojimą.
	ĮSPĖJIMAS Šiuo signaliniu žodžiu žymimas nedidelis pavojus, kuris, jeigu jo nebūtų išvengta, galima žūti arba būti sunkiai sužalotam.
	DĖMESIO Žymi pavojų, kurio neišvengus gali būti padaryta turtinė žala.
	Nurodo papildomą informaciją.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Simbolis	Signalinis žodis ir reikšmė
	Nurodo, kad turi būti atlikta vizuali patikra.
	Nurodo, kad reikia tam tikrą laiką palaukti.

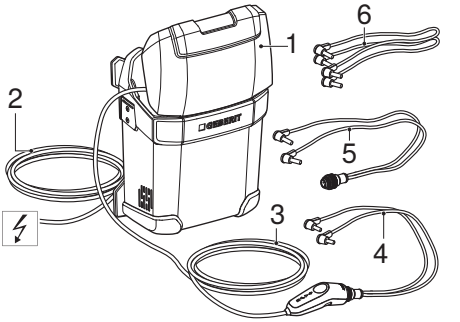
Gaminio aprašymas

Konstrukcija ir veikimas

Geberit elektrinio suvirinimo aparatą ESG 3 sudaro:

- elektrinio suvirinimo aparatas su eksploatavimo instrukcija ir nuorodomis;
- Nuotolinio valdymo pultelis
- Elektrinio suvirinimo movų ir jungiamieji laidai

Įranga gali skirtis atsižvelgiant į pristatomą gaminį.



1	Elektrinio suvirinimo aparatas
2	Maitinimo laidas
3	Nuotolinio valdymo pultelis su laidu
4	Elektrinio suvirinimo movų laidas, skirtas Geberit elektrinio suvirinimo movoms ir Geberit elektrinio suvirinimo juostoms tvirtinimo taške
5	Termomovų laidas, skirtas Geberit termomovoms
6	Jungiamasis laidas, skirtas Geberit elektrinio suvirinimo movoms ir Geberit elektrinio suvirinimo juostoms tvirtinimo taške

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Geberit elektrinio suvirinimo aparate ESG 3 numatyta apsauga nuo viršįtampio, kuri aparatą apsaugo nuo viršįtampio sukeliamų pažeidimų.

Maitinimas iš tinklo su 230 voltų

Naudojant Geberit elektrinio suvirinimo aparatą ESG 3 su 220 voltų tinklo įtampa galima suvirinti visas Geberit elektrinio suvirinimo movas ir Geberit elektrinio suvirinimo juostas tvirtinimo taške. Keičiant jungiamąjį nuotolinio valdymo pultelio movos laidą taip pat galima suvirinti visas Geberit termomovas.

Be to, naudojant Geberit elektrinio suvirinimo aparatą ESG 3, galima nuosekliai virinti iki trijų Geberit elektrinio suvirinimo movų arba Geberit elektrinio suvirinimo juostų.

Galimi matmenys nurodyti toliau pateiktoje lentelėje (žr. i, 388 puslapis).

Maitinimas iš tinklo su 115 voltų

Naudojant Geberit elektrinio suvirinimo aparatą ESG 3 su 115 voltų tinklo įtampa galima suvirinti visas Geberit elektrinio suvirinimo movas ir Geberit elektrinio suvirinimo juostas tvirtinimo taške.

Be to, naudojant Geberit elektrinio suvirinimo aparatą ESG 3, galima nuosekliai virinti iki trijų Geberit elektrinio suvirinimo movų arba Geberit elektrinio suvirinimo juostų.

Galimi matmenys nurodyti toliau pateiktoje lentelėje (žr. i, 388 puslapis).

Eksploatuojant su srovės generatoriumi

Eksploatuojant su srovės generatoriumi Geberit elektrinio suvirinimo aparatas ESG 3 atlieka tokias pat funkcijas, kaip ir maitinant iš tinklo. Mažiausia srovės generatoriaus galia turi būti 2,5 kilovato.

Techniniai duomenys

Įvadinė įtampa	100–240 V AC
Tinklo dažnis	50–60 Hz
Vartojamoji galia	1085–1810 W
Apsaugos laipsnis	IP55
Apsaugos klasė	I
Apkrovos varža	5–68 omai
Saugiklis	12,5 A
Didžiausia suvirinimo srovė	5 A
Maitinimo laido ilgis	4 m
Montavimo temperatūra	-10 – +50 °C
Suvirinimo ciklas virinant elektrinio suvirinimo movas (apyt.)	80 s
Suvirinimo ciklas virinant elektrinio suvirinimo juostas (apyt.)	80 s
Suvirinimo ciklas virinant termomovas (apyt.)	420 s

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Valdymas

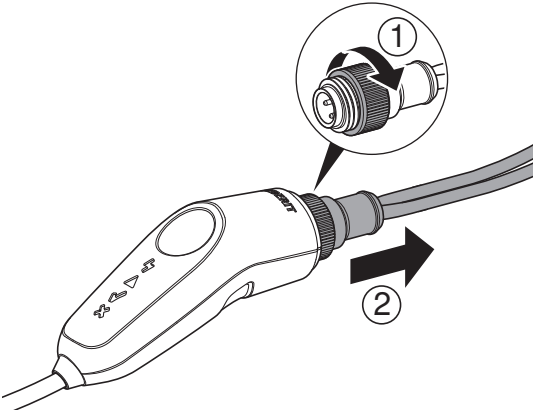
„Geberit“ elektrinio suvirinimo aparato ESG 3 paruošimas suvirinti

Geberit elektrinio suvirinimo movoms ir Geberit elektrinio suvirinimo juostoms būtinas kitas jungiamasis movos laidas, o ne Geberit termomovos. Pasiruošiant būtina patikrinti, ar tinkamai prijungtas jungiamasis movos laidas ir, jeigu reikia, jį būtina pakeisti.

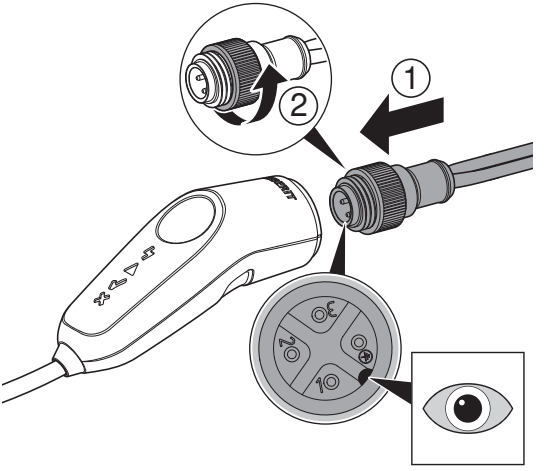
Sąlyga

– Elektrinio suvirinimo aparatas neprijungtas prie maitinimo įtampos.

1 Atsukite nuotolinio valdymo pultelio sraigtą rievėtąja galvute ir ištraukite movos laidą.



2 Teisingai įkiškite tinkamą movos laidą ir priveržkite nuotolinio valdymo pultelio sraigtu rievėtąja galvute.



Rezultatas

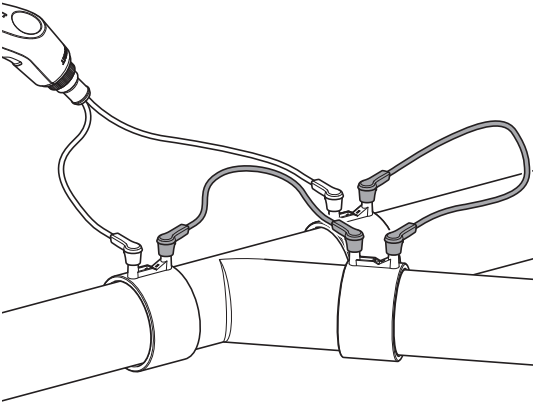
✓ Elektrinio suvirinimo aparatas paruoštas suvirinti.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

„Geberit“ elektrinio suvirinimo aparato ESG 3 paruošimas nuosekliajam suvirinimui

Vienu metu leidžiama nuosekliai suvirinti maks. tris Geberit elektrinio suvirinimo movas arba Geberit ≤110 mm ø elektrinio suvirinimo juostas. Nuosekliai suvirinant skirtingų matmenų gaminius, didžiausias jų skaičius nurodytas toliau pateikiamoje lentelėje (žr. i, 388 puslapis). Geberit termomovų, kurios sujungtos nuosekliai, vienu metu neleidžiama virinti.

► Jungiamąjį laidą įkiškite taip, kaip nurodyta schemoje.



Rezultatas

✓ Elektrinio suvirinimo movos arba elektrinio suvirinimo juostos paruoštos kelioms dalims suvirinti vienu metu.

Suvirinimas „Geberit“ elektrinio suvirinimo aparatu ESG 3

Geberit elektrinio suvirinimo aparate ESG 3 sumontuota automatinė įranga, neleidžianti pakartotinai suvirinti, kai prijungtas movos laidas.

Reikiama suvirinimo trukmė automatiškai nustatoma pagal aplinkos temperatūrą.

Sąlyga

– Vamzdžiai, fasoninės dalys ir suvirinimo vietos turi būti sausos ir švarios.
– Vamzdžiai ir fasoninės dalys turi būti paruoštos pagal Geberit elektrinio suvirinimo movų arba Geberit termomovų montavimo instrukciją.
– Vamzdžių paviršiai turi būti paruošti pagal Geberit elektrinio suvirinimo juostos tvirtinimo taške montavimo instrukciją.

PAVOJINGA

Elektros smūgio keliamas pavojus gyvybei

► Draudžiama suvirinti drėgnus vamzdynus ar vamzdynus, kuriais teka vanduo.
► Elektrinio suvirinimo darbus atliekant drėgnoje vietoje turi būti prijungiamas atskyrimo transformatorius.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti nusideginus

- ► Per suvirinimo eigą ir atvėsinimo etapą draudžiama liesti elektrinio suvirinimo movą, elektrinio suvirinimo juostą, termomovą, kištuko kontaktus ir vamzdyną.

DĖMESIO

Nesandari jungtis dėl netinkamo suvirinimo

- ► Suvirinant ir aušinant vamzdyną jame neturi būti įtampos.
- ► Turi būti užtikrinama, kad vamzdžiu netekėtų oro srautas.

1 Prijunkite elektrinio suvirinimo aparatą prie tinklo įtampos.

✓ Šviesos diodų rodmuo <Prijungimas prie maitinimo srovės tinklo> įsižiebia (žr. A paveikslą, i, 389 puslapis).

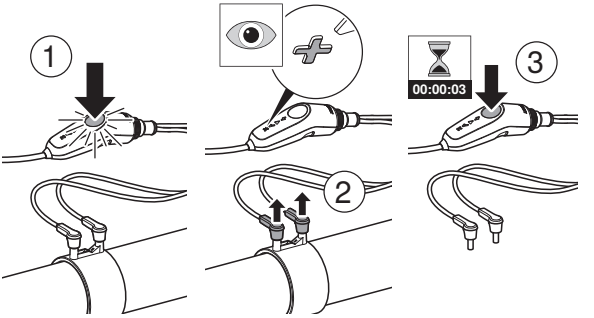
2 Prijunkite elektrinio suvirinimo movos laidą prie elektrinio suvirinimo movos, elektrinio suvirinimo juostos tvirtinimo taške arba termomovos.

✓ Šviesios diodų rodmuo <Parengta suvirinti> ▲ įsižiebia (žr. B paveikslą, i, 389 puslapis).

3 Paspauskite įjungimo mygtuką.

✓ Šviesos diodų rodmuo <Suvirinimo procesas> ● įsižiebia, o šviesos diodų rodmuo <Parengta suvirinti> ▲ užgęsta (žr. C paveikslą, i, 389 puslapis).

Norėdami nutraukti suvirinimo eigą, paspauskite paleidimo mygtuką. Šviesos diodų rodmuo <Suvirinimo procesas> ● užgęsta. Ištraukite movos kištuką. Šviesos diodų rodmuo <Triktis> ✖ mirksi. Tris sekundes spauskite paleidimo mygtuką. Šviesos diodų rodmuo <Triktis> ✖ užgęsta.



Pakartokite suvirinimo eigą ataušus Geberit elektrinio suvirinimo movai arba ataušus Geberit elektrinio suvirinimo juostai tvirtinimo taškui.

4 Maždaug po 80 sekundžių suvirinimas užbaigiamas (suvirinant termomovas, procesas trunka maždaug 7 minutes).

✓ Šviesos diodų rodmuo <Suvirinimo procesas> ● užgęsta, o šviesos diodų rodmuo <Suvirinimas baigtas> ✔ įsižiebia (žr. D paveikslą, i, 389 puslapis).

Rezultatas

✓ Suvirinimas atliktas tinkamai.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Trikčių šalinimas

Įsižiebus šviesos diodų rodmeniui <Triktis> ✖ arba šviesos diodų rodmeniui <Triktis> ✖ ir kitam šviesos diodų rodmeniui nurodoma, kad suvirinimo procesas anksčiau laiko buvo nutrauktas dėl trikties.

Triktis	Priežastis	Pašalinimas
Šviesos diodų rodmenys <Triktis> ✖ ir <Prijungimas prie maitinimo srovės tinklo> ϟ šviečia.	Per žema tinklo įtampa.	► Išjunkite nereikalingus imtuvus. ► Naudokite srovės generatorių su tinkama išėjimo įtampa (žr. skyrių „Eksploatuojant su srovės generatoriumi“)
	Per aukšta tinklo įtampa.	► Veikiant įprastam maitinimui iš tinklo ištraukite tinklo kištuką ir susisiekite su elektros tiekėju. ► Kai maitinimo įtampa tiekiama per srovės generatorių, atkreipkite dėmesį, kad būtų tinkama išėjimo įtampa.

Triktis	Priežastis	Pašalinimas
Šviesos diodų rodmenys <Triktis> ✖ ir <Suvirinimo procesas> ◉ šviečia.	Pažeista Geberit elektrinio suvirinimo mova, pažeista Geberit elektrinio suvirinimo juosta tvirtinimo taškui arba pažeista Geberit termomova.	► Ištraukite tinklo kištuką. ► Apžiūrėkite movų kištukų kontaktus ir prireikus juos išdžiovinkite arba išvalykite. ► Naudokite naują Geberit elektrinio suvirinimo movą, naują Geberit elektrinio suvirinimo juostą tvirtinimo taške arba naują Geberit termomovą.
	Suvirinimo eigoje ištrauktas movos kištukas.	► Ištraukite tinklo kištuką. ► Tris sekundes spauskite paleidimo mygtuką. ► Pakartokite suvirinimo eigą atvėsus Geberit elektrinio suvirinimo movai arba atvėsus Geberit elektrinio suvirinimo juostai tvirtinimo taške.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Triktis	Priežastis	Pašalinimas
Šviesos diodų rodmenys <Triktis> ✖ ir <Suvirinimas baigtas> ✔ šviečia.	Perkaito elektrinio suvirinimo aparatas arba eksploatuojama per aukštoje aplinkos temperatūroje.	► Palaukite, kol elektrinio suvirinimo aparatas atvės ir užges trikties rodmuo. Atjunkite aparatą nuo maitinimo tinklo, kad veiktų ventiliatorius. ► Elektrinio suvirinimo aparato nestatykite ten, kur veikia tiesioginiai saulės spinduliai.
Šviesos diodų rodmenys <Triktis> ✖ ir <Parengta suvirinti> ▲ šviečia.	Eksploatavimas per žemoje aplinkos temperatūroje.	► Elektrinio suvirinimo aparatą eksploatuokite tik leidžiamose temperatūros ribose. Taip pat žr. skyrių „Techniniai duomenys“, 166 puslapis.

Triktis	Priežastis	Pašalinimas
Šviesos diodų rodmenys <Triktis> ✖, <Suvirinimo procesas> ◉ ir <Parengta suvirinti> ▲ šviečia.	Nuotėkio srovė suvirinant, pvz., dėl drėgmės elektros jungtyse.	► Ištraukite tinklo kištuką. ► Elektrinio suvirinimo aparatą, visus laidus ir Geberit elektrinio suvirinimo movą, Geberit elektrinio suvirinimo juostą tvirtinimo taškui arba Geberit termomovą laikykite sausoje ir švarioje vietoje.
Šviesos diodų rodmenys <Parengta suvirinti> ▲ mirksi, o rodmuo <Triktis> ✖ šviečia.	Per daug nuoseklaus suvirinimo vietų.	► Sumažinkite suvirinimo vietų skaičių (žr. i, 388 puslapis)
Šviesos diodų rodmenys <Triktis> ✖ mirksi.	Elektrinio suvirinimo aparatas sugedo.	► Išsiųskite elektrinio suvirinimo aparatą įgaliotosioms dirbtuvėms[1)].

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Triktis	Priežastis	Pašalinimas
Šviesos diodų rodmenys <Prijungimas prie maitinimo srovės tinklo> ϟ, <Parengta suvirinti> ▲, <Suvirinimas baigtas> ✔ šviečia, o šviesos diodų rodmuo <Triktis> ✖ mirksi.	Susidėvėję movų kištukai arba per daug suvirinimo eigos nutraukimų ištraukiant movų kištukus.	► Ištraukite tinklo kištuką. ► Apžiūrėkite movų kištukus, prireikus pakeiskite movų arba jungiamuosius laidus. ► Išsiųskite elektrinio suvirinimo aparatą įgaliotosioms dirbtuvėms[1)].

1) Įgaliotųjų specializuotų dirbtuvių adresus galite gauti iš Geberit produkcijos platinimo bendrovių.

Techninė priežiūra

Techninės priežiūros taisyklės

Dirbant su elektrinio suvirinimo aparatais, kurių techninė priežiūra nebuvo atlikta arba atlikta ne pagal reikalavimus, galima sunkiai susižaloti. Privaloma griežtai laikytis toliau nurodytų techninės priežiūros intervalų ir atlikti išvardytus techninės priežiūros darbus.

Intervalas	Techninės priežiūros darbai
Reguliariai (prieš naudojimą, darbo dienos pradžioje)	• Patikrinkite, ar elektrinio suvirinimo aparato išorėje nėra saugai svarbių defektų ir pažeidimų. Nepradėkite eksploatuoti pažeisto elektrinio suvirinimo aparato. • Patikrinkite, ar maitinimo laido išorėje nėra saugai svarbių trūkumų ir pažeidimų. Pažeistą maitinimo laidą paveskite pakeisti gamintojui, jo klientų aptarnavimo tarnybai ar panašią kvalifikaciją turinčiam asmeniui. • Elektrinio suvirinimo aparato korpusą valykite drėgna šluoste.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Šalinimas

Komponentai

Šis gaminys atitinka direktyvos 2011/65/ES (dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo) reikalavimus.

Senų elektros ir elektroninių prietaisų šalinimas

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad elektros ir elektroninių atliekų negalima išmesti kartu su likusiomis atliekomis; jos turi būti šalinamos atskirai. Galutiniai naudotojai yra teisiškai įpareigoti grąžinti senus prietaisus valstybinėms atliekų šalinimo institucijoms, platintojams arba Geberit. Daugelis elektros ir elektroninių prietaisų platintojų privalo nemokamai priimti senus elektros ir elektroninius prietaisus. Dėl grąžinimo Geberit kreipkitės į atsakingą pardavimo ar aptarnavimo įmonę.

Panaudotas baterijas ir akumuliatorius, kurie neįdėti į seną prietaisą, taip pat lempas, kurias galima išimti iš seno prietaiso jo nesunaikinant, būtina išimti iš seno prietaiso prieš atiduodant jį į šalinimo punktą.

Jei sename prietaise saugomi asmens duomenys, galutiniai naudotojai patys atsako už jų ištrynimą prieš perduodant prietaisą šalinimo punktui.

Kontaktai

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Asmuo, įgaliotas tvarkyti dokumentus

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Atitikties deklaracija

Atitinkamą atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame kataloge arba paprašyti kompetentingos Geberit produkcijos platinimo bendrovės.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Обща информация

Указание за този документ

Оригиналното ръководство за потребителя е съставено на немски език. При всички останали езици се касае за превод на оригиналното ръководство за потребителя.

Основни инструкции за безопасност

Употреба по предназначение

Машината за електромуфи Geberit ESG 3 може да се употребява само за заваряване на:

- Geberit електромуфи ø 40 – 160 mm с Geberit PE и Geberit Silent-db20 тръби и фитинги
- Geberit електроразтопяеми ленти за фиксирана точка ø 50 – 315 mm с Geberit PE тръби и фитинги
- Geberit електромуфи с вграден термичен предпазител ø 200 – 315 mm с Geberit PE тръби и фитинги

Друга или излизаща извън това предназначение употреба се счита за употреба не по предназначение. Фирма Geberit не носи отговорност за произтичащи от това щети.

Машината за електромуфи Geberit ESG 3 може да се свързва към обществена електрическа мрежа само с разрешение от доставчика на електроенергия.

Квалификация на потребителя

При липса на съответно образование потребителите може да не разпознаят или да не преценят правилно рисковете, произтичащи от машините за електромуфи на Geberit. С това те могат да причинят тежки наранявания на себе си или на други хора.

- Машините за електромуфи Geberit трябва да се използват само от специалисти по тръбни инсталации.
- Потребителите трябва да са запознати със специфичните за страната инструкции за безопасност и да ги прилагат.
- Потребители, които работят за пръв път с машина за електромуфи Geberit, трябва да бъдат инструктирани от специалист относно безопасната работа или да участват в специален курс на обучение.
- Този уред не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

интелектуални способности или без опит и/ или без знания, освен ако не са контролирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили от него указания как трябва да се използва уредът. Децата трябва да бъдат контролирани, за да се гарантира, че не играят с уреда.

Следвайте инструкциите и указанията

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Риск от нараняване при неспазване на инструкциите за безопасност
Пропуски при спазването на следващите указания могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

- ► Прочетете и съблюдавайте всички инструкции за безопасност, указания, изображения и технически данни, които са приложени към този електрически инструмент.
- ► Съхранявайте всички инструкции за безопасност и указания за в бъдеще.

Преди въвеждане в експлоатация прочетете и съблюдавайте следните документи:

- настоящото ръководство за потребителя
- приложен документ „Общи инструкции за безопасност за електрически инструменти“

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Общи инструкции за безопасност

ОПАСНОСТ
Опасност за живота поради токов удар

- Пазете машината за електромуфи от намокряне и влага.
- Не потапяйте машината за електромуфи във вода или други течности. Замърсени уреди могат да се почистват с влажна кърпа за попиване.
- Не споявайте мокри или провеждащи вода тръбопроводи.
- Свържете изолирания проводник за електромуфи с електромуфа, електромуфа с вграден термичен предпазител или електроразтопяема лента едва когато са поставени чисти и сухи тръби или фитинги на Geberit PE или Geberit Silent-db20.
- Не повтаряйте процеса на заваряване на принадлежностите, за да избегнете евентуално докосване на части под напрежение.

ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар

- Изпълнете защита в мрежата чрез автоматичен прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток. Във връзка с това трябва да се спазват специфичните за страната разпоредби.
- Заменяйте дефектни кабели на електромуфите или дистанционното управление единствено със съответните резервни части на Geberit.
- Не отваряйте машината за електромуфи.
- Ако кабелът на този уред е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговия център за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат рискове.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради невнимание и неправилна употреба

- Използвайте машината за електромуфи само в технически безупречно състояние.
- Преди всяка употреба проверявайте машината за електромуфи за повреди.
- Сменете изолирания проводник за електромуфи и свързващия кабел с износени щепсели.
- Използвайте машината за електромуфи само в добре проветрени помещения.
- Не оставяйте машината за електромуфи по време на функциониране без надзор.
- Не съхранявайте горими материали в радиус 1 m около уреда.

ВНИМАНИЕ

Повреда на устройството поради употреба извън предназначението

- ▸ Неизправности и повреди на машината за електромуфи незабавно да се предадат на оторизиран сервиз за отстраняване.

Поддръжка и ремонти – само от сервизи

Машините за електромуфи Geberit, които не се поддържат или се поддържат непрофесионално, могат да причинят тежки злополуки.

- Поддържайте машината за електромуфи Geberit в съответствие с изискванията. Вижте глава „Ремонт“.
- Извършването на поддръжка и ремонти трябва да се възлага само на оторизирани сервизи. Адреси на оторизирани сервизи можете да получите от продавачите на Geberit.

Инструкции съгласно EN 62841-1

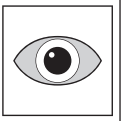
Към уреда е приложен документът „Общи инструкции за безопасност за електрически инструменти“. Той съдържа допълнителни инструкции за безопасност съгласно EN 62841-1:2016-07.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Обяснение на символите

Символи в ръководството

Символ	Сигнална дума и значение
	ОПАСНОСТ Тази сигнална дума обозначава опасност с висока степен на риск, която води до смърт или до тежки наранявания, ако не бъде избегната.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Тази сигнална дума обозначава опасност със средна степен на риск, която може да доведе до смърт или тежки наранявания, ако не бъде избегната.
	ВНИМАНИЕ Означава опасност, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.
	Указва допълнителна информация.

Символ	Сигнална дума и значение
	Означава, че трябва да се извърши визуален контрол.
	Означава, че трябва да се изчака определена продължителност.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

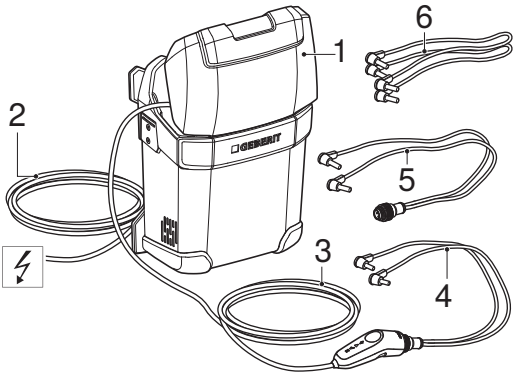
Описание на продукта

Конструкция и функция

Машината за електромуфи Geberit ESG 3 се състои от:

- Машина за електромуфи с ръководство за потребителя и инструкции
- Дистанционно управление
- Изолирани проводници за електромуфи и свързващи кабели

Оборудването може да е различно според комплекта на доставката.



1	Машина за електромуфи
2	Мрежов кабел
3	Дистанционно управление с кабел
4	Изолирани проводници за електромуфи на Geberit и Geberit електроразтопяеми ленти за фиксирана точка

5	Кабел на електромуфа с вграден термичен предпазител за Geberit електромуфи с вграден термичен предпазител
6	Набор свързващи кабели за електромуфи на Geberit и Geberit електроразтопяеми ленти за фиксирана точка

Машината за електромуфи Geberit ESG 3 е оборудвана със защита от пренапрежение, която защитава уреда от повреди поради пренапрежение.

При функциониране в мрежа с 230 волта

С машината за електромуфи Geberit ESG 3 при подавано напрежение 220 волта могат да се заваряват всички Geberit електромуфи и Geberit електроразтопяеми ленти за фиксирана точка. Чрез смяна на изолирания проводник към дистанционното управление могат да се заваряват също и всички Geberit електромуфи с вграден термичен предпазител.

Освен това машината за електромуфи Geberit ESG 3 позволява серийно заваряване на до три Geberit електромуфи или Geberit електроразтопяеми ленти.

Възможните размери са показани в следната таблица (вижте i, страница 388).

При функциониране в мрежа със 115 волта

С машината за електромуфи Geberit ESG 3 при подавано напрежение 115 волта могат да се заваряват всички Geberit електромуфи и Geberit електроразтопяеми ленти за фиксирана точка.

Освен това машината за електромуфи Geberit ESG 3 позволява серийно заваряване на до три Geberit електромуфи или Geberit електроразтопяеми ленти.

Възможните размери са показани в следната таблица (вижте i, страница 388).

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

При функциониране с генератор на ток

При функциониране с генератор на ток машината за електромуфи Geberit ESG 3 притежава същите функции, както при функциониране в мрежа. Генераторът на ток трябва да притежава минимална мощност 2,5 киловата.

Технически данни

Номинално напрежение	100–240 V AC
Честота	50–60 Hz
Консумирана мощност	1085–1810 W
Степен на защита	IP55
Клас на защита	I
Товарно съпротивление	5–68 Ω
Предпазител	12,5 A
Максимален заваръчен ток	5 A
Дължина на кабела	4 m
Температура на монтаж	-10 – +50 °C
Заваръчен цикъл при електромуфи (ок.)	80 s
Заваръчен цикъл при електроразтопяеми ленти (ок.)	80 s
Заваръчен цикъл при електромуфи с вграден термичен предпазител (ок.)	420 s

Функциониране

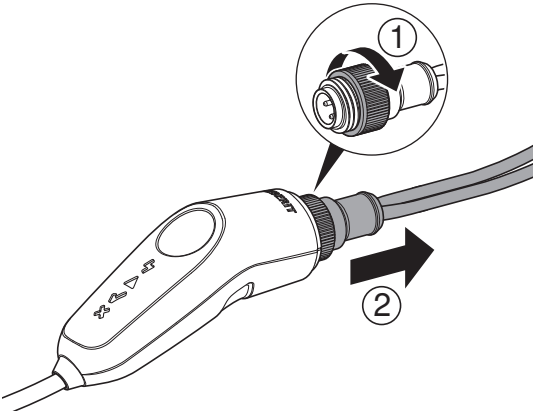
Подготовка на машината за електромуфи Geberit ESG 3 за заваряване

Geberit електромуфите и Geberit електроразтопяемите ленти се нуждаят от друг изолиран проводник в сравнение с Geberit електромуфите с вграден термичен предпазител. При подготовката трябва да се обърне внимание на коректно поставения изолиран проводник, съотв. той да се смени.

Условие

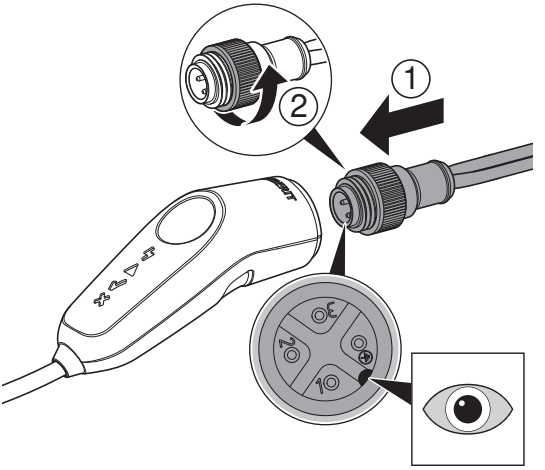
– Машината за електромуфи не е свързана към работно напрежение.

1 Освободете винта с назъбка на дистанционното управление и изтеглете изолирания проводник.



9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

2 Поставете коректно подходящ изолиран проводник и завинтете винта с назъбка на дистанционното управление.



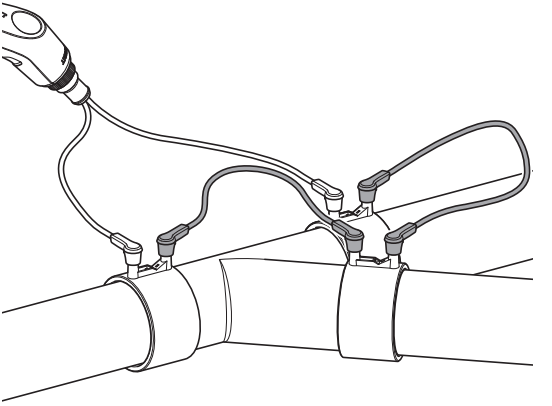
Резултат

✓ Машината за електромуфи е готова за заваряване.

Подготовка на машината за електромуфи Geberit ESG 3 за серийно заваряване

За серийно заваряване могат да се свържат помежду си максимално три Geberit електромуфи или Geberit електроразтопяеми ленти ≤ ø 110 mm. При серийно заваряване на различни размери максималният им брой може да се вземе от следната таблица (вижте i, страница 388). Електромуфи с вграден термичен предпазител Geberit не могат да се заваряват серийно.

► Включете свързващия кабел съгласно скицата.



Резултат

✓ Електромуфите или електроразтопяемите ленти са готови за серийно заваряване.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Заваряване с машината за електромуфи Geberit ESG 3

Машината за електромуфи Geberit ESG 3 е оборудвана с автоматика, която не позволява двойна заварка при свързан изолиран проводник.

Необходимото време на заварка се адаптира автоматично към околната температура.

Условие

- Тръби, фитинги и точки на заваряване са сухи и незамърсени.
- Тръбите и фитингите са подготвени съгласно ръководството за монтаж за Geberit електромуфи или Geberit електромуфи с вграден термичен предпазител.
- Повърхностите на тръбите са подготвени съгласно ръководството за монтаж за Geberit електроразтопяема лента за фиксирана точка.

ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар

- ► Не заварявайте мокри и водоносещи тръбопроводи.
- ► При електрозаваръчни работи в мокра зона трябва да се включи междинно електроизолиран трансформатор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради изгаряне

- По време на процеса на заваряване и във фазата на охлаждане не докосвайте електромуфата или електроразтопяемата лента, електромуфа с вграден термичен предпазител, щепселните контакти и проводника.

ВНИМАНИЕ

Неуплътнена връзка поради неправилно заваряване

- Тръбопроводът, който ще се заварява, трябва да бъде свободен от напрежение по време на процеса на заваряване и фазата на охлаждане.
- Избягвайте въздушно течение през вътрешността на тръбата.

1 Свържете машината за електромуфи към подаваното напрежение.

✓ Светодиоден индикатор <Свързване към мрежата> ϟ светва (вижте фигура A, i, страница 389).

2 Свържете изолирания проводник за електромуфи, електроразтопяемата лента за фиксирана точка или електромуфата с вграден термичен предпазител.

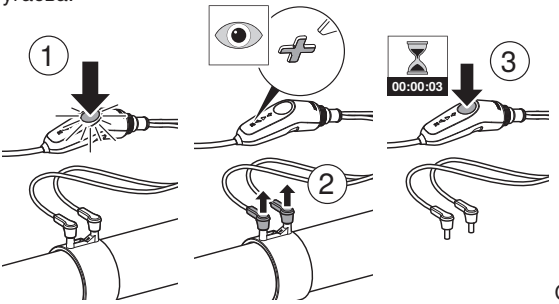
✓ Светодиодният индикатор <Готов за заваряване> ▲ светва (вижте фигура B, i, страница 389).

3 Натиснете старт бутона.

✓ Светодиодният индикатор <Процес на заваряване> ◉ светва и светодиодният индикатор <Готов за заваряване> ▲ изгасва (вижте фигура C, i, страница 389).

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

За да прекъснете процеса на заваряване, натиснете старт бутона. Светодиодният индикатор <Процес на заваряване> ● угасва. Отстранете щепсела на муфата. Светодиодният индикатор <Неизправност> ✖ мига. Натиснете за три секунди старт бутона. Светодиодният индикатор <Неизправност> ✖ угасва.



С изстиналата Geberit електромуфа или с изстиналата Geberit електроразтопяема лента за фиксирана точка може да се извърши отново процес на заваряване.

4 След ок. 80 секунди заваряването е завършено (след ок. 7 минути при електромуфи с вграден термичен предпазител).

✓ Светодиодният индикатор <Процес на заваряване> ● угасва, а светодиодният индикатор <Заваряване приключено> ✔ светва (вижте фигура D, i, страница 389).

Резултат

✓ Заваряването е изпълнено правилно.

Отстраняване на неизправности

При светване на светодиодния индикатор <Неизправност> ✖ или по-конкретно на светодиодния индикатор <Неизправност> ✖ и някой друг светодиоден индикатор, процесът на заваряване е бил прекъснат преждевременно поради неизправност.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Светодиодните индикатори <Неизправност> ✖ и <Свързване към мрежата> ϟ светят.	Твърде ниско подавано напрежение.	► Изключете ненужните консуматори. ► Употребявайте токов генератор с коректно изходно напрежение (вижте глава „Функциониране с генератор на ток“)
	Твърде високо подавано напрежение.	► При функциониране в мрежа изключете щепсела и се обърнете към доставчика на електроенергия. ► При подаване на напрежение чрез генератор на ток обърнете внимание на правилното изходно напрежение.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Неизправност	Причина	Отстраняване
Светодиодните индикатори <Неизправност> ✖ и <Процес на заваряване> ◉ светят.	Дефектна Geberit електромуфа, дефектна Geberit електроразтопяема лента за фиксирана точка или дефектна Geberit електромуфа с вграден термичен предпазител.	► Изтеглете щепсела. ► Огледайте контактите на щепселите на муфата и при необходимост ги изсушете или почистете. ► Използвайте нова Geberit електромуфа, нова Geberit електроразтопяема лента за фиксирана точка или нова Geberit електромуфа с вграден термичен предпазител.
	Щепселът на муфата е отстранен по време на процеса на заваряване.	► Изтеглете щепсела. ► Натиснете за три секунди старт бутона. ► Повторете процеса на заваряване с охладена Geberit електромуфа или охладена Geberit електроразтопяема лента за фиксирана точка.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Светодиодните индикатори <Неизправност> ✖ и <Заваряване приключено> ✔ светят.	Машината за електромуфи прегрява или функционира при твърде висока околна температура.	► Оставете машината за електромуфи да се охлади, докато индикаторът за неизправност угасне. Не разединявайте уреда от захранването, за да функционира вентилаторът. ► Не излагайте машината за електромуфи на директна слънчева светлина.
Светодиодните индикатори <Неизправност> ✖ и <Готов за заваряване> ▲ светят.	Функциониране при твърде ниска околна температура.	► Работете с машината за електромуфи само в разрешения температурен диапазон. Вижте и глава „Технически данни“, страница 193.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Неизправност	Причина	Отстраняване
Светодиодните индикатори <Неизправност> ✖, <Процес на заваряване> ◉ и <Готов за заваряване> ▲ светят.	Авариен ток при заваряване, напр. поради влага по електрическите връзки.	► Изтеглете щепсела. ► Поддържайте машината за електромуфи, всички кабели, както и Geberit електромуфата, Geberit електроразтопяемата лента за фиксирана точка или Geberit електромуфата с вграден термичен предпазител сухи и чисти.
Светодиодният индикатор <Готов за заваряване> ▲ мига, а <Неизправност> ✖ свети.	Твърде много точки на заваряване.	► Намалете броя на точките на заваряване (вижте i, страница 388)
Светодиодните индикатори <Неизправност> ✖ мига.	Машината за електромуфи е дефектна.	► Изпратете машината за електромуфи на оторизиран сервиз[1)].

Неизправност	Причина	Отстраняване
Светодиодните индикатори <Свързване към мрежата> ϟ, <Готов за заваряване> ▲и <Заваряване приключено> ✓ светят, а светодиодният индикатор <Неизправност> ✖ мига.	Износен щепсел на муфата или твърде много прекъсвания при процес на заваряване поради отстраняване на щекера на муфата.	► Изтеглете щепсела. ► Огледайте щепсела на муфата и при необходимост сменете изолирания проводник или свързващия кабел. ► Изпратете машината за електромуфи на оторизиран сервиз[1)].

1) Адреси на оторизирани сервизи можете да получите от продавачите на Geberit.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Ремонт

Правила за поддръжка

Машините за електромуфи, които не се поддържат или се поддържат непрофесионално, могат да причинят тежки злополуки. Непременно спазвайте посочените по-долу интервали за поддръжка и дейности по поддръжката.

Интервал	Дейност по поддръжката
Редовно (преди използване, в началото на работния ден)	• Проверявайте машината за електромуфи за външни отнасящи се до сигурността дефекти и повреди. Не привеждайте в действие повредена машина за електромуфи. • Проверявайте кабелите за външни дефекти и повреди, отнасящи се до безопасността. Производителят или неговото обслужване на клиенти или лице с подобна квалификация трябва да подмени повредения мрежов кабел. • Почиствайте корпуса на машината за електромуфи с влажна кърпа.

Управление на отпадъци

Съставки

Този продукт е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/ЕС (RoHS) (Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване).

Изхвърляне на старо електрическо и електронно оборудване

Символът със зачеркнато кошче за отпадъци означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат за разделно изхвърляне. Крайните потребители са законово задължени да връщат старо оборудване на обществени органи за сметосъбиране, на дистрибутори или на Geberit. Много дистрибутори на електрическо и електронно оборудване са задължени да приемат обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване безплатно. За връщане на Geberit се свържете с отговорната компания за дистрибуция или обслужване.

Изтощените батерии и акумулатори, които не са затворени в старо оборудване, както и крушките, които могат да бъдат извадени без разрушаване от старото оборудване, трябва да бъдат извадени от старото оборудване, преди да бъде предадено в пункт за разделно събиране.

Ако в старото оборудване са запаметени лични данни, крайните потребители са лично отговорни да ги изтрият преди предаването в пункт за разделно събиране.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Контакт

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Отговорник за документацията

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Декларация за съответствие

Съответната декларация за съответствие може да бъде намерена в онлайн каталога или да бъде поискана от отговорната фирма-дистрибутор на Geberit.

Informații generale

Indicație referitoare la acest document

Versiunea originală a instrucțiunilor de operare a fost scrisă în limba germană. Toate celelalte limbi sunt traduceri ale versiunii originale a instrucțiunilor de operare.

Măsuri fundamentale de siguranță

Scopul utilizării

Maşina de electrofuziune Geberit ESG 3 poate fi utilizată numai la sudarea de:

- mufe de electrofuziune Geberit ø 40–160 mm cu țevi şi fitinguri Geberit HDPE şi Geberit Silent-db20
- benzi de electrofuziune Geberit pentru punct fix ø 50–315 mm cu țevi şi fitinguri Geberit HDPE
- mufe de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit ø 200–315 mm cu țevi şi fitinguri Geberit PE

Orice altă utilizare sau utilizarea inadecvată este considerată ca fiind neconformă destinației prevăzute. Geberit nu îşi asumă răspunderea pentru pagube rezultate.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Maşina de electrofuziune Geberit ESG 3 poate fi racordată la rețeaua publică de energie electrică doar cu aprobarea furnizorului de energie electrică.

Calificarea utilizatorilor

Fără o calificare adecvată, utilizatorii nu pot identifica sau aprecia corect pericolele asociate cu maşinile de electrofuziune Geberit. Astfel, se pot accidenta grav atât ei, cât şi alte persoane.

- Maşinile de electrofuziune Geberit pot fi utilizate doar de consultanți tehnici specializați în instalarea conductelor.
- Utilizatorii trebuie să fie familiarizați cu prevederile de siguranță specifice țării şi să le respecte.
- Utilizatorii care lucrează pentru prima dată cu o maşină de electrofuziune Geberit trebuie să solicite explicații unei persoane calificate privind utilizarea în siguranță sau să participe la un curs de specializare.
- Acest dispozitiv nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența şi/sau cunoştințele necesare, exceptând cazul în care sunt supravegheate de

o persoană care răspunde de siguranța lor sau care le-a instruit cu privire la modul de utilizare a acestui dispozitiv.
Copiii ar trebui să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

Respectarea indicațiilor şi a instrucțiunilor

AVERTIZARE
Risc de rănire din cauza nerespectării indicațiilor de siguranță
În cazul nerespectării următoarelor instrucțiuni, poate apărea pericolul de electrocutare, incendii şi/sau vătămări grave.

- Citiți şi respectați toate măsurile de siguranță, indicațiile, imaginile şi datele tehnice cu care este prevăzută această unealtă electrică.
- Păstrați cu grijă, pentru a le avea şi în viitor toate indicațiile şi instrucțiunile privind măsurile de siguranță.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Înainte de darea în exploatare, citiți şi respectați următoarele documente:

- prezentele instrucțiuni de operare
- documentul livrat împreună cu produsul „Măsuri generale de siguranță pentru unelte electrice”

Măsuri generale de siguranță

PERICOL

Pericol de moarte prin electrocutare

- Protejați maşina de electrofuziune de umezeală şi umiditate.
- Nu afundați maşina de electrofuziune în apă sau în alte lichide. Maşinile ancrasate pot fi curățate cu o lavetă umedă.
- Nu sudați conducte care sunt ude sau prin care curge apă.
- Conectați cablul de mufă de electrofuziune inițial la mufa de electrofuziune, mufa de electrofuziune cu fuzibil termic integrat sau la banda de electrofuziune doar dacă sunt racordate țevi sau fitinguri Geberit HDPE sau Geberit Silent-db20 curate şi uscate.
- Nu repetați sudarea pe un accesoriu pentru a evita atingerea pieselor sub tensiune.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

PERICOL

Pericol de moarte prin electrocutare

- Asigurați protecția rețelei printr-o siguranță diferențială. În acest sens, trebuie respectate prevederile legale specifice țării.
- Schimbați cablurile defecte ale mufelor de electrofuziune şi cele ale telecomenzii numai cu piesa de schimb de la Geberit.
- Nu desfaceți maşina de electrofuziune.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un service post-vânzare sau o persoană cu calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele de expunere.

AVERTIZARE

Risc de vătămare din cauza neatenției şi a manipulării necorespunzătoare

- Utilizați maşinile de electrofuziune numai dacă acestea sunt în stare ireproşabilă din punct de vedere tehnic.
- Verificați maşina de electrofuziune înainte de fiecare utilizare pentru ca aceasta să nu prezinte defecțiuni.
- Înlocuiți cablul mufei de electrofuziune şi cablul de conectare la care ştecărele de conectare sunt uzate.
- Utilizați maşina de electrofuziune numai în încăperi bine aerisite.
- Nu lăsați maşina de electrofuziune nesupravegheată.
- Nu depozitați materiale inflamabile în imediata apropiere, la o distanță de 1 m în jurul maşinii.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

ATENȚIE

Defecte apărute la maşină printr-o utilizare incorectă

- ▸ Defecțiunile şi daunele apărute la maşina de electrofuziune vor fi remediate imediat la un atelier autorizat de reparații.

Efectuarea întreținerii şi a reparațiilor doar de ateliere specializate de reparații

Maşinile de electrofuziune Geberit care nu sunt supuse lucrărilor de întreținere sau nu sunt întreținute corect pot cauza accidente grave.

- Maşina de electrofuziune Geberit trebuie întreținută conform prevederilor. Consultați capitolul „Întreținere”.
- Dispuneți efectuarea întreținerii şi a reparațiilor doar de ateliere autorizate de reparații. Adresele atelierelor specializate autorizate pot fi solicitate de la distribuitori Geberit.

Indicații conform DIN EN 62841-1

Aparatul este livrat împreună cu documentul „Măsuri generale de siguranță pentru unelte electrice”. Acesta conține indicații de siguranță suplimentare, în conformitate cu EN 62841-1:2016-07.

Legendă simboluri

Simbolurile prezentate în instrucțiuni

Simbol	Cuvânt de avertizare şi semnificație
	PERICOL Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un grad de risc ridicat, care, dacă nu este evitat, se poate solda cu moartea sau rănirea gravă.
	AVERTIZARE Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un grad de risc mediu, care, dacă nu este evitat, poate duce la decese sau vătămare corporală gravă.
	ATENȚIE Indică un pericol care poate cauza pagube materiale, dacă nu este evitat.
	Atrage atenția asupra unei informații suplimentare.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Simbol	Cuvânt de avertizare şi semnificație
	Atrage atenția asupra faptului că trebuie efectuată o inspecție vizuală.
	Atrage atenția asupra faptului că trebuie aşteptat o anumită perioadă de timp.

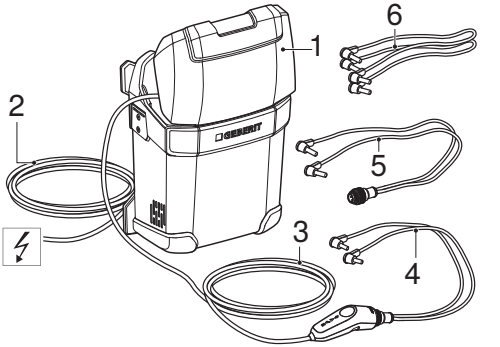
Descrierea produsului

Structură şi funcție

Maşina de electrofuziune Geberit ESG 3 este compusă din:

- Maşină de electrofuziune cu instrucțiuni de operare şi indicații
- Telecomandă
- Cabluri ale mufelor de electrofuziune şi cabluri de conectare

În funcție de lista elementelor livrate, dotările pot varia.



1	Maşina de electrofuziune
2	Cablu de alimentare
3	Telecomandă cu cablu
4	Cablu de mufă de electrofuziune Geberit pentru mufe de electrofuziune şi benzi de electrofuziune Geberit pentru punct fix
5	Cablu de mufă de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit
6	Set de cabluri de conectare Geberit pentru mufe de electrofuziune şi benzi de electrofuziune Geberit pentru punct fix

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Maşina de electrofuziune Geberit ESG 3 este prevăzută cu un dispozitiv de protecție la supratensiune, care protejează maşina împotriva defecțiunilor cauzate de supratensiune.

În cazul funcționării cu alimentare de la rețea cu 230 volți

Cu maşina de electrofuziune Geberit ESG 3 se pot suda la o tensiune de rețea de 220 volți toate mufele de electrofuziune Geberit şi benzile de electrofuziune pentru punct fix Geberit. Prin schimbarea cablului de mufă de la telecomandă se pot suda şi toate mufele de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit. În afară de aceasta, maşina de electrofuziune Geberit ESG 3 permite sudarea în serie a unui număr de până la trei mufe de electrofuziune Geberit sau benzi de electrofuziune Geberit. Dimensiunile posibile sunt prezentate în tabelul următor (consultați i, pagina 388).

În cazul funcționării cu alimentare de la rețea cu 115 volți

Cu maşina de electrofuziune Geberit ESG 3 se pot suda la o tensiune de rețea de 115 volți toate mufele de electrofuziune Geberit şi benzile de electrofuziune pentru punct fix Geberit. În afară de aceasta, maşina de electrofuziune Geberit ESG 3 permite sudarea în serie a unui număr de până la trei mufe de electrofuziune Geberit sau benzi de electrofuziune Geberit. Dimensiunile posibile sunt prezentate în tabelul următor (consultați i, pagina 388).

În cazul funcționării cu generator de curent

În cazul funcționării cu un generator de curent maşina de electrofuziune Geberit ESG 3 are aceleaşi funcții ca şi atunci când funcționează cu alimentare de la rețea. Generatorul de curent trebuie să fie prevăzut cu o putere minimă de 2,5kilowați.

Date tehnice

Tensiune nominală	100–240 V c.a.
Frecvență a rețelei	50–60 Hz
Puterea consumată	1085–1810 W
Grad de protecție	IP55
Clasă de protecție	I
Rezistență de sarcină	5–68 ohmi
Siguranță	12,5 A
Curent maxim pentru sudură	5 A
Lungimea cablului de alimentare	4 m
Temperatură la instalare	-10 – +50 °C
Ciclul de sudare la mufele de electrofuziune este de (cca)	80 s
Ciclul de sudare la benzile de electrofuziune este de (cca)	80 s
Ciclul de sudare la mufele de electrofuziune cu fuzibil termic integrat este de (cca.)	420 s

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Funcționare

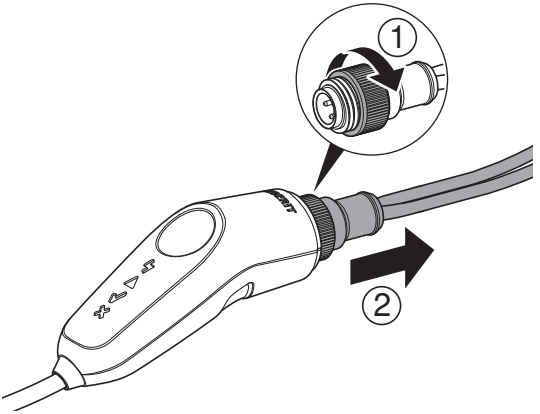
Pregătirea maşinii de electrofuziune Geberit ESG 3 pentru sudare

La mufele de electrofuziune Geberit şi benzile de electrofuziune Geberit este nevoie de alt cablu de mufă decât la mufele de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit. În momentul pregătirilor trebuie să se aibă în vedere utilizarea cablului de mufă montat corect, respectiv schimbarea acestuia.

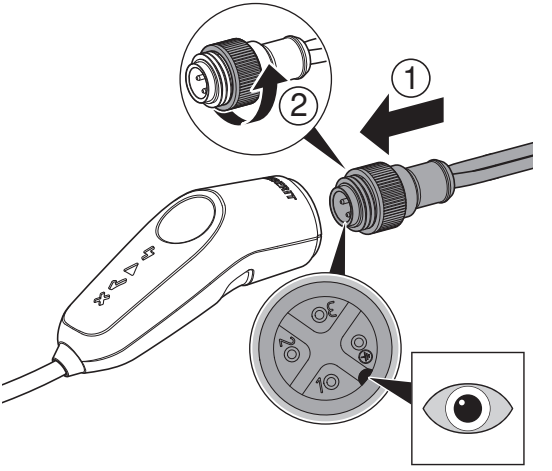
Premisă

– Maşina de electrofuziune nu este racordată la sursa de alimentare cu tensiune.

1 Deşurubați şurubul cu cap striat de pe telecomandă şi scoateți afară cablul de mufă.



2 Introduceți cablul de mufă corect și înșurubați strâns șurubul cu cap striat de pe telecomandă.



Rezultat

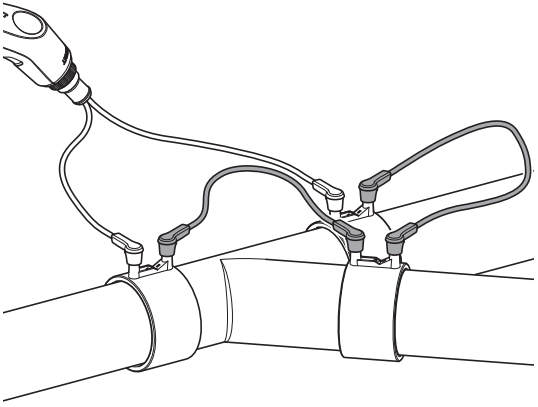
✓ Mașina de electrofuziune este pregătită pentru a suda cu ea.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Pregătirea maşinii de electrofuziune Geberit ESG 3 pentru sudarea în serie

Pentru sudarea în serie se permite îmbinarea a maximum trei mufe de electrofuziune Geberit sau benzi de electrofuziune Geberit ≤ ø 110 mm. Atunci când se sudează în serie cu dimensiuni diferite, numărul maxim al acestora poate fi găsit în tabelul următor (consultați i, pagina 388). Mufele de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit nu pot fi sudate în serie.

► Introduceți cablul de conectare conform schiței.



Rezultat

✓ Mufele de electrofuziune sau benzile de electrofuziune sunt pregătite pentru sudarea în serie.

Efectuarea sudării cu maşina de electrofuziune Geberit ESG 3

Maşina de electrofuziune Geberit ESG 3 este dotată cu un sistem automat, care împiedică o sudură dublă atunci când este racordat cablul de mufă.

Timpul de sudare necesar se adaptează automat la temperatura mediului.

Premisă

– Conductele, fitingurile şi locurile de îmbinare prin sudare sunt uscate şi curate.
– Conductele şi fitingurile sunt pregătite conform instrucțiunilor pentru montaj ale mufelor de electrofuziune Geberit sau a mufelor de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit.
– Suprafețele conductelor sunt pregătite conform instrucțiunilor pentru montaj ale benzii de electrofuziune pentru punct fix Geberit.

PERICOL

Pericol de moarte prin electrocutare

► Nu efectuați lucrări de sudură la conductele ude sau la cele de alimentare cu apă.
► În cazul efectuării lucrărilor de sudură electrică în zone cu umiditate, trebuie să fie conectat un transformator de izolație.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

AVERTIZARE

Pericol de vătămare prin ardere

- ► Nu atingeți, în timpul sudării şi în faza de răcire, mufa de electrofuziune, banda de electrofuziune sau mufa de electrofuziune cu fuzibil termic integrat, contactele ştecărului şi conducta.

ATENȚIE

Îmbinare neetanşă din cauza sudării necorespunzătoare

- ► Țineți conductele care trebuie sudate în timpul sudării şi a fazei de răcire fără tensiune.
- ► Evitați producerea de curenți de aer în interiorul țevii.

1 Racordați maşina de electrofuziune la tensiunea de rețea.

✓ LED-ul indicator luminos pentru <Alimentarea de la rețea> ϟ se aprinde (consultați figura A, i, pagina 389).

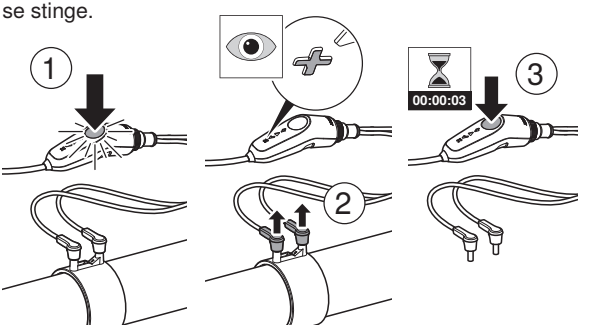
2 Îmbinați cablul mufei de electrofuziune cu mufa de electrofuziune, banda de electrofuziune pentru punctul fix sau cu mufa de electrofuziune cu fuzibil termic integrat.

✓ LED-ul indicator luminos pentru <Maşină pregătită pentru sudare> ▲ se aprinde (consultați figura B, i, pagina 389).

3 Acționați butonul de pornire.

✓ LED-ul indicator luminos pentru <Sudare> ◉ se aprinde, iar LED-ul indicator luminos pentru <Maşină pregătită pentru sudare> ▲ se stinge (consultați figura C, i, pagina 389).

Pentru întreruperea sudării, acționați butonul start. LED-ul indicator luminos pentru <Sudare> ● se stinge. Îndepărtați ştecărul mufei. LED-ul indicator luminos pentru <Defecțiune> ✖ clipeşte. Acționați timp de trei secunde butonul start. LED-ul indicator luminos pentru <Defecțiune> ✖ se stinge.



Cu mufa de electrofuziune Geberit răcită sau cu banda de electrofuziune pentru punct fix Geberit răcită se poate executa o nouă sudare.

4 După cca. 80 de secunde sudarea este finalizată (la mufele de electrofuziune cu fuzibil termic integrat după cca. 7 minute).

✓ LED-ul indicator luminos pentru <Sudare> ● se stinge, iar LED-ul indicator luminos pentru <Sudare finalizată> ✔ se aprinde (consultați figura D, i, pagina 389).

Rezultat

✓ Sudarea a fost efectuată corect.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Remedierea defecțiunilor

La aprinderea LED-ului indicator luminos pentru <Defecțiune>, ✖ respectiv la aprinderea LED-ului pentru <Defecțiune> ✖ şi a unui alt LED, sudarea a fost întreruptă anticipat din cauza unei defecțiuni.

Defecțiune	Cauză	Remediere
LED-ul indicator luminos pentru <Defecțiune> ✖ şi <Alimentare de la rețea> ϟ sunt aprinse.	Tensiune de rețea prea joasă.	► Deconectați consumatorii care nu sunt necesari. ► Utilizați generatoare de curent cu tensiune de ieşire corespunzătoare (consultați capitolul „Funcționare cu generatoare de curent”)
	Tensiune de rețea prea mare.	► În cazul utilizării unei alimentări de la rețea, scoateți ştecărul din priză şi contactați unitatea furnizoare de curent. ► În cazul unei alimentări prin generator de curent aveți în vedere ca tensiunea de ieşire să fie corespunzătoare.

Defecțiune	Cauză	Remediere
LED-ul indicator luminos pentru <Defecțiune> ✖ şi <Sudare> ◉ sunt aprinse.	Mufa de electrofuziune Geberit defectă, banda de electrofuziune pentru punct fix Geberit defectă sau mufa de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit defectă.	► Scoateți ştecărul din priză. ► Verificați vizual contactele ştecărelor de mufă şi, dacă este necesar, uscați-le sau curățați-le. ► Utilizați o nouă mufă de electrofuziune Geberit, o nouă bandă de electrofuziune pentru punct fix Geberit sau o nouă mufă de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit.
	Ştecăr de mufă îndepărtat în timpul sudării.	► Scoateți ştecărul din priză. ► Acționați timp de trei secunde butonul start. ► Repetați sudarea cu mufa de electrofuziune Geberit răcită sau cu o bandă de electrofuziune Geberit pentru punct fix răcită.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Defecțiune	Cauză	Remediere
LED-ul indicator luminos pentru <Defecțiune> ✖ şi <Sudare finalizată> ✔ sunt aprinse.	Maşina de electrofuziune supraîncălzită sau operare la o temperatură a mediului prea ridicată.	► Lăsați maşina de electrofuziune să se răcească până când indicatorul de defecțiune se stinge. Nu deconectați maşina de la rețeaua de curent pentru ca ventilatorul să poată funcționa. ► Nu lăsați maşina de electrofuziune să stea în lumina directă a razelor solare.
LED-ul indicator luminos pentru <Defecțiune> ✖ şi <Maşină pregătită pentru sudare> ▲ sunt aprinse.	Funcționare la o temperatură a mediului prea scăzută.	► Maşina de electrofuziune poate fi folosită doar în intervalul de temperatură permis. Consultați şi capitolul „Date tehnice”, pagina 220.

Defecțiune	Cauză	Remediere
LED-ul indicator luminos pentru <Defecțiune> ✖, <Sudare> ◉ şi <Maşină pregătită pentru sudare> ▲ sunt aprinse.	Curent de defect la sudare, de ex. din cauza umidității la conexiunile electrice.	► Scoateți ştecărul din priză. ► Mențineți maşina de electrofuziune, toate cablurile, precum şi mufa de electrofuziune Geberit, banda de electrofuziune pentru punct fix Geberit sau mufa de electrofuziune cu fuzibil termic integrat Geberit uscate şi curate.
LED-ul indicator luminos pentru <Maşină pregătită pentru sudare> ▲ clipeşte şi <Defecțiune> ✖ este aprins:.	Prea multe îmbinări prin sudare în serie.	► Reducerea numărului de puncte de sudură (consultați i, pagina 388)
LED-ul indicator luminos pentru <Defecțiune> ✖ clipeşte.	Maşina de electrofuziune este defectă.	► Trimiteți maşina de electrofuziune la un atelier autorizat de reparații[1].

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Defecțiune	Cauză	Remediere
LED-ul indicator luminos pentru <Alimentare de la rețea> ϟ, <Maşină pregătită pentru sudare> ▲, <Sudare finalizată> ✔ luminează şi LED-ul indicator luminos pentru <Defecțiune> ✖ clipeşte.	Fişele de conectare a mufei sunt uzate sau au fost prea multe întreruperi în timpul sudării prin îndepărtarea fişelor de conectare a mufei.	► Scoateți ştecărul din priză. ► Verificați vizual fişa de conectare a mufei şi, dacă este cazul, înlocuiți cablul de mufă sau cablul de conectare. ► Trimiteți maşina de electrofuziune la un atelier autorizat de reparații[1)].

1) Adresele atelierelor specializate autorizate pot fi solicitate de la distribuitori Geberit.

Întreținere

Reguli de întreținere

Maşinile de electrofuziune care nu sunt supuse lucrărilor de întreținere sau nu sunt întreținute corect pot cauza accidente grave. Trebuie respectate obligatoriu intervalele şi lucrările de întreținere indicate în continuare.

Interval	Lucrare de întreținere
Periodic (înainte de utilizare, la începutul zilei de lucru)	• Efectuați o inspecție vizuală a maşinii de electrofuziune pentru a vă asigura că nu prezintă defecțiuni la exterior şi avarii relevante din punctul de vedere al siguranței. Nu puneți în funcțiune o maşină de electrofuziune deteriorată. • Efectuați o inspecție vizuală a cablului de alimentare pentru a vă asigura că nu prezintă defecțiuni la exterior şi avarii relevante din punctul de vedere al siguranței. Solicitați înlocuirea cablului de alimentare deteriorat, de către producător sau de către un service post-vânzare al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară. • Curățați husa maşinii de electrofuziune cu o lavetă umedă.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Reciclare

Substanțe componente

Acest produs corespunde cerințelor Directivei 2011/65/UE (RoHS) privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice şi electronice.

Reciclarea deşeurilor de echipamente electrice şi electronice

Simbolul coşului de gunoi cu roți barat înseamnă că deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu trebuie reciclate împreună cu deşeurile reziduale, ci trebuie reciclate separat. Utilizatorii finali sunt obligați prin lege să returneze echipamentele vechi la autoritățile publice de eliminare a deşeurilor, la distribuitori sau la Geberit pentru a le recicla în mod corespunzător. Mulți distribuitori de echipamente electrice şi electronice sunt obligați să preia gratuit deşeurile de echipamente electrice şi electronice. Pentru o returnare la Geberit, contactați compania de vânzări sau de service responsabilă.

Bateriile şi acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în echipamentul vechi, precum şi lămpile care pot fi îndepărtate din echipamentul vechi fără a fi distruse, trebuie separate de echipamentul vechi înainte de a-l preda la un punct de eliminare.

În cazul în care în echipamentul vechi sunt stocate date cu caracter personal, utilizatorii finali sunt responsabili pentru ştergerea acestora înainte de predarea la un punct de eliminare.

Contact

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Responsabil cu documentația

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Declarația de conformitate

Declarația de conformitate corespunzătoare poate fi găsită în catalogul online sau poate fi solicitată de la compania de vânzări responsabilă Geberit.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Γενικές πληροφορίες

Υπόδειξη για αυτό το έγγραφο

Το πρωτότυπο εγχειρίδιο λειτουργίας έχει γραφτεί στα γερμανικά. Όλες οι άλλες γλώσσες αποτελούν μεταφράσεις του πρωτότυπου εγχειριδίου λειτουργίας.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τη συγκόλληση των παρακάτω:

- Ηλεκτρομούφες Geberit ø 40–160 mm με Geberit PE και σωλήνες και εξαρτήματα Geberit Silent-db20
- Ηλεκτροταινίες Geberit για σημείο στερέωσης ø 50–315 mm με σωλήνες και εξαρτήματα Geberit PE
- Ηλεκτρομούφες με θερμική αντίσταση Geberit ø 200–315 mm με σωληνώσεις και συνδέσμους Geberit PE

Άλλη χρήση ή χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές που προκύπτουν από τέτοια χρήση, η Geberit δεν φέρει καμία ευθύνη.

Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 επιτρέπεται να συνδεθεί σε δημόσιο δίκτυο ρεύματος μόνο με την έγκριση της εταιρείας παροχής ηλεκτρισμού.

Προσόντα των χρηστών

Χωρίς κατάλληλη εκπαίδευση οι χρήστες δεν είναι δυνατό να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν σωστά τους κινδύνους που προέρχονται από τις συσκευές ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit. Κατά συνέπεια μπορεί να τραυματιστούν ή να τραυματίσουν άλλα άτομα.

- Οι συσκευές ηλεκτροσυγκόλλησηςGeberit επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς για εγκαταστάσεις σωληνώσεων.
- Οι χρήστες πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με τις εθνικές προδιαγραφές ασφαλείας και να τις εφαρμόζουν.
- Οι χρήστες που εργάζονται για πρώτη φορά με τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit πρέπει να ενημερώνονται για τον ασφαλή χειρισμό από έναν ειδικό ή πρέπει να συμμετάσχουν σε ειδική εκπαίδευση.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία ή/και γνώση, εκτός κι αν επιβλέπονται για την ασφάλειά τους από ένα αρμόδιο άτομο ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
  Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Τήρηση υποδείξεων και εγχειριδίων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού λόγω μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας
Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▸ Διαβάζετε και τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά δεδομένα που παρέχονται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο.
- ▸ Φυλάσσετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Πριν από την έναρξη λειτουργίας πρέπει να διαβάζονται και να λαμβάνονται υπόψη τα παρακάτω έγγραφα:

- Παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας
- Συνημμένο έγγραφο "Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία"

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία

- Προστατεύετε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης από την πάχνη και την υγρασία.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης σε νερό ή άλλα υγρά. Καθαρίζετε τη συσκευή, αν είναι λερωμένη, με ένα υγρό ύφασμα.
- Μην ηλεκτροσυγκολλάτε υγρούς αγωγούς σύνδεσης ή αγωγούς σύνδεσης από τους οποίους διέρχεται νερό.
- Συνδέστε το καλώδιο ηλεκτρομούφας στην ηλεκτρομούφα, στην ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση ή στην ηλεκτροταινία, μόνο αφού έχουν τοποθετηθεί πρώτα καθαροί και στεγνοί σωλήνες ή εξαρτήματα Geberit PE ή Geberit Silent-db20.
- Μην επαναλαμβάνετε την εξέλιξη συγκόλλησης σε ένα εξάρτημα, για να αποφύγετε την επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία

- Υλοποιήστε ασφάλιση ως προς το δίκτυο ρεύματος με ασφαλειοδιακόπτη. Πρέπει να τηρούνται σχετικά οι εθνικοί κανονισμοί.
- Αντικαθιστάτε τα ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρομούφας και σύνδεσης τηλεχειρισμού μόνο με ανταλλακτικά καλώδια της Geberit.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της παρούσας συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από απροσεξία και από λανθασμένο χειρισμό

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης μόνο όταν βρίσκεται σε τεχνικά άψογη κατάσταση.
- Ελέγχετε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης πριν από κάθε χρήση για ζημιές.
- Αντικαθιστάτε τα καλώδια ηλεκτρομούφας και τα καλώδια σύνδεσης που έχουν φθαρμένα φις.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης δεν πρέπει να μένει χωρίς επιτήρηση στη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην αποθηκεύετε εύφλεκτα υλικά κατασκευής σε ακτίνα 1 m από τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βλάβη συσκευής από λανθασμένο χειρισμό

- Ένα εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο πρέπει να επιδιορθώνει άμεσα τις τυχόν βλάβες και ζημίες στη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης.

Συντήρηση και επισκευές μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία

Οι συσκευές ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit που δεν συντηρούνται καθόλου ή δεν συντηρούνται σωστά, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά ατυχήματα.

- Συντηρείτε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Βλέπε κεφάλαιο "Επισκευή".
- Η συντήρηση και οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα εξειδικευμένα συνεργεία. Τις διευθύνσεις των εξουσιοδοτημένων εξειδικευμένων συνεργείων μπορείτε να τις βρείτε από τις εταιρείες διάθεσης-πώλησης της Geberit.

Υποδείξεις σύμφωνα με το EN 62841-1

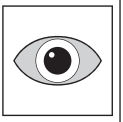
Η συσκευή συνοδεύεται από το έγγραφο "Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία". Αυτό περιλαμβάνει πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας κατά EN 62841-1:2016-07.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Επεξήγηση συμβόλων

Σύμβολα στο εγχειρίδιο

Σύμβολο	Προειδοποιητική λέξη και σημασία
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ Η προειδοποιητική λέξη περιγράφει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού επικινδυνότητας, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η προειδοποιητική λέξη περιγράφει έναν κίνδυνο μετρίου βαθμού επικινδυνότητας, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.
	ΠΡΟΣΟΧΗ Επισημαίνει έναν κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές, αν δεν αποφευχθεί.
	Επισημαίνει μια πρόσθετη πληροφορία.

Σύμβολο	Προειδοποιητική λέξη και σημασία
	Επισημαίνει ότι πρέπει να εκτελεστεί οπτικός έλεγχος.
	Επισημαίνει ότι πρέπει να περιμένετε να παρέλθει ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

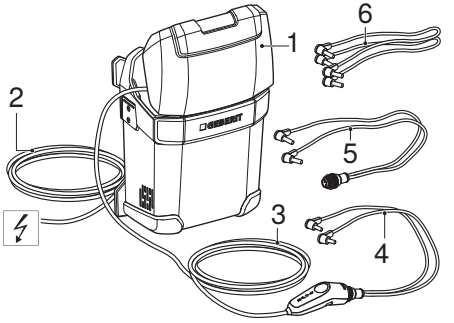
Περιγραφή προϊόντος

Δομή και λειτουργία

Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 αποτελείται από:

- Συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης με εγχειρίδιο λειτουργίας και υποδείξεις
- Τηλεχειρισμό
- Καλώδια ηλεκτρομούφας και σύνδεσης

Ο εξοπλισμός μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη συσκευή που διαθέτετε.



1	Συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης
2	Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
3	Τηλεχειρισμός με καλώδιο
4	Καλώδιο ηλεκτρομούφας για ηλεκτρομούφες Geberit και ηλεκτροταινίες Geberit για σημεία στερέωσης
5	Καλώδιο ηλεκτρομούφας με θερμική αντίσταση για ηλεκτρομούφες με θερμική αντίσταση Geberit
6	Σετ καλωδίων σύνδεσης για ηλεκτρομούφες Geberit και ηλεκτροταινίες Geberit για σημεία στερέωσης

Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 εξοπλίζεται με προστασία υπέρτασης, η οποία προστατεύει τη συσκευή από ζημιές υπέρτασης.

Κατά τη λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα 230 Volt

Με τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 μπορεί να γίνεται συγκόλληση με τάση δικτύου 220 Volt όλων των ηλεκτρομουφών Geberit και ηλεκτροταινιών Geberit για σημείο στερέωσης. Μέσω της αλλαγής του καλωδίου με ακροδέκτες στον τηλεχειρισμό είναι δυνατή η συγκόλληση όλων των ηλεκτρομουφών με θερμική αντίσταση Geberit.

Επιπλέον η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 επιτρέπει τη σειριακή συγκόλληση έως τριών ηλεκτρομουφών Geberit ή ηλεκτροταινιών Geberit.

Οι πιθανές διαστάσεις φαίνονται στον ακόλουθο πίνακα (βλέπε i, σελίδα 388).

Κατά τη λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα 115 Volt

Με τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 μπορεί να γίνεται συγκόλληση με τάση δικτύου 115 Volt όλων των ηλεκτρομουφών Geberit και ηλεκτροταινιών Geberit για σημείο στερέωσης.

Επιπλέον η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 επιτρέπει τη σειριακή συγκόλληση έως τριών ηλεκτρομουφών Geberit ή ηλεκτροταινιών Geberit.

Οι πιθανές διαστάσεις φαίνονται στον ακόλουθο πίνακα (βλέπε i, σελίδα 388).

Κατά τη λειτουργία με ηλεκτρογεννήτρια

Κατά τη λειτουργία με ηλεκτρογεννήτρια, η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης GeberitESG 3 προσφέρει τις ίδιες λειτουργίες όπως κατά τη λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα. Η ηλεκτρογεννήτρια πρέπει να παρέχει ελάχιστη απόδοση 2,5Kilowatt.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Τεχνικά δεδομένα

Ονομαστική τάση	100–240 V AC
Συχνότητα δικτύου	50–60 Hz
Κατανάλωση ισχύος	1085–1810 W
Τύπος προστασίας	IP55
Κατηγορία προστασίας	I
Αντίσταση επιβάρυνσης	5–68 Ohm
Ασφάλεια	12,5 A
Μέγιστο ρεύμα συγκόλλησης	5 A
Μήκος καλωδίου σύνδεσης δικτύου	4 m
Θερμοκρασία συναρμολόγησης	-10 – +50 °C
Κύκλος συγκόλλησης σε ηλεκτρομούφες (περ.)	80 s
Κύκλος συγκόλλησης σε ηλεκτροταινίες (περ.)	80 s
Κύκλος συγκόλλησης σε ηλεκτρομούφες με θερμική αντίσταση (περ.)	420 s

Χειρισμός

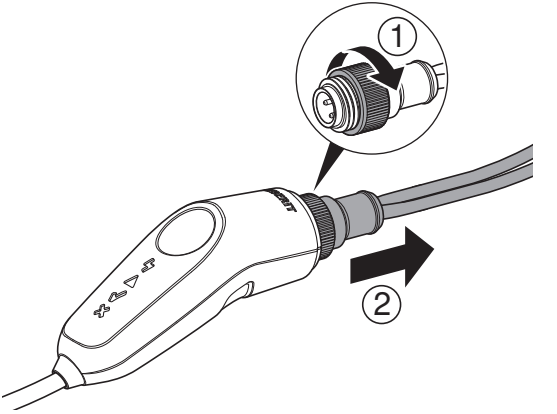
Προετοιμασία της συσκευής ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 για συγκόλληση

Οι ηλεκτρομούφες Geberit και οι ηλεκτροταινίες Geberit χρειάζονται άλλο καλώδιο με ακροδέκτες σε σχέση με τις ηλεκτρικές μούφες με θερμική αντίσταση Geberit. Κατά την προετοιμασία πρέπει να δίνεται προσοχή να είναι σωστά τοποθετημένο το καλώδιο με ακροδέκτες ή/και να αντικαθίσταται.

Προϋπόθεση

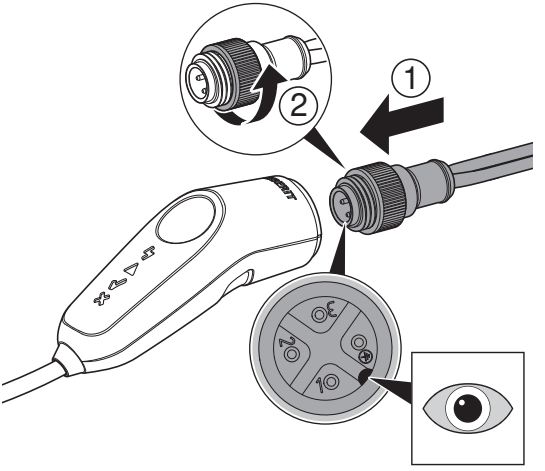
– Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης δεν είναι συνδεδεμένη σε τάση τροφοδοσίας.

1 Λύστε τη βίδα με ροζέττα στον τηλεχειρισμό και αποσυνδέστε το καλώδιο με ακροδέκτες.



9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

2 Συνδέστε κατάλληλο καλώδιο με ακροδέκτες και σφίξτε τη βίδα με ροζέττα στον τηλεχειρισμό.



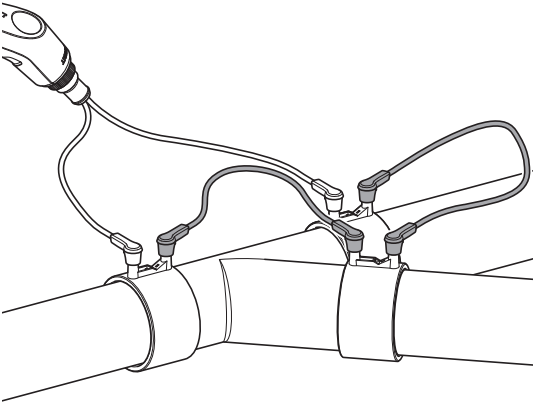
Αποτέλεσμα

✓ Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης είναι προετοιμασμένη για τη συγκόλληση.

Προετοιμασία της συσκευής ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 για σειριακή συγκόλληση

Για τη σειριακή συγκόλληση επιτρέπεται να έχουν συνδεθεί μεταξύ τους το πολύ τρεις ηλεκτρομούφες Geberit ή ηλεκτροταινίες Geberit ≤ ø 110 mm. Κατά τη σειριακή συγκόλληση διαφορετικών διαστάσεων, ο μέγιστος αριθμός τους μπορεί να ληφθεί από τον ακόλουθο πίνακα (βλέπε i, σελίδα 388). Οι ηλεκτρομούφες με θερμική αντίσταση Geberit δεν μπορούν να συγκολλούνται σειριακά.

► Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης σύμφωνα με το σχέδιο.



Αποτέλεσμα

✓ Οι ηλεκτρομούφες ή οι ηλεκτροταινίες έχουν προετοιμαστεί για τη σειριακή συγκόλληση.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Εκτέλεση συγκόλλησης με τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3

Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 3 είναι εξοπλισμένη με έναν αυτόματο μηχανισμό, ο οποίος εμποδίζει τη διπλή συγκόλληση όταν είναι συνδεδεμένο το καλώδιο με ακροδέκτες.

Ο απαιτούμενος χρόνος συγκόλλησης προσαρμόζεται αυτόματα στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Προϋπόθεση

- Οι σωλήνες, τα εξαρτήματα και τα μέρη συγκόλλησης πρέπει να είναι στεγνά και καθαρά.
- Οι σωλήνες και τα εξαρτήματα έχουν προετοιμαστεί σύμφωνα με το εγχειρίδιο συναρμολόγησης για ηλεκτρομούφες Geberit ή ηλεκτρομούφες με θερμική αντίσταση Geberit.
- Οι επιφάνειες των σωλήνων έχουν προετοιμαστεί σύμφωνα με το εγχειρίδιο συναρμολόγησης για ηλεκτροταινία Geberit για σημείο στερέωσης.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία

- ► Οι υγροί και υδατοφόροι αγωγοί δεν πρέπει να ηλεκτροσυγκολλούνται.
- ► Κατά τις εργασίες ηλεκτροσυγκόλλησης σε βρεγμένες περιοχές πρέπει να παρεμβάλλεται ένας μονωμένος μετασχηματιστής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων

- ► Μην αγγίζετε την ηλεκτρομούφα, την ηλεκτροταινία, την ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση, τις επαφές φις και το καλώδιο κατά τη διάρκεια της εξέλιξης συγκόλλησης και στη φάση κρυώματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη στεγανή σύνδεση λόγω εσφαλμένης συγκόλλησης

- ► Ο αγωγός που θα ηλεκτροσυγκολληθεί πρέπει να είναι χωρίς τράβηγμα κατά τη διάρκεια της εξέλιξης συγκόλλησης και της φάσης κρυώματος.
- ► Αποφύγετε το ρεύμα αέρα στο εσωτερικό του σωλήνα.

1 Συνδέστε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης σε τάση δικτύου.

- ✓ Η ένδειξη LED <σύνδεσης δικτύου> ϟ ανάβει (βλέπε εικόνα A, i, σελίδα 389).

2 Συνδέστε το καλώδιο ηλεκτρομούφας στην ηλεκτρομούφα, στην ηλεκτροταινία για σημείο στερέωσης ή στην ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση.

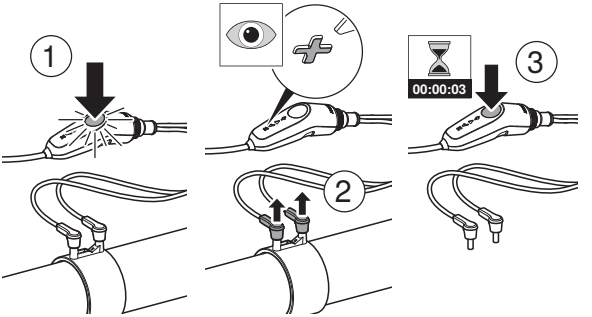
- ✓ Η ένδειξη LED <ετοιμότητας συγκόλλησης> ▲ ανάβει (βλέπε εικόνα B, i, σελίδα 389).

3 Πατήστε το μπουτόν εκκίνησης.

- ✓ Η ένδειξη LED <εξέλιξης συγκόλλησης> ◉ ανάβει και η ένδειξη LED <ετοιμότητας συγκόλλησης> ▲ σβήνει (βλέπε εικόνα C, i, σελίδα 389).

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Για τη διακοπή της εξέλιξης συγκόλλησης πατήστε το μπουτόν εκκίνησης. Η ένδειξη LED <εξέλιξης συγκόλλησης> ● σβήνει. Αφαιρέστε το φις της μούφας. Η ένδειξη LED <βλάβης> ✖ αναβοσβήνει. Πατήστε το μπουτόν εκκίνησης για τρία δευτερόλεπτα. Η ένδειξη LED <βλάβης> ✖ σβήνει.



Με την ψυχρή ηλεκτρομούφα Geberit που ή με την ψυχρή ηλεκτροταινία Geberit για σημείο στερέωσης μπορεί να εκτελεστεί μια νέα εξέλιξη συγκόλλησης.

4 Μετά από περ. 80 δευτερόλεπτα ολοκληρώνεται η συγκόλληση (στις ηλεκτρικές μούφες με θερμική αντίσταση μετά από 7 λεπτά).

✓ Η ένδειξη LED <εξέλιξης συγκόλλησης> ● σβήνει και η ένδειξη LED <ολοκλήρωσης συγκόλλησης> ✔ ανάβει (βλέπε εικόνα D, i, σελίδα 389).

Αποτέλεσμα

✓ Η συγκόλληση εκτελέστηκε σωστά.

Επιδιόρθωση βλαβών

Κατά το άναμμα της ένδειξης LED <βλάβης> ✖ ή/και της ένδειξης LED <βλάβης> ✖ και μιας περαιτέρω ένδειξης LED, η εξέλιξη συγκόλλησης έχει διακοπεί πρόωρα εξαιτίας μιας βλάβης.

Βλάβη	Αιτία	Επιδιόρθωση
Οι ενδείξεις LED <βλάβης> ✖ και <σύνδεσης δικτύου> ϟ ανάβουν.	Πολύ χαμηλή τάση δικτύου.	► Απενεργοποιήστε τους μη απαιτούμενους καταναλωτές. ► Χρησιμοποιήστε ηλεκτρογεννήτρια με σωστή τάση εξόδου (βλέπε κεφάλαιο "Κατά τη λειτουργία με ηλεκτρογεννήτρια")
	Πολύ υψηλή τάση δικτύου.	► Κατά τη λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα, αποσυνδέστε το φις δικτύου ρεύματος και επικοινωνήστε με την εταιρεία παροχής ηλεκτρισμού. ► Κατά την τροφοδοσία μέσω ηλεκτρογεννήτριας προσέξτε τη σωστή τάση εξόδου.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Βλάβη	Αιτία	Επιδιόρθωση
Οι ενδείξεις LED <βλάβης> ✖ και <εξέλιξης συγκόλλησης> ◉ ανάβουν.	Ελαττωματική ηλεκτρομούφα Geberit, ελαττωματική ηλεκτροταινία Geberit για σημείο στερέωσης ή ελαττωματική ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση Geberit.	► Αποσυνδέστε το φις δικτύου ρεύματος. ► Πραγματοποιήστε οπτικό έλεγχο στις επαφές των φις μούφας και στεγνώστε τα ή καθαρίστε τα, αν χρειάζεται. ► Χρησιμοποιήστε νέα ηλεκτρομούφα Geberit, νέα ηλεκτροταινία Geberit για σημείο στερέωσης ή νέα ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση Geberit.
	Απομακρύνετε το φις μούφας κατά τη διάρκεια της εξέλιξης συγκόλλησης.	► Αποσυνδέστε το φις δικτύου ρεύματος. ► Πατήστε το μπουτόν εκκίνησης για τρία δευτερόλεπτα. ► Επαναλάβετε την εξέλιξη συγκόλλησης με ψυχρή ηλεκτρομούφα Geberit ή ψυχρή ηλεκτροταινία για σημείο στερέωσης Geberit για σταθερό σημείο.

Βλάβη	Αιτία	Επιδιόρθωση
Οι ενδείξεις LED <βλάβης> ✖ και <ολοκλήρωσης συγκόλλησης> ✔ ανάβουν.	Υπερθέρμανση της συσκευής συγκόλλησης ή λειτουργία με πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος.	► Αφήστε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης να ψυχθεί, ώσπου να σβήσει η ένδειξη βλάβης. Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος, ώστε να λειτουργεί το βεντιλατέρ. ► Μην εκθέτετε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
Οι ενδείξεις LED <βλάβης> ✖ και <ετοιμότητας συγκόλλησης> ▲ ανάβουν.	Λειτουργία με πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος.	► Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο στην επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας. Βλέπε επίσης κεφάλαιο "Τεχνικά δεδομένα", σελίδα 247.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Βλάβη	Αιτία	Επιδιόρθωση
Οι ενδείξεις LED <βλάβης> ✖, <εξέλιξης συγκόλλησης> ◉ και <ετοιμότητας συγκόλλησης> ▲ ανάβουν.	Εσφαλμένο ρεύμα κατά τη συγκόλληση, π.χ. λόγω υγρασίας σε ηλεκτρικές συνδέσεις.	► Αποσυνδέστε το φις δικτύου ρεύματος. ► Διατηρείτε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης, όλα τα καλώδια καθώς και την ηλεκτρομούφα Geberit, την ηλεκτροταινία Geberit για σημείο στερέωσης ή την ηλεκτρομούφα με θερμική αντίσταση Geberit σε στεγνή και καθαρή κατάσταση.
Η ένδειξη LED <ετοιμότητας συγκόλλησης> ▲ αναβοσβήνει και η ένδειξη <βλάβης> ✖ ανάβει.	Πάρα πολλά σειριακά σημεία συγκόλλησης.	► Μειώστε τον αριθμό των σημείων συγκόλλησης (βλέπε i, σελίδα 388)
Οι ενδείξεις LED <βλάβης> ✖ αναβοσβήνουν.	Η συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης είναι ελαττωματική.	► Στείλτε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης σε ένα εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο[1)].

Βλάβη	Αιτία	Επιδιόρθωση
Οι ενδείξεις LED <σύνδεσης δικτύου> ϟ, <ετοιμότητας συγκόλλησης> ▲, <ολοκλήρωσης συγκόλλησης> ✔ ανάβουν και η ένδειξη LED <βλάβης> ✖ αναβοσβήνει.	Φθαρμένο φις ηλεκτρομούφας ή πάρα πολλές διακοπές κατά την εξέλιξη της συγκόλλησης μέσω αφαίρεσης του φις ηλεκτρομούφας.	► Αποσυνδέστε το φις δικτύου ρεύματος. ► Εκτελέστε οπτικό έλεγχο στο φις ηλεκτρομούφας και, εάν απαιτείται, αντικαταστήστε το καλώδιο με ακροδέκτες ή το καλώδιο σύνδεσης. ► Στείλτε τη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης σε ένα εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο[1)].

1) Τις διευθύνσεις των εξουσιοδοτημένων εξειδικευμένων συνεργείων μπορείτε να τις βρείτε από τις εταιρείες διάθεσης-πώλησης της Geberit.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Επισκευή

Κανόνες συντήρησης

Οι συσκευές ηλεκτροσυγκόλλησης που δεν συντηρούνται καθόλου ή δεν συντηρούνται σωστά, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά ατυχήματα. Πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά τα διαστήματα και οι εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στη συνέχεια.

Χρονικό διάστημα	Εργασία συντήρησης
Τακτικά (πριν τη χρήση, στην αρχή της εργάσιμης ημέρας)	• Έλεγχος της συσκευής ηλεκτροσυγκόλλησης για εξωτερικές ελλείψεις και ζημιές που αφορούν την ασφάλεια. Μην θέτετε σε λειτουργία μια χαλασμένη συσκευή ηλεκτροσυγκόλλησης. • Έλεγχος του καλωδίου σύνδεσης δικτύου για εξωτερικές ελλείψεις και ζημιές που αφορούν την ασφάλεια. Ζητήστε την αντικατάσταση του κατεστραμμένου καλωδίου σύνδεσης δικτύου από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από άτομο με παρόμοια προσόντα. • Καθαρίζετε το περίβλημα της συσκευής ηλεκτροσυγκόλλησης με ένα υγρό ύφασμα.

Απόρριψη

Συστατικές ουσίες

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ (RoHS) (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

Απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων στους τροχούς σημαίνει ότι οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι τελικοί χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να επιστρέφουν τις παλιές συσκευές σε δημόσιες εταιρείες απόρριψης, διανομείς ή στον Geberit για τη σωστή απόρριψη. Πολλοί διανομείς ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι υποχρεωμένοι να παραλαμβάνουν δωρεάν τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Για την επιστροφή στον Geberit επικοινωνήστε με την αρμόδια εταιρεία πωλήσεων ή εξυπηρέτησης.

Οι παλιές μπαταρίες και οι παλιοί συσσωρευτές, που δεν είναι ενσωματωμένοι στις παλιές συσκευές, καθώς και οι λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τις παλιές συσκευές χωρίς την πρόκληση ζημιών, πρέπει να διαχωρίζονται από τις παλιές συσκευές προτού παραδοθούν στο σημείο απόρριψης.

Εάν στην παλιά συσκευή έχουν αποθηκευτεί προσωπικά δεδομένα, οι τελικοί χρήστες είναι οι ίδιοι υπεύθυνοι για τη διαγραφή τους προτού παραδώσουν την παλιά συσκευή σε ένα σημείο απόρριψης.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Επικοινωνία

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Δήλωση συμμόρφωσης

Η αντίστοιχη δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στον ηλεκτρονικό κατάλογο ή μπορεί να ζητηθεί από την αρμόδια εταιρεία πωλήσεων Geberit.

Genel bilgiler

Bu belge hakkında not

Orijinal işletme kılavuzu Almanca hazırlanmıştır. Diğer tüm dillerde orijinal işletme kılavuzunun çevirisi söz konusudur.

Temel güvenlik bilgileri

Amacına uygun kullanım

Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3 yalnızca aşağıdakilere kaynak yapmak için kullanılabilir:

- ø 40–160 mm Geberit elektromufları ile Geberit HDPE ve Geberit Silent-db20 boruları ve fitingleri
- Sabit noktalar için ø 50–315 mm Geberit elektromuf kelepçeleri ile Geberit HDPE boruları ve fitingleri
- Sıcağa duyarlı sigorta entegre edilmiş ø 200–315 mm Geberit elektromuflar ile Geberit PE borular ve fitingler

Farklı veya bu kapsamın dışında bir kullanım, amacına aykırı kullanım olarak değerlendirilecektir. Bundan dolayı meydana gelebilecek hasarlar için Geberit sorumluluk üstlenmez.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3, kamu elektrik şebekelerine yalnızca elektrik tedarikçisinin onayı ile bağlanabilir.

Kullanıcıların kalifikasyonu

Eğitimsiz kullanıcılar Geberit elektrikli kaynak makinesinden kaynaklanan tehlikeleri tanımayabilir veya bunları doğru değerlendiremeyebilir. Bu yüzden kendinizi veya başkalarını ciddi şekilde yaralayabilirsiniz.

- Geberit elektrikli kaynak makineleri, yalnızca boru tesisatı montajında uzman kişilerce kullanılabilir.
- Kullanıcıların ülkeye özel emniyet yönetmeliklerine aşina olması ve bunları uygulaması gerekir.
- İlk kez Geberit elektrikli kaynak makinesi kullanacak kişilere, cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılacağı bir uzman tarafından açıklanmalı veya bu kişiler bu konuda eğitim almalıdır.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerce kontrol altında oldukları veya onlardan cihazı nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirildikleri durumlar dışında fiziksel, sensörik veya ruhsal

açıdan sınırlı yeteneklere sahip ya da deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanması için öngörülmemiştir. Çocuklar denetlenerek, cihazla oynamaları engellenmelidir.

Uyarılara ve talimatlara uyunuz

UYARI
Güvenlik uyarılarına uyulmaması nedeniyle yaralanma tehlikesi
Aşağıdaki talimatlara uyulmaması sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

- ▸ Bu elektrikli alet ile ilgili tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, görüntüleri ve teknik verileri okuyun ve dikkate alın.
- ▸ Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ileride gerekebileceği için saklayın.

İşletmeye almadan önce aşağıdaki dokümanları okuyunuz ve dikkate alınız:

- Mevcut işletme kılavuzu
- Ekteki "Elektrikli aletler ile ilgili genel güvenlik bilgileri" dokümanı

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Genel güvenlik uyarıları

TEHLİKE
Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi

- Elektrikli kaynak makinesini ıslanmaya ve neme karşı koruyun.
- Elektrikli kaynak makinesini suya veya başka sıvılara kesinlikle daldırmayın. Kirli cihazlar nemli bir bezle temizlenebilir.
- Islak veya su taşıyan hatlarda kaynak işlemi yapmayın.
- Elektromuf kelepçesi kablosunu ancak temiz ve kuru Geberit HDPE veya Geberit Silent-db20 boruları ya da fitingler takıldığında elektromuf, termomuf veya elektromuf kelepçeler ile birleştirin.
- Akım ileten parçalara dokunmamak için kaynak işlemini bir aksesuar üzerinde tekrarlamayın.

TEHLİKE

Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi

- Elektrik şebekesi tarafında kaçak akım koruma şalteri kullanın. Bu konuda ülkenizin mevzuatına mutlaka uyun.
- Arızalı elektromufu ve uzaktan kumanda kablolarını yalnızca Geberit yedek parçaları ile değiştirin.
- Elektrikli kaynak makinesini açmayın.
- Bu cihazın elektrik kablosu hasar görürse tehlikeleri önlemek için üretici veya satış sonrası servisi ya da benzer şekilde kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

UYARI

Dikkatsizlik ve hatalı kullanımdan kaynaklanan yaralanma tehlikesi

- Elektrikli kaynak makinesini yalnızca teknik açıdan kusursuz durumdayken kullanın.
- Elektrikli kaynak makinesini her kullanımdan önce hasar açısından kontrol edin.
- Fişleri yıpranmış elektromuf bağlantı kablolarını ve bağlantı kablolarını değiştirin.
- Elektrikli kaynak makinesini yalnızca iyi havalandırılmış yerlerde kullanın.
- Elektrikli kaynak makinesini çalışma esnasında gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazın 1 m çevresinde yanıcı maddeler depolamayın.

DİKKAT

Hatalı kullanımdan kaynaklanan cihaz hasarları

- Elektrikli kaynak makinesindeki arıza ve hasarların derhal yetkili bir teknik servis tarafından giderilmesini sağlayın.

Bakım ve onarımlar sadece uzman teknik servisler tarafından yapılmalıdır

Bakımı yapılmayan veya bakımı profesyonel olarak yapılmayan Geberit elektrikli kaynak makineleri ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- Geberit elektrikli kaynak makinesinin bakımını nizami olarak yapın. Bkz. bölüm "Servis ve onarım".
- Bakım ve onarımlar yalnızca yetkili teknik servisler tarafından yapılmalıdır. Yetkili teknik servislerin adresleri Geberit dağıtım şirketlerinden istenebilir.

EN 62841-1 standardına göre uyarılar

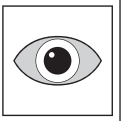
Cihaza "Elektrikli aletler ile ilgili genel güvenlik bilgileri" dokümanı eklenmiştir. Burada EN 62841-1:2016-07 standardına göre ilave güvenlik uyarıları mevcuttur.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Simgelerin açıklaması

Kılavuzdaki simgeler

Simge	İşaret sözcüğü ve anlamı
	TEHLİKE Bu işaret sözcüğü, kaçınılmadığı takdirde ölüme ve ciddi yaralanmaya yol açabilecek yüksek risk derecesine sahip olan bir tehlikeyi belirtir.
	UYARI Bu işaret sözcüğü, kaçınılmadığı takdirde ölüme veya ağır yaralanmaya yol açabilecek orta dereceli bir tehlikeyi belirtir.
	DİKKAT Önlenmediği takdirde maddi hasara neden olabilecek bir tehlikeyi belirtir.
	Bir ek bilgiyi belirtir.

Simge	İşaret sözcüğü ve anlamı
	Gözle kontrol yapılması gerektiğini belirtir.
	Belli bir süre beklenmesi konusunda uyarır.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

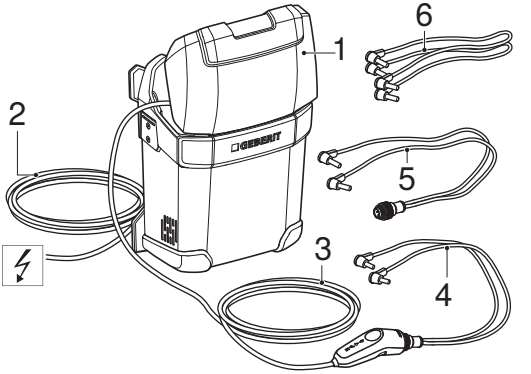
Ürün açıklaması

Yapısı ve fonksiyonu

Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3 aşağıdakilerden oluşur:

- İşletme kılavuzu ve notlarla birlikte elektrikli kaynak makinesi
- Uzaktan kumanda
- Elektromuf ve bağlantı kabloları

Donanım, sevkiyat kapsamına bağlı olarak değişebilir.



1	Elektrikli kaynak makinesi
2	Elektrik kablosu
3	Kablolu uzaktan kumanda
4	Geberit elektromuflar için elektromuf bağlantı kabloları ve sabit noktalar için Geberit elektromuf kelepçeleri
5	Geberit termomuflar için termomuf kabloları
6	Geberit elektromuflar için bağlantı kabloları seti ve sabit noktalar için Geberit elektromuf kelepçeleri

Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3, cihazı yüksek voltaj kaynaklı hasarlara karşı koruyan bir yüksek voltaj koruması ile donatılmıştır.

230 Volt şebekede çalıştırma

Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3 ile 220 Volt şebeke gerilimde tüm Geberit elektromuflara ve sabit noktalar için Geberit elektromuf kelepçelerine kaynak yapılabilir. Uzaktan kumandadaki elektromuf bağlantı kablosu değiştirilerek tüm Geberit termomuflara da kaynak yapılabilir.

Bunun yanı sıra Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3, üç Geberit elektromufuna veya Geberit elektromuf kelepçelerine sıralı olarak kaynak yapmaya olanak sağlar.

Olası boyutlar aşağıdaki tabloda bulunabilir (bkz. i, sayfa 388).

115 Volt şebekede çalıştırma

Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3 ile 115 Volt şebeke gerilimde tüm Geberit elektromuflara ve sabit noktalar için Geberit elektromuf kelepçelerine kaynak yapılabilir.

Bunun yanı sıra Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3, üç Geberit elektromufuna veya Geberit elektromuf kelepçelerine sıralı olarak kaynak yapmaya olanak sağlar.

Olası boyutlar aşağıdaki tabloda bulunabilir (bkz. i, sayfa 388).

Jeneratör ile çalıştırma

Jeneratör ile çalıştırmada Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3, şebekede çalıştırıldığında mevcut olan aynı fonksiyonlara sahiptir. Jeneratör, asgari olarak 2,5 Kilowatt güce sahip olmalıdır.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Teknik veriler

Nominal şebeke gerilimi	100–240 V AC
Şebeke frekansı	50–60 Hz
Güç tüketimi	1085–1810 W
Koruma türü	IP55
Koruma sınıfı	I
Yük direnci	5–68 Ohm
Sigorta	12,5 A
Azami kaynak akımı	5 A
Elektrik kablosunun boyu	4 m
Montaj sıcaklığı	-10 – +50 °C
Elektromuflarda kaynak periyodu (yakl.)	80 sn
Elektromuf kelepçelerinde kaynak periyodu (yakl.)	80 sn
Termomuflarda kaynak periyodu (yakl.)	420 sn

Kullanım

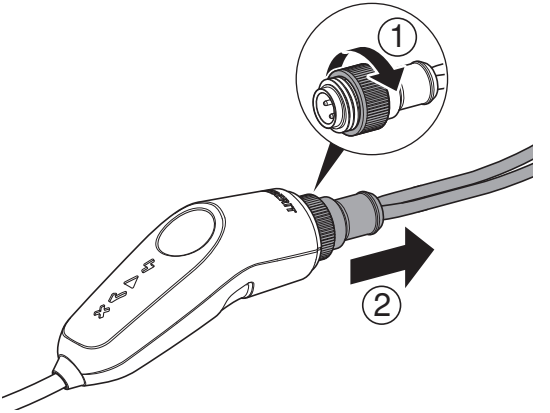
Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3'ü kaynak yapmaya hazırlama

Geberit elektromufları ve Geberit elektromuf kelepçeleri için Geberit termomuflardan farklı bir elektromuf bağlantı kablosu gereklidir. Hazırlık sırasında, takılı olan elektromuf bağlantı kablosuna dikkat edilmeli veya elektromuf bağlantı kablosu değiştirilmelidir.

Koşul

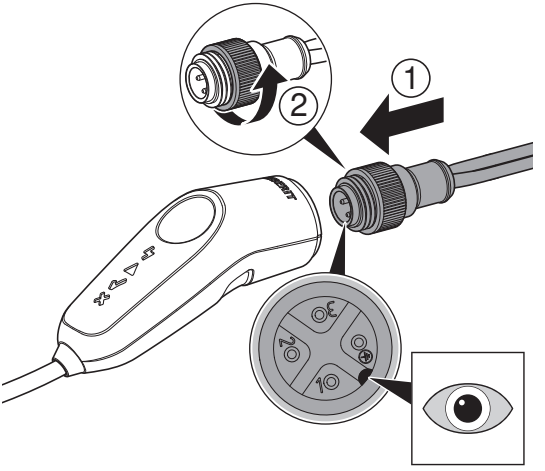
– Elektrikli kaynak makinesi besleme voltajına bağlı değil.

1 Uzaktan kumandadaki tırtıllı vidayı gevşetin ve elektromuf bağlantı kablosunu çekip çıkarın.



9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

2 Uygun elektromuf bağlantı kablosunu doğru şekilde takın ve tırtıllı vidayı uzaktan kumandaya vidalayın.



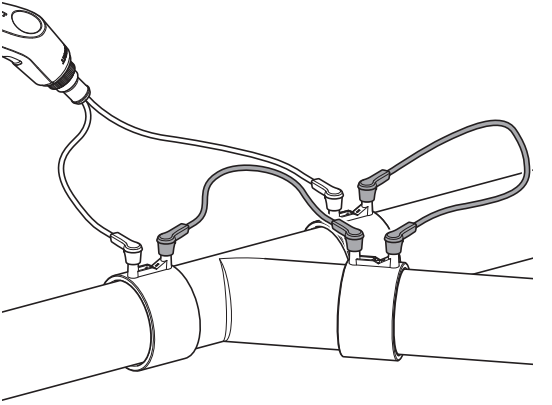
Sonuç

✓ Elektrikli kaynak makinesi kaynak işlemi için hazırlanmıştır.

Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3'ü sıralı kaynak yapmaya hazırlama

Sıralı kaynak yapmak için maksimum üç Geberit elektromuf veya ≤ ø 110 mm Geberit elektromuf kelepçeleri birbirine bağlı olabilir. Farklı boyutlara sıralı olarak kaynak yaparken kullanılacak maksimum sayıya aşağıdaki tablodan bakabilirsiniz (bkz. i, sayfa 388). Geberit termomuflara sıralı olarak kaynak yapılamaz.

► Bağlantı kablolarını çizime göre takın.



Sonuç

✓ Elektromuflar ve elektromuf kelepçeleri sıralı kaynak için hazırlanmıştır.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3 ile kaynak yapma

Geberit elektrikli kaynak makinesi ESG 3, elektromuf bağlantı kablosu bağlıyken çift kaynak yapılmasını engelleyen otomatik bir düzenekle donatılmıştır.

Gerekli kaynak süresi ortam sıcaklığına göre otomatik olarak ayarlanır.

Koşul

– Borular, fitingler ve kaynak bağlantı parçaları kuru ve temiz.
– Borular ve fitingler Geberit elektromufların veya Geberit termomufların montaj talimatı uyarınca hazırlandı.
– Boru yüzeyleri, sabit noktalar için Geberit elektromuf kelepçesi montaj kılavuzu uyarınca hazırlandı.

TEHLİKE

Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi

► Islak ve su nakleden boru hatlarında kaynak işlemi yapmayın.
► Islak bölgelerde elektrikli kaynak çalışması yapılırken trafo izolasyonu devreye eklenmelidir.

UYARI

Yanma sonucu yaralanma tehlikesi

► Kaynak işlemi ve soğutma zamanı sırasında elektromuf, elektromuf kelepçesi, termomuf, geçme kontaklar ve kablolara dokunmayın.

DİKKAT

Hatalı kaynak nedeniyle sızdıran bağlantı

- ► Kaynak işlemi sırasında ve soğutma zamanında kaynak yapılacak boru hattının gerilimsiz olmasını sağlayınız.
- ► Boru içinden hava geçmesini önleyiniz.

1 Elektrikli kaynak makinesini şebeke gerilimine bağlayın.

✓ <Şebeke bağlantısı> LED göstergesi ϟ yanar (bkz. Şekil A, i, sayfa 389).

2 Elektromuf bağlantı kablosunu elektromuf, sabit noktalar için elektromuf kelepçesi veya termomuf ile birleştirin.

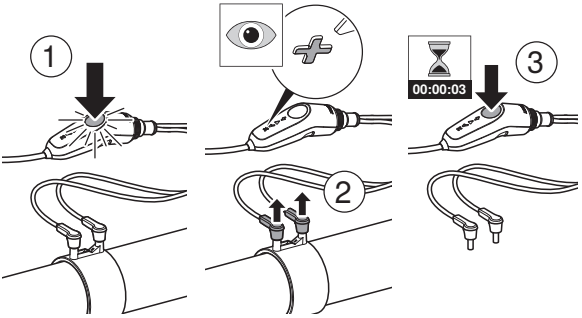
✓ <Kaynak için hazır> LED göstergesi ▲ yanar (bkz. Şekil B, i, sayfa 389).

3 Başlatma düğmesine basın.

✓ <Kaynak işlemi> LED göstergesi ● yanar ve <Kaynak için hazır> LED göstergesi ▲ söner (bkz. Şekil C, i, sayfa 389).

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Kaynak işlemini durdurmak için başlatma düğmesine basın. <Kaynak işlemi> LED göstergesi ● söner. Elektromuf fişini çıkarın. <Arıza> LED göstergesi ✖ yanıp söner. Başlatma düğmesine üç saniye basın. <Arıza> LED göstergesi ✖ söner.



Soğumuş Geberit elektromufla veya soğumuş sabit noktalar için Geberit elektromuf kelepçesiyle yeni bir kaynak işlemi gerçekleştirilebilir.

4 Yaklaşık 80 saniye sonra kaynak işlemi sona erer (termomuflarda yaklaşık 7 dakika sonra).

✓ <Kaynak işlemi> LED göstergesi ● söner ve <Kaynak işlemi sona erdi> LED göstergesi ✔ yanar (bkz. Şekil D, i, sayfa 389).

Sonuç

✓ Kaynak işlemi kusursuz bir şekilde tamamlanmıştır.

Arızaların giderilmesi

<Arıza> LED göstergesinin ✖ veya <Arıza> LED göstergesi ✖ ve başka bir LED göstergesinin yanması halinde kaynak işlemi bir arıza nedeniyle zamanından önce iptal edilmiştir.

Arıza	Sebep	Arızanın giderilmesi
<Arıza> ✖ ve <Şebeke bağlantısı> LED göstergeleri ϟ yanıyor.	Çok düşük şebeke gerilimi.	► Gerekli olmayan alıcıları kapatın. ► Doğru çıkış gerilimine sahip olan bir jeneratör kullanın ("Jeneratör ile işletimde" bölümüne bakın)
	Çok yüksek şebeke gerilimi.	► Şebeke işletiminde şebeke fişini çekin ve elektrik sağlayıcısı ile irtibata geçin. ► Jeneratör üzerinden beslemede çıkış geriliminin doğru olmasına dikkat edin.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Arıza	Sebep	Arızanın giderilmesi
<Arıza> ✖ ve <Kaynak işlemi> LED göstergeleri ◉ yanıyor.	Arızalı Geberit elektromuf, arızalı sabit noktalar için Geberit elektromuf kelepçesi veya arızalı Geberit termomuf.	► Elektrik fişini çekin. ► Elektromuf fişi kontaklarını gözle kontrol edin ve gerekirse kurutun veya temizleyin. ► Yeni Geberit elektromuf, yeni sabit noktalar için Geberit elektromuf kelepçesi veya yeni Geberit termomuf kullanın.
	Kaynak işlemi esnasında elektromuf fişi çekilmiş durumda.	► Elektrik fişini çekin. ► Başlatma düğmesine üç saniye basın. ► Soğutulmuş Geberit elektromuf veya soğutulmuş sabit noktalar için Geberit elektromuf kelepçesi ile kaynak işlemini tekrarlayın.

Arıza	Sebep	Arızanın giderilmesi
<Arıza> ✖ ve <Kaynak işlemi sona erdi> LED göstergeleri ✔ yanıyor.	Elektrikli kaynak makinesi aşırı ısındı veya işletim esnasında çok yüksek ortam sıcaklığı.	► Arıza göstergesi sönene dek elektrikli kaynak makinesini soğutun. Fanın çalışması için cihazı elektrik şebekesinden ayırmayın. ► Elektrikli kaynak makinesini doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
<Arıza> ✖ ve <Kaynak için hazır> LED göstergeleri ▲ yanıyor.	Çok düşük ortam sıcaklığında işletim.	► Elektrikli kaynak makinesini yalnızca izin verilen sıcaklık aralığında çalıştırın. Ayrıca bkz. Bölüm "Teknik veriler", sayfa 273.
<Arıza> ✖, <Kaynak işlemi> ◉ ve <Kaynak için hazır> LED göstergeleri ▲ yanıyor.	Kaynak işlemi esnasında hatalı akım (ör. elektrik bağlantılarında nem nedeniyle).	► Elektrik fişini çekin. ► Elektrikli kaynak makinesini, tüm kabloları ve Geberit elektromufu, sabit noktalar için Geberit elektromuf kelepçesi veya Geberit termomufu kuru ve temiz tutun.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Arıza	Sebep	Arızanın giderilmesi
<Kaynak için hazır> LED göstergesi ▲ yanıp söner ve <Arıza> LED göstergesi ✖ yanar.	Çok fazla sıralı kaynak bağlantı parçası.	► Kaynak sayısını azaltın (bkz. i, sayfa 388)
<Arıza> LED göstergesi ✖ yanıp söner.	Elektrikli kaynak makinesi arızalı.	► Elektrikli kaynak makinesini yetkili bir teknik servise gönderin[1].
<Şebeke bağlantısı> ϟ, <Kaynak için hazır> ▲, <Kaynak işlemi sona erdi> ✔ LED göstergeleri yanar ve <Arıza> LED göstergesi ✖ yanıp söner.	Elektromuf fişleri yıpranmış veya elektromuf fişlerinin çıkarılması nedeniyle kaynak işlemi çok sık iptal edilmiş.	► Elektrik fişini çekin. ► Elektromuf fişlerini gözle kontrol edin ve gerekirse elektromuf bağlantı kablosunu veya bağlantı kablosunu değiştirin. ► Elektrikli kaynak makinesini yetkili bir teknik servise gönderin[1].

1) Yetkili teknik servislerin adresleri Geberit dağıtım şirketlerinden istenebilir.

Servis ve onarım

Bakım kuralları

Bakımı yapılmayan veya bakımı profesyonel olarak yapılmayan elektrikli kaynak makineleri ciddi yaralanmalara yol açabilir. Aşağıda açıklanan bakım aralıkları ve bakım işlerine uyulması zorunludur.

Bakım aralığı	Bakım çalışması
Düzenli olarak (kullanmaya başlamadan önce, iş gününe başlamadan önce)	• Elektrikli kaynak makinesini dış güvenlik kusurları ve hasarlar bakımından gözle kontrol edin. Hasarlı olan bir elektrikli kaynak makinesini çalıştırmayın. • Elektrik kablosunu dış güvenlik kusurları ve hasarlar bakımından gözle kontrol edin. Hasarlı elektrik kablosunu üreticiye veya müşteri hizmetlerine veya benzer şekilde kalifiye bir kişiye değiştirtin. • Elektrikli kaynak makinesinin kılıfını nemli bir bezle temizleyin.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Bertaraf

İçindeki maddeler

Bu ürün, 2011/65/AB(RoHS) (elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanılmasının sınırlandırılması) direktifinin standartlarına uygundur.

Elektrikli ve elektronik eski aletlerin bertaraf edilmesi

Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının artık diğer atıklarla birlikte değil, ayrı şekilde bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelir. Son kullanıcılar yasal olarak eski cihazları, profesyonel şekilde bertaraf edilmesi için kamuya ait atık bertaraf makamlarına, distribütörlere veya Geberit'e iade etmekle yükümlüdür. Çok sayıda elektrikli ve elektronik ekipman distribütörü, eski elektrikli ve elektronik ekipmanları ücretsiz olarak geri almak zorundadır. Geberit'e iade için sorumlu satış veya servis şirketiyle iletişime geçin.

Eski cihazda kullanılıp bitmemiş eski piller ve akümülatörler ile eski cihazdan zarar görmeden çıkarılabilen lambalar, imha noktasına teslim edilmeden önce eski cihazdan çıkarılmalıdır.

Kişisel veriler eski cihazda saklanıyorsa cihazı imha noktasına teslim etmeden önce bu verileri silmek, son kullanıcıların sorumluluğundadır.

İletişim

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Dokümantasyon görevlisi

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

Uygunluk beyanı

İlgili uygunluk beyanı çevrim içi katalogda görülebilir veya sorumlu Geberit satış şirketinden talep edilebilir.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Общая информация

Указание к данному документу

Оригинальное руководство по эксплуатации было составлено на немецком языке. Руководства на других языках являются переводными версиями оригинального документа.

Основные указания по технике безопасности

Использование по назначению

Аппарат для электросварки Geberit ESG 3 разрешается использовать только для сварки следующих деталей:

- электросварные муфты Geberit ø 40–160 мм с трубами и фитингами Geberit PE и Geberit Silent-db20
- электросварные ленты Geberit для неподвижных опор ø 50–315 мм с трубами и фитингами Geberit PE
- электросварные муфты со встроенным термопредохранителем Geberit ø 200–315 мм с трубами и фитингами Geberit

Использование в любых иных целях считается использованием не по назначению. За возникающий в результате такого использования ущерб компания Geberit ответственности не несет.

Аппарат для электросварки Geberit ESG 3 разрешено подключать к электросети общего пользования только с разрешения предприятия-поставщика электроэнергии.

Квалификация пользователей

Не обладая надлежащим образованием, пользователи не могут распознать и правильно оценить опасность, исходящую от аппаратов для электросварки Geberit. В результате они могут получить тяжелые травмы или нанести их другим людям.

- Аппараты для электросварки Geberit разрешается использовать только квалифицированным специалистам по трубопроводным системам.
- Пользователи должны знать и применять предписания по технике безопасности, действующие в конкретной стране использования.
- Пользователи, прежде не работавшие с аппаратом для электросварки Geberit, должны быть проинструктированы квалифицированным специалистом о безопасном обращении с аппаратом или пройти специальный курс обучения.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

- Данное устройство не предусмотрено для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или лицами с недостаточным опытом или знаниями, кроме тех случаев, когда они действуют под присмотром ответственных за их безопасность лиц или получили инструкции по пользованию устройством.
  Следует обеспечить присмотр за детьми, чтобы убедиться, что они не используют устройство для игр.

Следование указаниям и инструкциям

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмирования из-за несоблюдения указаний по технике безопасности
Несоблюдение нижеследующих инструкций может привести к удару электрическим током, возгоранию и/или получению тяжелых травм.

- ▸ Прочесть/просмотреть и соблюдать все указания по технике безопасности, инструкции, изображения и технические характеристики, приложенные к данному электроинструменту.
- ▸ Сохранить все указания по технике безопасности и инструкции для последующего использования.

Перед вводом в эксплуатацию прочесть и соблюдать следующие документы и приведенные в них указания:
- настоящее руководство по эксплуатации
- прилагаемый документ « Общие указания по технике безопасности для электроинструментов»

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Общие указания по технике безопасности

ОПАСНО
Смертельная опасность при ударе электрическим током

- Защищать аппарат для электросварки от сырости и влаги.
- Запрещено погружать аппарат для электросварки в воду или другие жидкости. Загрязненные аппараты можно очищать влажной тканью.
- Не выполнять сварку мокрых или водосодержащих труб.
- Соединять удлинительный провод с электросварной муфтой, электросварной муфтой со встроенным термопредохранителем или электросварной лентой только после вставки чистых и сухих труб или фитингов Geberit PE или Geberit Silent-db20.
- Не повторять сварку на принадлежностях, чтобы избежать контакта с токоведущими частями под напряжением.

ОПАСНО

Смертельная опасность при ударе электрическим током

- Для защиты электросети установить автоматический выключатель дифференциальной защиты. При этом соблюдать действующие в стране пользователя предписания.
- При замене поврежденного удлинительного провода и кабеля пульта дистанционного управления использовать только соответствующие запасные детали Geberit.
- Не открывать аппарат для электросварки.
- В случае повреждения кабеля питания этого устройства поручать его замену производителю, сервисной службе производителя или специалисту со схожей квалификацией во избежание опасностей.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования из-за неосторожности и ненадлежащего обращения

- Использовать аппарат для электросварки только в технически исправном состоянии.
- Перед каждым применением проверять аппарат для электросварки на отсутствие повреждений.
- Заменять удлинительные провода и соединительные кабели вместе с изношенными штекерами.
- Использовать аппарат для электросварки только в хорошо вентилируемых помещениях.
- Не оставлять включенный аппарат для электросварки без присмотра.
- Не оставлять горючие материалы на расстоянии ближе 1 м от аппарата.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения аппарата вследствие ненадлежащего обращения

- ▸ Неполадки и повреждения аппарата для электросварки следует немедленно устранять в авторизованной специализированной мастерской.

Техобслуживание и ремонт исключительно в специализированных мастерских

Аппараты для электросварки Geberit, техобслуживание которых не выполнялось или выполнялось непрофессионально, могут стать причиной тяжелых несчастных случаев.

- Выполнять техобслуживание аппарата для электросварки Geberit в соответствии с предписаниями. См. раздел «Техническое обслуживание».
- Выполнение техобслуживания и ремонта поручать исключительно авторизованным специализированным мастерским. Адреса авторизованных специализированных мастерских можно узнать у официальных распространителей продукции компании Geberit.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Указания согласно стандарту EN 62841-1

В комплект поставки прибора входит документ «Общие указания по технике безопасности для электроинструментов». Он содержит дополнительные указания по технике безопасности согласно стандарту EN 62841-1:2016-07.

Пояснение символов

Символы, используемые в инструкции

Символ	Сигнальное слово и его значение
	ОПАСНО Это сигнальное слово обозначает угрозу с высокой степенью риска, которая, если не будет предотвращена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Это сигнальное слово обозначает угрозу со средней степенью риска, которая, если не будет предотвращена, может привести к смерти или тяжелым травмам.
	ВНИМАНИЕ Обозначает опасность, которая, если ее не устранить, может привести к материальному ущербу.
	Указывает на дополнительную информацию.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Символ	Сигнальное слово и его значение
	Указывает на необходимость выполнения визуальной проверки.
	Указывает на необходимость подождать некоторое время.

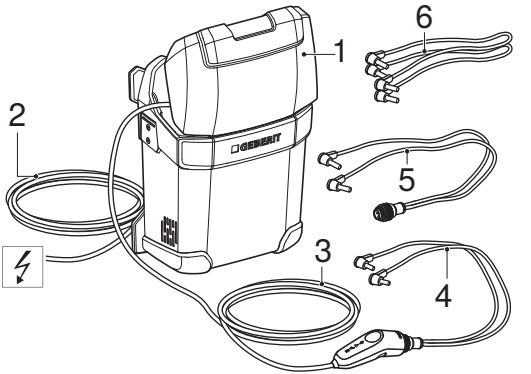
Описание изделия

Конструкция и функция

Комплектация аппарата для электросварки Geberit ESG 3:

- аппарат для электросварки с руководством по эксплуатации и указаниями
- пульт дистанционного управления
- удлинительные провода и соединительные кабели

Оснащение может отличаться в зависимости от объема поставки.



1	Аппарат для электросварки
2	Кабель питания
3	Пульт дистанционного управления с кабелем
4	Удлинительные провода для электросварных муфт Geberit и электросварных лент Geberit для неподвижных опор

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

5	Удлинительные провода для электросварных муфт со встроенным термопредохранителем Geberit
6	Комплект соединительных кабелей для электросварных муфт Geberit и электросварных лент Geberit для неподвижных опор

Аппарат для электросварки Geberit ESG 3 оснащен устройством защиты от перенапряжения, которое предохраняет его от повреждений в результате перенапряжения.

При питании от сети с напряжением 230 В

Аппарат для электросварки Geberit ESG 3 может сваривать при сетевом напряжении 220 В все электросварные муфты Geberit и электросварные ленты Geberit для неподвижных опор. При замене удлинительного провода на пульте дистанционного управления можно также сваривать все электросварные муфты со встроенным термопредохранителем Geberit.

Кроме того, аппарат для электросварки Geberit ESG 3 позволяет последовательно сваривать до трех электросварных муфт Geberit или электросварных лент Geberit.

Возможные размеры приведены в следующей таблице (см. i, страница 388).

При питании от сети с напряжением 115 В

Аппарат для электросварки Geberit ESG 3 может сваривать при сетевом напряжении 115 В все электросварные муфты Geberit и электросварные ленты Geberit для неподвижных опор.

Кроме того, аппарат для электросварки Geberit ESG 3 позволяет последовательно сваривать до трех электросварных муфт Geberit или электросварных лент Geberit.

Возможные размеры приведены в следующей таблице (см. i, страница 388).

При эксплуатации с аварийным генератором

При эксплуатации с аварийным генератором аппарат для электросварки Geberit ESG 3 может выполнять те же функции, что и при эксплуатации с питанием от сети. Мощность аварийного генератора должна составлять минимум 2,5 кВт.

Технические данные

Номинальное напряжение	100–240 В перем. тока
Частота тока	50–60 Гц
Потребляемая мощность	1085–1810 Вт
Степень защиты	IP55
Класс защиты	I
Нагрузочное сопротивление	5–68 Ом
Плавкий предохранитель	12,5 А
Максимальный сварочный ток	5 А
Длина кабеля питания	4 м
Температура монтажа	-10 – +50 °C
Цикл сварки с электросварными муфтами (прибл.)	80 с
Цикл сварки с электросварными лентами (прибл.)	80 с
Цикл сварки с электросварными муфтами со встроенным термопредохранителем (прибл.)	420 с

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Обслуживание

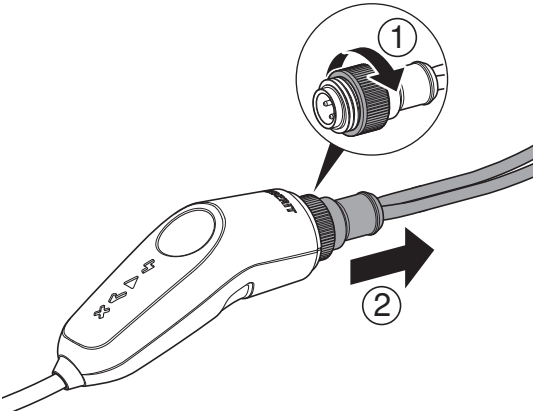
Подготовка аппарата для электромуфтовой сварки Geberit ESG 3 к сварке

Для электросварных муфт Geberit и электросварных лент Geberit требуется другой удлинительный провод, чем для электросварных муфт со встроенным термопредохранителем Geberit. Во время подготовки убедиться, что подключен правильный удлинительный провод, в противном случае заменить его.

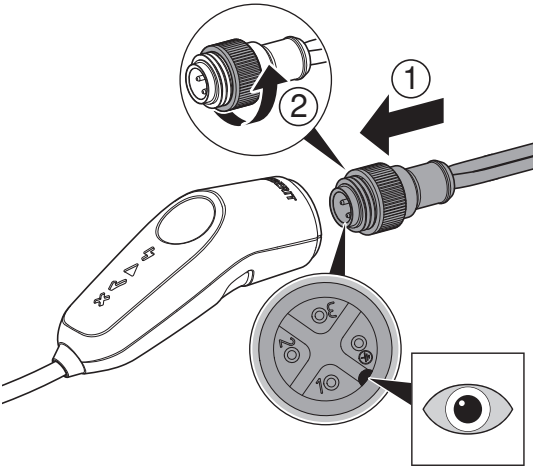
Необходимое условие

– Аппарат для электросварки не подключен к источнику напряжения питания.

1 Открутить болт с накатанной головкой на пульте дистанционного управления и извлечь удлинительный провод.



2 Вставить необходимый удлинительный провод и закрутить болт с накатанной головкой на пульте дистанционного управления.



Результат

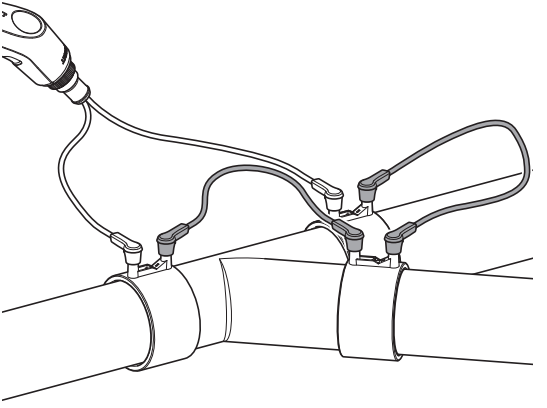
✓ Аппарат готов к сварке.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Подготовка аппарата для электромуфтовой сварки Geberit ESG 3 к последовательной сварке

Для последовательной сварки разрешается соединять не более трех электросварных муфт Geberit или электросварных лент Geberit ≤ ø 110 мм. Максимальное количество муфт разных размеров для последовательной сварки приведено в следующей таблице (см. i, страница 388). Электросварные муфты со встроенным термопредохранителем Geberit не подлежат последовательной сварке.

► Вставить соединительные кабели, как показано на рисунке.



Результат

✓ Электросварные муфты или электросварные ленты готовы к последовательной сварке.

Выполнение сварки аппаратом для электромуфтовой сварки Geberit ESG 3

Аппарат для электросварки Geberit ESG 3 оснащен автоматическим выключателем, предотвращающим двойную сварку при подсоединенном удлинительном проводе.

Необходимое время сварки автоматически устанавливается в соответствии с температурой окружающего воздуха.

Необходимое условие

– Трубы, фитинги и свариваемые участки сухие и очищены от загрязнений.
– Трубы и фитинги подготовлены в соответствии с руководством по монтажу электросварных муфт Geberit или электросварных муфт со встроенным термопредохранителем Geberit.
– Поверхность труб подготовлена в соответствии с руководством по монтажу электросварной ленты Geberit для неподвижных опор.

ОПАСНО

Смертельная опасность при ударе электрическим током

► Запрещено выполнять сварку мокрых или содержащих воду трубопроводов.
► При проведении электросварочных работ в условиях повышенной влажности необходимо подключить промежуточный изолирующий трансформатор.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения ожогов

- Не дотрагиваться до электросварной муфты, электросварной ленты, электросварной муфты со встроенным термопредохранителем, штекерных контактов и трубопровода во время сварки и фазы охлаждения.

ВНИМАНИЕ

Негерметичное соединение из-за неправильного сваривания

- Во время сварки и фазы охлаждения трубопровод, подлежащий сварке, не должен находиться под напряжением.
- Не допускать тяги воздуха внутри трубы.

1 Подключить аппарат для электросварки к источнику сетевого напряжения.

✓ Индикатор-светодиод <Электропитание от сети> ϟ загорается (см. рис. A, i, страница 389).

2 Подсоединить удлинительный провод к электросварной муфте, электросварной ленте для неподвижных опор или к электросварной муфте со встроенным термопредохранителем.

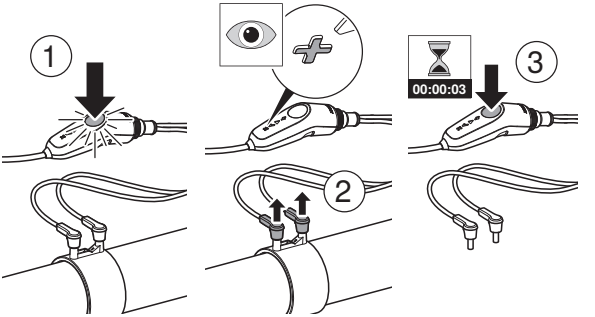
✓ Индикатор-светодиод <Готов к сварке> ▲ загорается (см. рис. B, i, страница 389).

3 Нажать пусковую кнопку.

✓ Индикатор-светодиод <Сварка> ◉ загорается, а индикатор-светодиод <Готов к сварке> ▲ гаснет (см. рис. C, i, страница 389).

Для прерывания сварки нажать пусковую кнопку.

Индикатор-светодиод <Сварка> ● гаснет. Отсоединить штекер удлинительного провода. Индикатор-светодиод <Неисправность> ✖ мигает. Удерживать пусковую кнопку нажатой в течение трех секунд. Индикатор-светодиод <Неисправность> ✖ гаснет.



После охлаждения электросварной муфты Geberit или электросварной ленты Geberit для неподвижных опор сварку можно повторить.

4 Примерно через 80 секунд сварка завершится (при использовании электросварных муфт со встроенным термопредохранителем она длится примерно 7 минут).

✓ Индикатор-светодиод <Сварка> ● гаснет, а индикатор-светодиод <Сварка завершена> ✔ загорается (см. рис. D, i, страница 389).

Результат

✓ Сварка была выполнена правильно.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Устранение неисправностей

Если загорается индикатор-светодиод <Неисправность> ✖ или индикатор-светодиод <Неисправность> ✖ вместе с другим индикатором-светодиодом, то это означает, что сварка была прервана из-за неисправности.

Неисправность	Причина	Устранение
Индикаторы-светодиоды <Неисправность> ✖ и <Электропитание от сети> ϟ горят.	Слишком низкое сетевое напряжение.	► Отключить ненужные потребители. ► Использовать аварийный генератор с правильным выходным напряжением (см. главу «Эксплуатация с аварийным генератором»)
	Слишком высокое сетевое напряжение.	► При эксплуатации с питанием от сети извлечь штепсельную вилку из розетки и связаться с предприятием, поставляющим электроэнергию. ► При эксплуатации с аварийным генератором проверить правильность выходного напряжения.

Неисправность	Причина	Устранение
Индикаторы-светодиоды <Неисправность> ✖ и <Сварка> ◉ горят.	Неисправная электросварная муфта Geberit, неисправная электросварная лента Geberit для неподвижных опор или неисправная электросварная муфта со встроенным термопредохранителем Geberit.	► Вынуть штепсельную вилку из розетки. ► Визуально проверить контакты штекеров удлинительных проводов, при необходимости высушить или очистить. ► Использовать новую электросварную муфту Geberit, новую электросварную ленту Geberit для неподвижных опор или новую электросварную муфту со встроенным термопредохранителем Geberit.
	Штекер удлинительного провода во время сварки отсоединен.	► Вынуть штепсельную вилку из розетки. ► Удерживать пусковую кнопку нажатой в течение трех секунд. ► После охлаждения электросварной муфты Geberit или электросварной ленты Geberit для неподвижных опор повторить сварку.

900720921756173 9 © 11-2023

Неисправность	Причина	Устранение
Индикаторы-светодиоды <Неисправность> ✖ и <Сварка завершена> ✔ горят.	Аппарат для электросварки перегрелся или работает при слишком высокой температуре окружающего воздуха.	► Охлаждать аппарат для электросварки до тех пор, пока индикатор неисправности не погаснет. Не отключать аппарат от электросети, чтобы вентилятор продолжал работать. ► Не подвергать аппарат для электросварки воздействию прямых солнечных лучей.
Индикаторы-светодиоды <Неисправность> ✖ и <Готов к сварке> ▲ горят.	Эксплуатация при слишком низкой температуре окружающего воздуха.	► Эксплуатировать аппарат для электросварки только в разрешенном температурном диапазоне. См. также главу «Технические данные», страница 300.

Неисправность	Причина	Устранение
Индикаторы-светодиоды <Неисправность> ✖, <Сварка> ◉ и <Готов к сварке> ▲ горят.	Аварийный ток во время сварки, например, из-за попадания влаги на электрические соединения.	► Вынуть штепсельную вилку из розетки. ► Не допускать попадания влаги и содержать в чистоте аппарат для электросварки, все кабели, а также электросварную муфту Geberit, электросварную ленту Geberit для неподвижных опор или электросварную муфту со встроенным термопредохранителем Geberit.
Индикатор-светодиод <Готов к сварке> ▲ мигает, а индикатор-светодиод <Неисправность> ✖ горит.	Слишком много участков последовательной сварки.	► Сократить количество участков сварки (см. i, страница 388)
Индикатор-светодиод <Неисправность> ✖ мигает.	Аппарат для электросварки неисправен.	► Отправить аппарат для электросварки в авторизованную специализированную мастерскую[1)].

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Неисправность	Причина	Устранение
Индикаторы-светодиоды <Электропитание от сети> ϟ, <Готов к сварке> ▲, <Сварка завершена> ✔ горят, а индикатор-светодиод <Неисправность> ✖ мигает.	Штекеры удлинительных проводов изношены или слишком большое количество прерываний сварки из-за отсоединения штекеров удлинительных проводов.	► Вынуть штепсельную вилку из розетки. ► Визуально проверить штекеры и при необходимости заменить удлинительный провод или соединительный кабель. ► Отправить аппарат для электросварки в авторизованную специализированную мастерскую[1)].

1) Адреса авторизованных специализированных мастерских можно узнать у официальных распространителей продукции компании Geberit.

Техническое обслуживание

Правила проведения техобслуживания

Аппараты для электросварки, техобслуживание которых не выполнялось или выполнялось непрофессионально, могут стать причиной тяжелых несчастных случаев. Обязательно соблюдать указанную периодичность технического обслуживания и проводить описанные далее работы по техобслуживанию.

Интервал	Работы по техобслуживанию
Регулярно (перед использованием, в начале рабочего дня)	• Визуально проверять аппарат для электросварки на внешние, влияющие на безопасность дефекты и повреждения. Не использовать поврежденный аппарат для электросварки. • Визуально проверять кабель питания на внешние, влияющие на безопасность дефекты и повреждения. Замену поврежденного кабеля питания поручать производителю, сервисной службе производителя или специалисту со схожей квалификацией. • Корпус аппарата для электросварки очищать влажной тканью.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Утилизация

Компоненты

Данное изделие соответствует требованиям Директивы 2011/65/EC по ограничению использования токсичных веществ в электрических и электронных устройствах (Restriction of Hazardous Substances – RoHS).

Утилизация старого электрического и электронного оборудования

Символ перечеркнутого мусорного бака на колесах означает, что отходы электрического и электронного оборудования нельзя выбрасывать вместе с остаточными отходами, а необходимо утилизировать отдельно. Конечные пользователи по закону обязаны сдавать старые приборы в государственные органы по утилизации отходов, дистрибьюторам или Geberit для надлежащей утилизации. Многие дистрибьюторы электрического и электронного оборудования обязаны бесплатно принимать отходы электрического и электронного оборудования обратно. Для возврата Geberit обращайтесь в ответственную торговую или сервисную компанию.

Использованные батарейки и аккумуляторы, извлеченные из старого прибора, а также лампы, которые могут быть удалены из старого прибора без их разрушения, должны быть отделены от старого прибора перед сдачей в пункт утилизации.

Если в старом устройстве хранятся личные данные, конечные пользователи сами несут ответственность за их удаление перед сдачей в пункт утилизации.

Контактная информация

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona (Швейцария)
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Ответственный за документацию

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Швейцария

Сертификат соответствия

Соответствующий сертификат соответствия можно посмотреть в онлайн-каталоге или запросить у официального распространителя продукции Geberit.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Загальна інформація

Примітка до цього документа

Оригінальна інструкція з експлуатації викладена німецькою мовою. Інструкції всіма іншими мовами є перекладами оригінального документа.

Основні вказівки з техніки безпеки

Використання за призначенням

Апарат для електрозварювання Geberit ESG 3 можна використовувати тільки для зварювання наведених нижче елементів.

- Терморезисторні муфти Geberit ø 40–160 мм із трубами й фасонними частинами Geberit PE та Geberit Silent-db20
- Терморезисторні стрічки Geberit для нерухомої опори ø 50–315 мм із трубами й фасонними частинами Geberit PE
- Термоусадочні муфти Geberit ø 200–315 мм із трубами й фасонними частинами Geberit PE

Використання в інший спосіб або з будь-якою іншою метою вважається використанням не за призначенням. Geberit не несе відповідальності за шкоду, завдану внаслідок цього.

Апарат для електрозварювання Geberit ESG 3 дозволяється підключати до електромережі загального користування тільки з дозволу постачальника електроенергії.

Кваліфікація користувачів

Без належної підготовки користувачі не здатні розпізнавати або правильно оцінювати небезпеки, які становлять апарати для електрозварювання Geberit. Через це вони можуть зазнати тяжких травм або завдати їх іншим особам.

- Використовувати апарати для електрозварювання Geberit дозволено тільки фахівцям із трубопровідних систем.
- Користувачі мають знати й застосовувати чинні у відповідній країні правила техніки безпеки.
- Користувачі, що вперше працюють з апаратами для електрозварювання Geberit, мають пройти інструктаж щодо безпечного поводження з ними від кваліфікованого спеціаліста або пройти спеціальні курси.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особами без досвіду та/або знань, якщо вони не перебувають під наглядом іншої особи, відповідальної за їхню безпеку, або не отримали від неї інструкцій щодо використання пристрою.
  Потрібно наглядати за дітьми, щоб переконатися, що вони не граються з пристроєм.

Дотримання вказівок та інструкцій

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Небезпека травмування внаслідок недотримання інструкцій із техніки безпеки

Недбалість у дотриманні наведених нижче інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або тяжкі травми.

- ► Ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, технічними даними й ілюстраціями до цього електроінструмента та дотримуйтеся їх.
- ► Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки й інструкції для використання в майбутньому.

Перед введенням в експлуатацію слід прочитати наведені нижче документи та дотримуватися їх:

- ця інструкція з експлуатації;
- документ «Загальні вказівки з техніки безпеки під час роботи з електроінструментами», що додається.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Загальні вказівки з техніки безпеки

НЕБЕЗПЕЧНО
Небезпека для життя від ураження електричним струмом

- Слід захищати апарат для електрозварювання від вологи.
- У жодному разі не занурюйте апарат для електрозварювання у воду або інші рідини. Забруднені пристрої можна очистити вологою ганчіркою.
- Не зварюйте мокрі або водоносні труби.
- Під'єднуйте кабель до терморезисторної муфти, термоусадочної муфти або терморезисторної стрічки, лише коли під'єднані чисті й сухі труби або фасонні частини Geberit PE або Geberit Silent-db20.
- Не повторюйте процес зварювання на деталі, щоб уникнути дотику до частин під напругою.

НЕБЕЗПЕЧНО

Небезпека для життя від ураження електричним струмом

- Забезпечте захист із боку мережі за допомогою автоматичного запобіжного вимикача. Стосовно цього необхідно дотримуватися правил, що діють у конкретній країні.
- Замінюйте дефектні кабелі терморезисторних муфт і пульта дистанційного керування лише відповідними запасними деталями від Geberit.
- Не відкривайте апарат для електрозварювання.
- Якщо кабель живлення цього пристрою пошкоджений, його має замінювати виробник, служба підтримки клієнтів виробника або особа з відповідною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Загроза травмування через недбалість і неналежне поводження

- Використовувати апарат для електрозварювання тільки в бездоганному стані.
- Перед кожним використанням перевіряйте апарат для електрозварювання на наявність пошкоджень.
- Замінюйте кабелі терморезисторної муфти та з'єднувальні кабелі зі зношеними штекерами.
- Використовуйте апарат для електрозварювання тільки в добре провітрюваних приміщеннях.
- Не залишайте апарат для електрозварювання під час роботи без нагляду.
- Не зберігайте легкозаймисті матеріали в межах 1 м від пристрою.

УВАГА

Пошкодження пристрою внаслідок неналежного поводження

- ▸ Негайно усувати несправності й пошкодження апарата для електрозварювання в затвердженій спеціалізованій майстерні.

Технічне обслуговування та ремонт проводити тільки в спеціалізованих майстернях

Апарати для електрозварювання Geberit, які не пройшли технічне обслуговування або обслуговувалися неналежним чином, можуть стати причиною серйозних нещасних випадків.

- Виконувати обслуговування апарата для електрозварювання Geberit відповідно до інструкцій. Див. розділ «Обслуговування й догляд».
- Виконувати технічне обслуговування та ремонт тільки в затверджених спеціалізованих майстернях. Адреси затверджених спеціалізованих майстерень можна отримати в збутових компаніях Geberit.

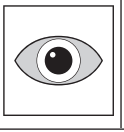
900720921756173 9 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Вказівки відповідно до стандарту EN 62841-1

До комплекту постачання пристрою входить документ «Загальні вказівки з техніки безпеки під час роботи з електроінструментами». Він містить додаткові вказівки з техніки безпеки відповідно до стандарту EN 62841-1:2016-07.

Пояснення символів

Знаки безпеки в інструкції

Знак безпеки	Сигнальне слово й значення
	НЕБЕЗПЕЧНО Сигнальне слово вказує на небезпеку з високим ступенем ризику, яка, якщо її не уникнути, може спричинити смерть або важкі травми.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ Сигнальне слово вказує на небезпеку із середнім ступенем ризику, яка, якщо її не уникнути, може спричинити смерть або тяжкі травми.
	УВАГА Означає небезпеку, яка може призвести до пошкодження майна, якщо її не уникнути.
	Указує на додаткову інформацію.
	Указує на те, що потрібно виконати візуальний контроль.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Знак безпеки	Сигнальне слово й значення
	Указує на те, що потрібно зачекати певний час.

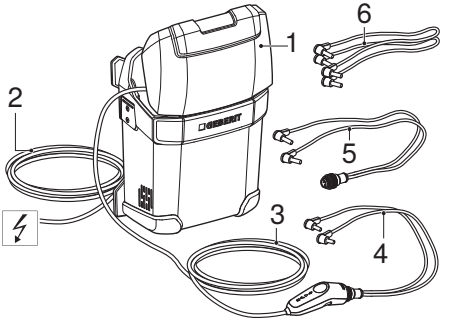
Опис виробу

Будова й функції

Апарат для електрозварювання Geberit ESG 3 складається з таких компонентів.

- Апарат для електрозварювання з інструкцією з експлуатації та вказівками
- Пульт дистанційного керування
- Терморезисторні муфти та з'єднувальні кабелі

Комплектація може відрізнятися залежно від обсягу постачання.



1	Апарат для електрозварювання
2	Кабель живлення
3	Пульт дистанційного керування з кабелем
4	Кабель для терморезисторних муфт Geberit і терморезисторних стрічок Geberit для нерухомої опори
5	Кабель для термоусадочних муфт Geberit
6	Комплект з'єднувальних кабелів для терморезисторних муфт Geberit і терморезисторних стрічок Geberit для нерухомої опори

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Апарат для електрозварювання Geberit ESG 3 оснащено захистом від перенапруги, який запобігає пошкодженню пристрою надмірною напругою.

За живлення від мережі 230 В

За допомогою апарата для електрозварювання Geberit ESG 3 можна зварювати всі терморезисторні муфти Geberit і терморезисторні стрічки Geberit для нерухомої опори при напрузі мережі 220 вольт. Замінивши кабель муфти на пульті дистанційного керування, можна також зварювати всі термоусадочні муфти Geberit.

Крім того, апарат для електрозварювання Geberit ESG 3 дає змогу послідовно зварювати до трьох терморезисторних муфт Geberit або терморезисторних стрічок Geberit.

Можливі розміри наведені в таблиці нижче (див. i, сторінка 388).

За живлення від мережі 115 В

За допомогою апарата для електрозварювання Geberit ESG 3 можна зварювати всі терморезисторні муфти Geberit і терморезисторні стрічки Geberit для нерухомої опори при напрузі мережі 115 вольт.

Крім того, апарат для електрозварювання Geberit ESG 3 дає змогу послідовно зварювати до трьох терморезисторних муфт Geberit або терморезисторних стрічок Geberit.

Можливі розміри наведені в таблиці нижче (див. i, сторінка 388).

За живлення від електрогенератора

За живлення від електрогенератора апарат для електрозварювання Geberit ESG 3 виконує ті самі функції, що й за живлення від мережі. Мінімальна потужність електрогенератора має становити 2,5 кіловата.

Технічні дані

Номінальна напруга	100–240 В зм. струму
Частота мережі	50–60 Гц
Споживана потужність	1085–1810 Вт
Ступінь захисту	IP55
Клас захисту	I
Опір навантаженню	5–68 Ом
Запобіжник	12,5 А
Максимальний струм зварювання	5 А
Довжина кабелю живлення	4 м
Температура при монтажі	-10 – +50 °C
Цикл зварювання для терморезисторних муфт (приблизно)	80 с
Цикл зварювання для терморезисторних стрічок (приблизно)	80 с
Цикл зварювання для термоусадочних муфт (приблизно)	420 с

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Експлуатація

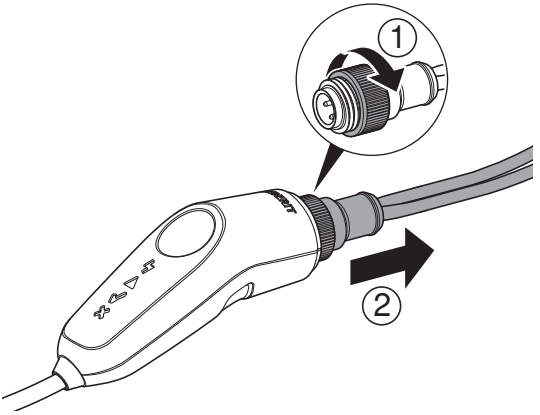
Підготовка апарата для електрозварювання Geberit ESG 3 до зварювання

Для терморезисторних муфт Geberit і терморезисторних стрічок Geberit потрібен інший кабель із муфтою, ніж для термоусадочних муфт Geberit. Під час підготовки переконайтеся, що встановлено правильний кабель із муфтою, за потреби замініть його.

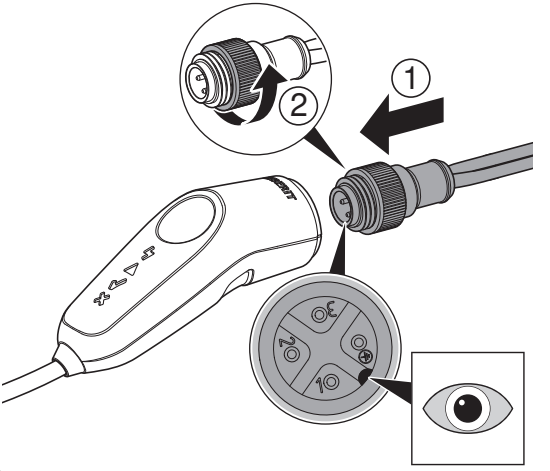
Умова

– Апарат для електрозварювання не підключений до джерела живлення.

1 Відкрутіть гвинт із накаткою на пульті дистанційного керування та витягніть кабель із муфтою.



2 Правильно вставте відповідний кабель із муфтою та затягніть гвинт із накаткою на пульті дистанційного керуван-



ня.

Результат

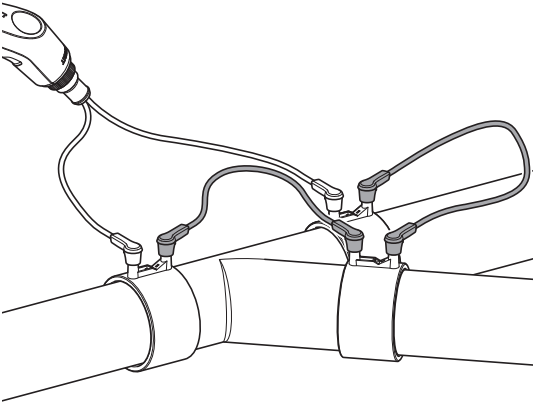
✓ Апарат для електрозварювання підготовлений до зварювання.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Підготовка апарата для електрозварювання Geberit ESG 3 до послідовного зварювання

Щоб виконувати послідовне зварювання, можна з'єднати між собою щонайбільше три терморезисторні муфти Geberit або терморезисторні стрічки Geberit ≤ ø 110 мм. Максимальну кількість різних розмірів для послідовного зварювання див. в наведеній таблиці (див. i, сторінка 388). Термоусадочні муфти Geberit не можна зварювати послідовно.

► Вставте з'єднувальні кабелі відповідно до рисунку.



Результат

✓ Терморезисторні муфти або стрічки підготовлені до послідовного зварювання.

Зварювання апаратом для електрозварювання Geberit ESG 3

Апарат для електрозварювання Geberit ESG 3 оснащений автоматичною системою, яка запобігає подвійному зварюванню за підключеного кабелю з муфтою.

Необхідна тривалість зварювання автоматично регулюється відповідно до температури навколишнього середовища.

Умова

- Труби, фасонні деталі та місця зварювання сухі й чисті від бруду.
- Труби та фасонні деталі підготовлені відповідно до інструкції з монтажу для терморезисторних муфт Geberit або термоусадочних муфт Geberit.
- Поверхні труб підготовлені відповідно до інструкції з монтажу для терморезисторної стрічки Geberit для нерухомої опори.

НЕБЕЗПЕЧНО

Небезпека для життя від ураження електричним струмом

- ► Не зварюйте вологі та водоносні труби.
- ► Під час електрозварювальних робіт у вологих зонах необхідно додатково підключити розділювальний трансформатор.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування внаслідок опіків

- ► Під час процесу зварювання та під час охолодження не торкайтеся терморезисторної муфти, терморезисторної стрічки, термоусадочної муфти, штекерних контактів і кабелю.

УВАГА

Негерметичне з'єднання через неякісне зварювання

- ► Під час зварювання та охолодження тримайте трубопровід, що зварюється, без напружень.
- ► Уникайте потоків повітря всередині труби.

1 Підключіть апарат для електрозварювання до електромережі.

✓ Світлодіодний індикатор <Під'єднання до мережі> ϟ починає світитися (див. рисунок A, i, сторінка 389).

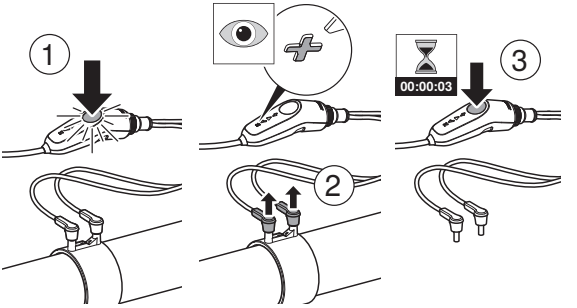
2 З'єднайте кабель із муфтою для електрозварювання з терморезисторною муфтою, терморезисторною стрічкою для нерухомої опори або термоусадочною муфтою.

✓ Світлодіодний індикатор <Готово до зварювання> ▲ починає світитися (див. рисунок B, i, сторінка 389).

3 Натисніть кнопку запуску.

✓ Світлодіодний індикатор <Триває зварювання> ◉ починає світитися, а світлодіодний індикатор <Готово до зварювання> ▲ гасне (див. рисунок C, i, сторінка 389).

Щоб перервати процес зварювання, натисніть кнопку запуску. Світлодіодний індикатор <Триває зварювання> ● гасне. Витягніть штекер муфти. Світлодіодний індикатор <Несправність> ✖ блимає. Утримуйте кнопку запуску три секунди. Світлодіодний індикатор <Несправність> ✖ гасне.



Використовуючи охолоджену терморезисторну муфту Geberit або охолоджену терморезисторну стрічку Geberit для нерухомої опори, можна виконати новий процес зварювання.

4 Приблизно через 80 секунд зварювання завершується (для термоусадочних муфт — приблизно через 7 хвилин).

✓ Світлодіодний індикатор <Триває зварювання> ● гасне, а світлодіодний індикатор <Зварювання завершено> ✔ починає світитися (див. рисунок D, i, сторінка 389).

Результат

✓ Зварювання виконано правильно.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Усунення несправностей

Коли починає світитися світлодіодний індикатор <Несправність> ✖ або світлодіодний індикатор <Несправність> ✖ і ще один світлодіодний індикатор, процес зварювання передчасно переривається через несправність.

Несправність	Причина	Усунення
Світлодіодні індикатори <Несправність> ✖ і <Під'єднання до мережі> ϟ світяться.	Занизька напруга в мережі.	► Вимкніть непотрібні пристрої, що споживають енергію. ► Використовуйте електрогенератор із відповідною вихідною напругою (див. розділ «Живлення від електрогенератора»).
	Зависока напруга в мережі.	► У разі живлення від мережі витягніть штепсельну вилку з розетки й зверніться до постачальника електроенергії. ► У разі живлення від електрогенератора переконайтеся, що вихідна напруга правильна.

Несправність	Причина	Усунення
Світлодіодні індикатори <Несправність> ✖ і <Триває зварювання> ◉ світяться.	Несправна терморезисторна муфта Geberit, терморезисторна стрічка Geberit для нерухомої опори або термоусадочна муфта Geberit.	► Витягніть штепсельну вилку з розетки. ► Візуально перевірте контакти штекерів муфти та, якщо необхідно, висушіть або очистьте їх. ► Використовуйте нову терморезисторну муфту Geberit, терморезисторну стрічку Geberit для нерухомої опори або термоусадочну муфту Geberit.
	Під час зварювання штекер муфти витягується.	► Витягніть штепсельну вилку з розетки. ► Утримуйте кнопку запуску три секунди. ► Повторіть процес зварювання, використовуючи охолоджену терморезисторну муфту Geberit або охолоджену терморезисторну стрічку Geberit для нерухомої опори.

900720921756173 9 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Несправність	Причина	Усунення
Світлодіодні індикатори <Несправність> ✖ і <Зварювання завершено> ✔ світяться.	Апарат для електрозварювання перегрівається або працює за дуже високої температури навколишнього середовища.	► Дайте апарату для електрозварювання охолонути, поки не згасне індикатор несправності. Не від'єднуйте пристрій від електромережі, щоб вентилятор працював. ► Уникайте впливу прямих сонячних променів на апарат для електрозварювання.
Світлодіодні індикатори <Несправність> ✖ і <Готово до зварювання> ▲ світяться.	Експлуатація за дуже низької температури навколишнього середовища.	► Використовуйте апарат для електрозварювання тільки в допустимому температурному діапазоні. Див. також розділ "Технічні дані", сторінка 328.

Несправність	Причина	Усунення
Світлодіодні індикатори <Несправність> ✖, <Триває зварювання> ◉ і <Готово до зварювання> ▲ світяться.	Неправильний струм під час зварювання, наприклад через вологу на електричних з'єднаннях.	► Витягніть штепсельну вилку з розетки. ► Тримайте апарат для електрозварювання, усі кабелі, а також терморезисторні муфти Geberit, терморезисторні стрічки Geberit для нерухомої опори або термоусадочні муфти Geberit сухими й чистими.
Світлодіодний індикатор <Готово до зварювання> ▲ блимає, а індикатор <Несправність> ✖ світиться.	Забагато послідовних точок зварювання.	► Зменште кількість точок зварювання (див. i, сторінка 388).
Світлодіодний індикатор <Несправність> ✖ блимає.	Апарат для електрозварювання несправний.	► Надішліть апарат для електрозварювання до затвердженої спеціалізованої майстерні[1)].

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Несправність	Причина	Усунення
Світлодіодні індикатори <Під'єднання до мережі> ϟ, <Готово до зварювання> ▲та <Зварювання завершено> ✔ світяться, а світлодіодний індикатор <Несправність> ✖ блимає.	Зношений штекер муфти або забагато переривань під час зварювання через від'єднання штекера муфти.	► Витягніть штепсельну вилку з розетки. ► Візуально перевірте штекер муфти й за потреби замініть кабель із муфтою або з'єднувальний кабель. ► Надішліть апарат для електрозварювання до затвердженої спеціалізованої майстерні[1)].

1) Адреси затверджених спеціалізованих майстерень можна отримати в збутових компаніях Geberit.

Обслуговування й догляд

Правила технічного обслуговування

Апарати для електрозварювання, які не пройшли технічне обслуговування або обслуговувалися неналежним чином, можуть стати причиною серйозних нещасних випадків.
Обов'язково дотримуватись описаної нижче періодичності технічного обслуговування та проводити необхідні операції.

Періодичність	Операція з технічного обслуговування
Регулярно (перед початком роботи, на початку робочого дня)	• Візуальний контроль апарата для електрозварювання на відсутність зовнішніх дефектів, що впливають на безпеку, і пошкоджень. Експлуатація пошкодженого апарата для електрозварювання заборонена. • Візуальний контроль кабелю живлення на відсутність зовнішніх дефектів, що впливають на безпеку, і пошкоджень. Пошкоджений кабель живлення має замінювати виробник, служба підтримки клієнтів виробника або особа з відповідною кваліфікацією. • Очистити корпус апарата для електрозварювання вологою ганчіркою.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Утилізація

Складові речовини

Цей виріб відповідає вимогам директиви2011/65/ЄС (RoHS) (про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричних і електронних пристроях).

Утилізація відпрацьованих електричних і електронних приладів

Символ перекресленого контейнера для сміття на коліщатках означає, що відпрацьовані електричні й електронні прилади потрібно утилізувати не як побутові відходи, а окремо. Кінцеві користувачі зобов'язані законом повертати відпрацьовані прилади для належної утилізації у відповідні громадські організації, дистриб'ютору або Geberit. Численні дистриб'ютори електричних і електронних приладів зобов'язані безоплатно приймати відпрацьовані електричні й електронні прилади. Щоб здійснити повернення Geberit, потрібно звернутися до вповноваженої торгової або сервісної компанії.

Перед здачею в пункт утилізації з відпрацьованого приладу потрібно вийняти відпрацьовані батарейки й акумулятори, до яких є доступ, а також лампи, які можна без пошкоджень дістати з відпрацьованого приладу.

Якщо у відпрацьованому приладі збережено персональні дані, кінцевий користувач зобов'язаний самостійно їх видалити перед здачею приладу в пункт утилізації.

Контактні дані

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona (Швейцарія)
documentation@geberit.com
www.geberit.com

Особа, що відповідає за документацію

Йорґ Шнайдер (Jörg Schneider), відділ відповідності виробів установленим стандартам (Product Compliance), Geberit International AG, CH-8645 Jona (Швейцарія)

Декларація про відповідність

Декларацію про відповідність можна знайти в онлайн-каталозі або замовити у відповідної збутовій компанії Geberit.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

一般性提示

有关本文档的提示

原版操作指导手册采用德语编写。所有其他语言版本为原版操作指导手册的翻译件。

基本安全提示

规定的用途

Geberit ESG 3 电焊机仅允许用于焊接：

- Geberit 电熔管箍 ø 40–160 mm 与 Geberit PE 和 Geberit Silent-db20 管件和模制件
- Geberit 锚固点电焊圈 ø 50–315 mm 与 Geberit PE 管件和模制件
- Geberit 带集成热熔丝的电熔管箍 ø 200–315 mm 与 Geberit PE 管件和模制件

其他的或超出此范围的应用一律被视为违规使用。对于由此造成的损失，Geberit 概不负责。

只有经供电公司批准，才允许将 Geberit ESG 3 电焊机连接在公用供电系统上。

用户资质

使用者如未经过相应的培训，可能无法识别或准确估计由 Geberit 电焊机产生的危险。由此可能会使他们自己或他人重伤。

- Geberit 电焊机只允许由管道安装专业技术人员使用。
- 使用者必须熟悉和遵守所在国特有的安全规定。
- 首次使用 Geberit 电焊机工作的使用者必须请专业人员说明如何安全操作或参加专业课程。
- 本设备不是为让生理、感官或智力能力有残障或缺乏经验和/或知识的人员（包括儿童）使用而设计的，除非他们得到其安全责任人的使用指导和监督。
  应看管好儿童，以防他们将此设备当做玩具玩耍。

遵照提示和指导说明

警告
不遵守安全说明可能有受伤危险
如果不遵守以下说明可能会导致触电、火灾和/或人员重伤。

- ▸ 请阅读并遵守随本电动工具提供的所有安全提示、说明、插图和技术数据。
- ▸ 请保存好所有安全提示和指导说明以供日后使用。

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

在试运转前应阅读并遵守下列文档：

- 本操作说明书
- 随附文档“有关电气工具的一般安全提示”

一般性安全提示

危险
电击有致命危险

- ▸ 应预防电焊机受潮。
- ▸ 切勿将电焊机浸入水中或其它液体中。可以用湿布擦净沾污的设备。
- ▸ 不要焊接潮湿或导水的管路。
- ▸ 只有在插入了干净且干燥的 Geberit PE 或 Geberit Silent-db20 管件或模制件后，才能将与电熔管箍连接的电缆与电熔管箍、带集成热熔丝的电熔管箍或电焊圈连接。
- ▸ 不要在配件上重复焊接过程，以免因此可能接触带电部件。

危险

电击有致命危险

- 使用漏电断路器保障电源端的安全。在此应遵守使用国专用的法规和条例。
- 与电熔管箍连接的电缆和遥控电缆如有损坏，只允许用 Geberit 的相应备件更换。
- 不得打开电焊机。
- 如果设备的电源电缆受损，必须由制造商或其售后服务部门、或者具有类似资质的人员更换，以避免发生危险。

警告

粗心大意和操作不当有致伤危险

- 只有在技术条件完好的情况下才能使用电焊机。
- 每次使用前应检查电焊机是否有损坏迹象。
- 更换插头已磨损的与电熔管箍连接的电缆和连接线。
- 只允许在通风良好的室内使用电焊机。
- 电焊机必须在有人监管的情况下进行使用。
- 不得在设备周围 1 m 范围内存放易燃材料。

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

注意

使用不当会使设备受损

- ▸ 若电焊机损坏或发生故障，应立即由授权的专业维修站进行维修或排除故障。

维护和维修工作只应由专业维修站执行

Geberit 电焊机如果不维护或未经专业维护，可能会引发严重事故。

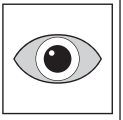
- 按照规定维护 Geberit 电焊机。参见“维护”一章。
- 维护和维修工作只能由授权的专业维修站执行。可向 Geberit 销售公司索取授权的专业维修站的地址。

符合 EN 62841-1 标准的提示

设备随附有文档“有关电气工具的一般安全提示”。该文档包含了符合 EN 62841-1:2016-07 标准的其他安全提示。

符号注释

说明书中的符号

符号	信号词及含义
	危险 该信号词表示风险程度高的危险，如果不能避免危险，则会造成死亡或重伤。
	警告 该信号词表示风险程度中等的危险，如果不能避免危险，则会造成死亡或重伤。
	注意 表示若不加以避免则可能导致财产损失的危险。
	提醒注意附加信息。
	提示必须进行目检。
	提示必须等待规定的一段时间。

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

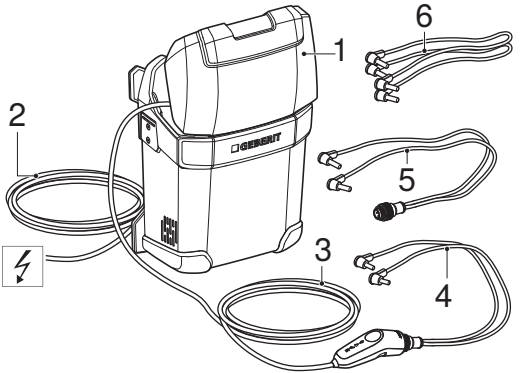
产品说明

结构和功能

Geberit ESG 3 电焊机的组成如下：

- 电焊机及操作指导手册和提示
- 遥控器
- 与电熔管箍连接的电缆和连接线

因供货范围不同，装备可能也会有所不同。



1	电焊机
2	电源电缆
3	带电缆的遥控器
4	适用于 Geberit 电熔管箍和 Geberit 锚固点电焊圈的与电熔管箍连接的电缆
5	适用于 Geberit 带集成热熔丝的电熔管箍的与带集成热熔丝的电熔管箍连接的电缆
6	适用于 Geberit 电熔管箍和 Geberit 锚固点电焊圈的连接线套件

Geberit ESG 3 电焊机配备过电压保护装置，以防止设备发生过电压损坏。

使用 230 伏电压进行电网运行时

当电源电压为 220 伏时，可使用 Geberit ESG 3 电焊机焊接所有 Geberit 电熔管箍和 Geberit 锚固点电焊圈。通过更换遥控器上与电熔管箍连接的电缆，还可以对所有 Geberit 带集成热熔丝的电熔管箍进行焊接。

此外，Geberit ESG 3 电焊机还允许串联焊接最多三个 Geberit 电熔管箍或 Geberit 电焊圈。

可能的尺寸请参阅下表（参见 i, 页码 388）。

使用 115 伏电压进行电网运行时

当电源电压为 115 伏时，可使用 Geberit ESG 3 电焊机焊接所有 Geberit 电熔管箍和 Geberit 锚固点电焊圈。

此外，Geberit ESG 3 电焊机还允许串联焊接最多三个 Geberit 电熔管箍或 Geberit 电焊圈。

可能的尺寸请参阅下表（参见 i, 页码 388）。

使用发电机进行运行时

使用发电机进行运行时，Geberit ESG 3 电焊机具有与电网运行时相同的功能。发电机必须具有 2.5 千瓦的最小功率。

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

技术数据

公称电压	100–240 V AC
电源频率	50–60 Hz
耗用功率	1085–1810 W
保护种类	IP55
保护等级	I
负载电阻	5-68 Ω
保险丝	12.5 A
最大焊接电流	5 A
电源电缆长度	4 m
安装温度	-10 – +50 °C
电熔管箍的焊接周期（约）	80 s
电焊圈的焊接周期（约）	80 s
带集成热熔丝的电熔管箍的焊接周期（约）	420 s

操作

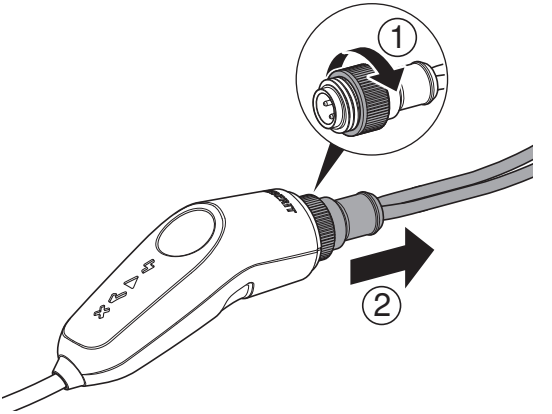
准备好 Geberit ESG 3 电焊机用于焊接

Geberit 电熔管箍和 Geberit 电焊圈使用的与电熔管箍连接的电缆和 Geberit 带集成热熔丝的电熔管箍使用的不同。准备时需注意正确安装与电熔管箍连接的电缆，必要时进行更换。

前提条件

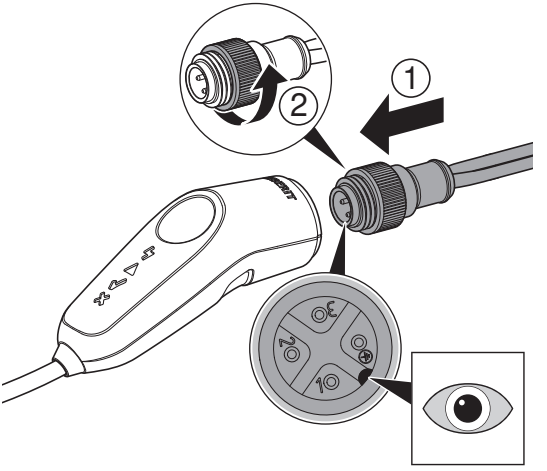
– 电焊机未连接电源电压。

1 松开遥控器上的滚花螺钉，拔出与电熔管箍连接的电缆。



9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

2 正确插入合适的与电熔管箍连接的电缆，并拧紧遥控器上的滚花螺钉。



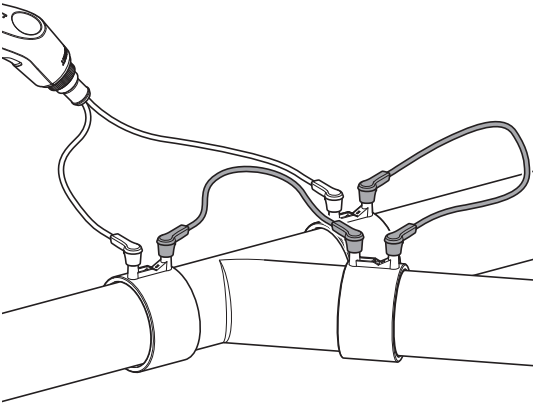
结果

✓ 电焊机已准备就绪可用于焊接。

准备好 Geberit ESG 3 电焊机用于串联焊接

进行串联焊接时，最多可互相连接三个直径 ≤ 110 mm 的 Geberit 电熔管箍或 Geberit 电焊圈。不同尺寸串联焊接时，其最大数量请参阅下表（参见 i, 页码 388）。无法串联焊接 Geberit 带集成热熔丝的电熔管箍。

► 按照图示插入连接线。



结果

✓ 电熔管箍或电焊圈已准备好进行串联焊接。

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

使用 Geberit ESG 3 电焊机进行焊接

Geberit ESG 3 电焊机配备有自动装置，可在连接有与电熔管箍连接的电缆时起到防止重焊的作用。

设备会根据环境温度自动调整所需焊接时间。

前提条件

– 应保持管件、模制件和焊接点干燥无尘。
– 根据 Geberit 电熔管箍或 Geberit 带集成热熔丝的电熔管箍的装配说明书准备好管件和模制件。
– 根据 Geberit 锚固点电焊圈的装配说明书准备好管件表面。

危险

电击有致命危险

► 不得焊接潮湿和导水的管道。
► 在潮湿的区域进行电焊操作时需接入一台绝缘变压器。

警告

有烫伤危险

► 在焊接过程中和冷却阶段请勿触摸电熔管箍、电焊圈、带集成热熔丝的电熔管箍、插头触点和导线。

注意

焊接错误会导致连接不密封

- ► 在焊接过程中和冷却阶段应保持待焊管路不受应力。
- ► 避免管件内部产生气流。

1 将电焊机连接至电源电压。

✓ <电源连接> LED 指示灯 亮起（参见图 A, i, 页码 389）。

2 将与电熔管箍连接的电缆与电熔管箍、锚固点电焊圈或带集成热熔丝的电熔管箍连接。

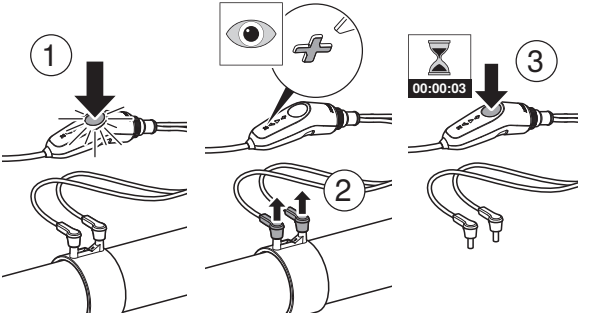
✓ <焊接就绪> LED 指示灯 ▲ 亮起（参见图 B, i, 页码 389）。

3 按下启动按钮。

✓ <焊接过程> LED 指示灯 亮起，<焊接就绪> LED 指示灯 ▲ 熄灭（参见图 C, i, 页码 389）。

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

如要取消焊接过程，则按下启动按钮。<焊接过程> LED 指示灯 ● 熄灭。拆除管箍插头。<故障> LED 指示灯 ✖ 闪烁。按压启动按钮三秒钟。<故障> LED 指示灯 ✖ 熄灭。



使用已冷却的 Geberit 电熔管箍或已冷却的 Geberit 锚固点电焊圈可再次执行焊接过程。

4 约 80 秒后焊接结束（带集成热熔丝的电熔管箍为约 7 分钟后）。

✓ <焊接过程> LED 指示灯 ● 熄灭，<焊接结束> LED 指示灯 ✔ 亮起（参见图 D，i, 页码 389）。

结果

✓ 焊接工作已正确完成。

排除故障

当<故障> LED 指示灯 ✖ 亮起，或<故障> LED 指示灯 ✖ 和另一个 LED 指示灯一起亮时，表明焊接过程因出现故障而提前中断。

故障	原因	排除
<故障> LED 指示灯 ✖ 和<电源连接> LED 指示灯 ϟ 亮起。	电源电压过低。	► 关闭不需要的用电器。 ► 使用具有正确输出电压的发电机（参见“使用发电机运行”一章）
	电源电压过高。	► 在电网运行时拔出电源插头并联系供电公司。 ► 通过发电机供电时注意正确的输出电压。
<故障> LED 指示灯 ✖ 和<焊接过程> LED 指示灯 ◉ 亮起。	Geberit 电熔管箍损坏、Geberit 锚固点电焊圈损坏或 Geberit 带集成热熔丝的电熔管箍损坏。	► 拔出电源插头。 ► 目检管箍插头的触点，必要时干燥或清洁。 ► 使用新的 Geberit 电熔管箍、Geberit 锚固点电焊圈或 Geberit 带集成热熔丝的电熔管箍。
	焊接过程中电熔管箍插头已拆除。	► 拔出电源插头。 ► 按压启动按钮三秒钟。 ► 使用已冷却的 Geberit 电熔管箍或已冷却的 Geberit 锚固点电焊圈重复焊接过程。

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

故障	原因	排除
<故障> LED 指示灯 ✖ 和<焊接结束> LED 指示灯 ✔ 亮起。	电焊机过热或环境温度过高时运行。	► 冷却电焊机，直到故障指示灯熄灭。不要将设备从供电系统上断开，以便风扇能正常工作。 ► 不要将电焊机直接置于光照下。
<故障> LED 指示灯 ✖ 和<焊接就绪> LED 指示灯 ▲ 亮起。	环境温度过低时运行。	► 仅在允许的温度范围内运行电焊机。另见章节 "技术数据", 页码 351。
<故障> LED 指示灯 ✖、<焊接过程> LED 指示灯 ◉ 和 <焊接就绪> LED 指示灯 ▲ 亮起。	焊接时出现故障电流，例如由于电气连接潮湿。	► 拔出电源插头。 ► 电焊机、所有电缆以及 Geberit 电熔管箍、Geberit 锚固点电焊圈或 Geberit 带集成热熔丝的电熔管箍保持干燥和洁净。
<焊接就绪> LED 指示灯 ▲ 闪烁, <故障> LED 指示灯 ✖ 亮起。	串联焊接点过多。	► 减少焊接点数量（参见 i, 页码 388）
<故障> LED 指示灯 ✖ 闪烁。	电焊机损坏。	► 将电焊机送至授权专业维修站维修[1)]。

故障	原因	排除
<电源连接> LED 指示灯 ϟ、 <焊接就绪> LED 指示灯 ▲和 <焊接结束> LED 指示灯 ✔ 亮起， <故障> LED 指示灯 ✖ 闪烁。	管箍插头磨损或焊接过程中由于拆除管箍插头而出现过多中断。	► 拔出电源插头。 ► 目检管箍插头，必要时更换与电熔管箍连接的电缆或连接线。 ► 将电焊机送至授权专业维修站维修[1]。

1) 可向 Geberit 销售公司索取授权的专业维修站的地址。

维护

维护规则

电焊机如果不维护或未经专业维护，可能会引发严重事故。严格遵守以下所述的维护周期和维护工作。

周期	维护工作
定期（在使用前、在一天的工作开始之际）	• 目检电焊机是否存在与安全相关的外在缺陷或损伤。不得将损坏的电焊机投入运行。 • 目检电源电缆是否有与安全有关的外在缺陷或损伤。由制造商或其售后服务部门、或者具有类似资质的人员更换损坏的电源电缆。 • 用湿布清洁电焊机的护套。

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

废弃处理

内容

本产品符合准则 2011/65/EU (RoHS)（对电气和电子设备中特定的危险物质的限制）的要求。

处理废旧电气和电子设备

车轮上打叉的垃圾桶符号表示不得将废旧电气和电子设备当作普通垃圾处理，而是应将其送去单独处理。法律规定，最终用户有义务将废旧设备送还至公共处理机构、经销商或 Geberit 处进行专业处理。广大电气和电子设备经销商有义务免费回收废旧电气和电子设备。如需送还至 Geberit 处，应与负责的销售或售后服务公司取得联系。

未封锁在废旧设备中的旧电池、以及能够完好无损地从废旧设备中取出的灯具，应先从废旧设备上脱开，然后再交给处理机构。

如果废旧设备中保存有个人信息，则最终用户应自行负责在交给处理机构之前将信息删除。

联系方式

Geberit International AG

Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

文献资料专员

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG, CH-8645 Jona

一致性声明

可以在在线目录中查看相应的一致性声明，也可以向负责的 Geberit 销售公司索取。

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

إرشادات عامة

ملحوظة حول هذا المستند

تم إعداد دليل التشغيل الأصلي باللغة الألمانية. أما كل اللغات الأخرى فما هي إلا ترجمات لدليل التشغيل الأصلي.

إرشادات الأمان الرئيسية

الاستخدام المطابق للوائح

لا يسمح باستخدام جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 إلا لأغراض لحام:

- وصلات اللحام الكهربائية من Geberit مقاس 40-160 مللم مع Geberit PE والأنابيب وقطع التشكيل من Geberit Silent-db20
- أشرطة اللحام الكهربائية للنقاط الثابتة Geberit مقاس 50-315 مللم مع الأنابيب وقطع التشكيل من Geberit PE
- الوصلات الحرارية من Geberit مقاس 200–315 مللم مع الأنابيب وقطع التشكيل من Geberit PE

أي استخدام آخر أو مخالف لما سبق يعتبر غير مطابق للوائح والتعليمات. لا تتحمل شركة Geberit أية مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن مثل هذا الاستخدام.

لا يسمح بتوصيل جهاز اللحام الكهربائي منGeberit ESG 3 بأية شبكة تيار عامة إلا بعد الحصول على التصريح اللازم من شركة التغذية بالتيار.

تأهيل المستخدم

بدون التدريب المناسب، لن يستطيع المستخدم التعرف على المخاطر التي تنشأ عن جهاز اللحام الكهربائي من Geberit أو يقوم بتقييمها بالشكل الصحيح. ومن خلال ذلك يمكنه أن يعرّض نفسه أو الأفراد الآخرين لإصابات بالغة.

- لا يسمح بأن يتم استخدام أجهزة اللحام الكهربائية Geberit إلا من قِبَل الفنيين المتخصصين في أعمال تركيب وصلات المواسير.
- يتعين على المستخدم أن يكون ملمًا بتعليمات السلامة المحلية، وقادرًا على تطبيقها.
- المستخدم الذي يعمل لأول مرة على جهاز اللحام الكهربائي Geberit يجب عليه أن يستوضح كيفية التعامل السليم من فني متخصص، أو المشاركة في دورة تدريب مهني.
- لا يجوز استعمال هذا الجهاز من قِبَل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من قيود جسدية أو حركية أو نقص في القدرات العقلية أو لديهم خبرة و/أو معرفة قليلة، إلا في حال تم ذلك تحت إشراف شخص متخصص أو تلقّيهم التعليمات منه لتشغيل الجهاز، وذلك من أجل سلامتهم.
  ينبغي الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

اتباع الإرشادات والأدلة

تحذير
خطر الإصابة بسبب عدم مراعاة إرشادات السلامة
التهاون وعدم الالتزام بالتعليمات التالية، يمكن أن يؤدي ذلك الى صعقة كهربائية، حريق و/أو إصابات خطيرة.

- احرص على قراءة ومراعاة كل إرشادات السلامة والتنبيهات والصور والبيانات الفنية الملحقة بالأداة الكهربائية هذه.
- يجب الاحتفاظ بجميع إرشادات السلامة والتعليمات للمستقبل

قبل التشغيل احرص على قراءة ومراعاة المستندات التالية:

- تعليمات التشغيل المقدمة
- المستند المرفق "إرشادات الأمان العامة للأدوات الكهربائية"

إرشادات السلامة العامة

خطر

خطر على الحياة بسبب صعقة كهربائية

- ينبغي حفظ جهاز اللحام الكهربائي بعيدًا عن الرطوبة والبلل.
- لا يجب غمس جهاز اللحام الكهربائي أبدًا في المياه أو في أية سوائل أخرى. الأجهزة المتسخة يمكن أن يتم تنظيفها باستخدام قطعة قماش مبللة.
- عدم تلحيم أي أنابيب رطبة أو أنابيب تسري فيها المياه.
- قم أولًا بتوصيل كابل وصلة اللحام الكهربائية بوصلة اللحام الكهربائي أو الوصلة الحرارية أو شريط اللحام الكهربائي، وذلك عندما يتم توصيل وصلات تنظيفة وجافة من Geberit PE أو أنابيب وقطع تشكيل من Geberit Silent-db20.
- لا تكرر عملية اللحام على قطع الغيار لتجنب لمس الأجزاء الواقعة تحت الجهد الكهربائي.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

خطر

خطر على الحياة بسبب صعقة كهربائية

- استخدم مفتاح الحماية FI لتأمين جانب الشبكة. وتحقيقًا لهذا الغرض، فيتعين أن يتم الالتزام بالتعليمات المحلية السارية.
- احرص على استبدال كابلات اللحام الكهربائي أو جهاز التشغيل عن بعد التالفة بقطع غيار من Geberit فقط.
- لا تقم بفتح جهاز اللحام الكهربائي.
- في حالة تلف كابل توصيل التيار الكهربائي لهذا الجهاز، يجب استبداله من قِبَل الشركة المصنعة أو شخص مؤهل بالمثل لتجنب المخاطر.

تحذير
خطر الإصابة بسبب الإهمال والتعامل غير السليم

- ينبغي أن يكون جهاز اللحام الكهربائي المستخدم في حالة سليمة تقنيًا.
- احرص على أن تقوم بفحص جهاز اللحام الكهربائي من حيث تعرضه لأضرار، وذلك قبل كل مرة تستخدمه فيها.
- استبدل كابلات اللحام الكهربائي وكابلات التوصيل بقوابس مستعملة.
- استخدام جهاز اللحام الكهربائي بأماكن فيها تهوية جيدة فقط.
- لا تترك جهاز اللحام الكهربائي مطلقًا دون مراقبة أثناء التشغيل.
- عدم تخزين مواد قابلة للاحتراق في نطاق 1 متر حول الجهاز.

انتبه
تلف الجهاز الناجم عن الاستخدام غير الصحيح

- ينبغي على الفور التعامل مع التلف والأعطال التي تلحق بجهاز اللحام الكهربائي من قِبَل ورشة صيانة متخصصة ومعتمدة.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

الصيانة والإصلاح فقط من خلال الورش الفنية المتخصصة

أجهزة اللحام الكهربائي Geberit التي لا تتم صيانتها مطلقًا أو أنها تتم بشكل غير سليم فنيًا يمكن أن تتسبب في وقوع حوادث بالغة.

- احرص على صيانة جهاز اللحام الكهربائي Geberit بشكل سليم فنيًا. انظر فصل "الإصلاح".
- احرص على إجراء أعمال الصيانة والإصلاح فقط من خلال الورش الفنية المتخصصة المعتمدة. للحصول على عناوين الورش المتخصصة المعتمدة، يمكن مراجعة الموزعين المحليين المخولين من Geberit.

الإرشادات وفقًا للمواصفة EN 62841-1

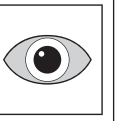
مرفق مع الجهاز مستند "إرشادات الأمان العامة للأدوات الكهربائية". وهو يحتوي على إرشادات سلامة إضافية وفقًا للمواصفة EN 62841-1:2016-07.

إيضاح الرموز

رموز موجودة في الدليل

الرمز	الكلمة التحذيرية ومدلولها
	خطر الكلمة التحذيرية تشير إلى وجود مصدر تهديد بدرجة خطورة عالية، وفي حال عدم تجنبه يمكن أن تكون نتيجته الوفاة أو وقوع إصابات بالغة.
	تحذير الكلمة التحذيرية تشير إلى وجود مصدر تهديد بدرجة خطورة متوسطة، وفي حال عدم تجنبه يمكن أن تكون نتيجته الوفاة أو وقوع إصابات بالغة.
	انتبه يميز وجود خطر يمكن أن يؤدي إلى أضرار بالمتعلقات ما لم يتم تجنبه.
	يشير إلى معلومة إضافية.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

الرمز	الكلمة التحذيرية ومدلولها
	يشير إلى ضرورة إجراء فحص المعاينة.
	يدل على أنه يجب الانتظار لفترة زمنية معينة.

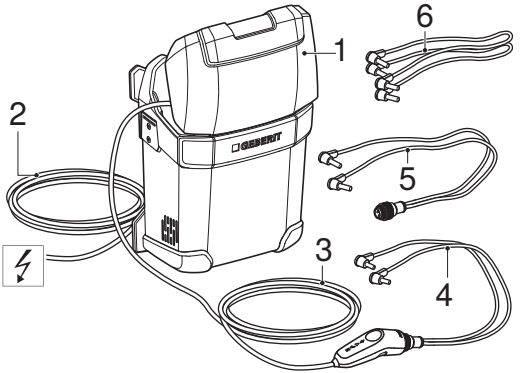
مواصفات المُنتج

وصف التركيب وطريقة العمل

يتكون جهاز اللحام الكهربائي المقدم من3 Geberit ESG من:

- جهاز اللحام الكهربائي مع تعليمات التشغيل والإرشادات
- جهاز التشغيل عن بعد
- كابلات وصلات اللحام الكهربائية وكابلات التوصيل

قد تتغير التجهيزات وفقًا لنطاق التوريد.



1	جهاز اللحام الكهربائي
2	كابل التوصيل الرئيسي
3	جهاز التشغيل عن بعد ومعه كابل
4	كابلات وصلات اللحام الكهربائية لوصلات اللحام الكهربائية من Geberit وأشرطة اللحام الكهربائية من Geberit لنقاط الثبات
5	كابل الوصلات الحرارية للوصلات الحرارية من Geberit
6	طقم كابلات توصيل لوصلات اللحام الكهربائية من Geberit وأشرطة اللحام الكهربائية من Geberit لنقاط الثبات

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

جهاز اللحام الكهربائي من3Geberit ESG مزود بتجهيزة حماية من فرط الفلطية، وهي تعمل على حماية الجهاز من الأضرار الناتجة عن فرط الفلطية.

عند تشغيل الشبكة الكهربائية بفلطة تبلغ 230 فولت

باستخدام جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 فإنه يمكن عند العمل مع فلطية شبكة قدرها 220 فولت القيام بلحام كل وصلات اللحام الكهربائية من Geberit وأشرطة اللحام الكهربائية من Geberit للنقاط الثابتة. يمكن من خلال استبدال كابل الوصلة بجهاز التشغيل عن بعد أن يتم أيضًا لحام الوصلات الحرارية من Geberit.

وبالإضافة إلى ذلك فإن جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 يسمح بإمكانية إجراء اللحام القياسي النمطي لما يصل إلى ثلاث وصلات اللحام الكهربائية من Geberit أو أشرطة اللحام الكهربائية من Geberit.

يتم عرض الأبعاد المحتملة في الجدول التالي (انظر i, 388 صفحة).

عند تشغيل الشبكة الكهربائية بفلطة تبلغ 115 فولت

باستخدام جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 فإنه يمكن عند العمل مع فلطية شبكة قدرها 115 فولت القيام بلحام كل وصلات اللحام الكهربائية من Geberit وأشرطة اللحام الكهربائية من Geberit للنقاط الثابتة.

وبالإضافة إلى ذلك فإن جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 يسمح بإمكانية إجراء اللحام القياسي النمطي لما يصل إلى ثلاث وصلات اللحام الكهربائية من Geberit أو أشرطة اللحام الكهربائية من Geberit.

يتم عرض الأبعاد المحتملة في الجدول التالي (انظر i, 388 صفحة).

عند التشغيل مع مولد تيار

عند التشغيل مع مولد تيار فإن جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 يكون مزودًا بالوظائف ذاتها التي تكون متاحة عند التشغيل مع الشبكة الكهربائية. يجب أن يكون مولد التيار لديه القدرة على توليد طاقة بحد أدنى 2.5 كيلو وات.

البيانات الفنية

القُلطية الاسمية	240–100 فولت تيار متناوب
تردد الشبكة	60–50 هرتز
سحب القدرة	1810–1085 واط
نوع الحماية	IP55
درجة الحماية	I
مقاومة التحميل	68-5 أوم
مصهر	12.5 أمبير
الحد الأقصى لتيار اللحام	5 أمبير
طول الكابل الكهربائي	4 أمتار
درجة حرارة التركيب	-10 – +50 °م
دورة لحام مع وصلات اللحام الكهربائية (تقريبًا)	80 ث
دورة لحام مع أشرطة اللحام الكهربائية (تقريبًا)	80 ث
دورة لحام مع الوصلات الحرارية (تقريبًا)	420 ث

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

التشغيل

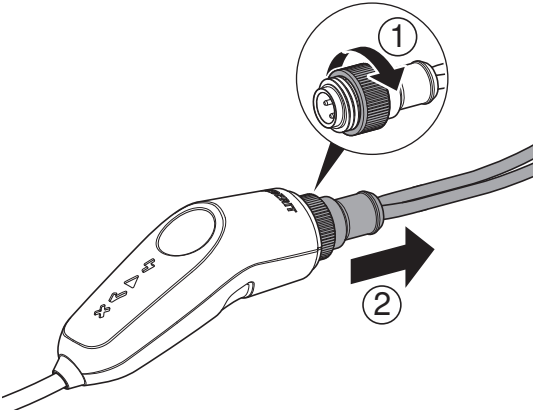
تحضير جهاز اللحام الكهربائي Geberit ESG 3 للحام

وصلات اللحام الكهربائية من Geberit وأشرطة اللحام الكهربائية من Geberit بحاجة إلى كابل وصلة آخر غير الوصلات الحرارية من Geberit. عند القيام بالإعداد فيجب مراعاة كابل الوصلة المركب بشكل صحيح، أو أن يتم استبداله.

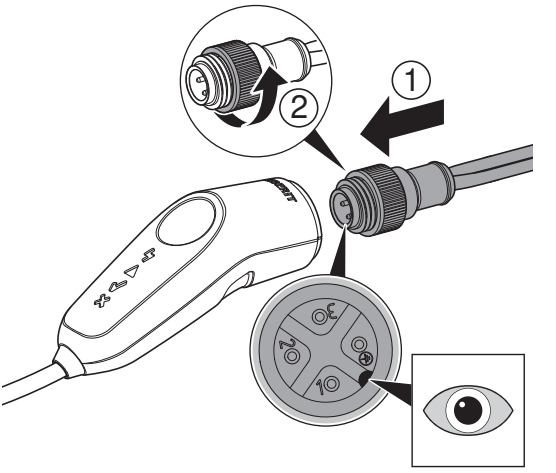
شروط

– جهاز اللحام الكهربائي غير موصل بفلطية الإمداد.

1 تحرير مسمار التثبيت في جهاز التشغيل عن بعد وخلع كابل الوصلة.



2 التركيب الصحيح لكابل الوصلة الملائم وإحكام تثبيت المسمار بجهاز التشغيل عن بعد.



نتيجة

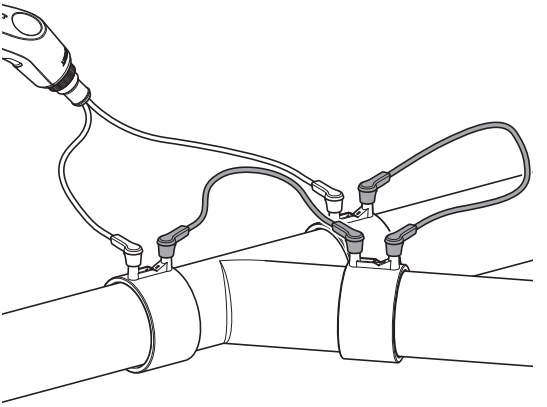
⇐ جهاز اللحام الكهربائي جاهز للقيام باللحام.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

تحضير جهاز اللحام الكهربائي Geberit ESG 3 للحام التسلسلي

للقيام باللحام القياسي، يسمح بحد أقصى بتوصيل ثلاث وصلات لحام كهربائية من Geberit أو أشرطة لحام كهربائية من Geberit مقاس ≥ 110 ø مللم مع بعضها. في حالة اللحام التسلسلي بأبعاد مختلفة، يمكن الاطلاع على العدد الأقصى في الجدول التالي (انظر i, 388 صفحة). لا يمكن لحام الوصلات الحرارية من Geberit بشكل قياسي.

◄ توصيل كابل التوصيل وفقًا للمخطط.



نتيجة

⇐ تم إعداد وصلات اللحام الكهربائية أو أشرطة اللحام الكهربائية خصيصًا لأعمال اللحام القياسية.

إجراء اللحام باستخدام جهاز اللحام الكهربائي Geberit ESG 3

جهاز اللحام الكهربائي من Geberit ESG 3 مزود بآلية أوتوماتيكية تمنع ازدواجية اللحام عند توصيل كابل الوصلة.

تتم مواءمة زمن اللحام اللازم أوتوماتكيًا مع درجة الحرارة المحيطة.

شروط

- الأنابيب وقطع التشكيل ومواضع اللحام جافة وخالية من الاتساخات.
- تم إعداد الأنابيب وقطع التشكيل وفقًا لدليل التركيب لإجراء الأعمال على وصلات اللحام الكهربائية من Geberit أو الوصلات الحرارية من Geberit.
- تم إعداد أسطح الأنابيب وفقًا لدليل التركيب لشريط اللحام الكهربائي من Geberit للنقطة الثابتة.

خطر

خطر على الحياة بسبب صعقة كهربائية

- ◄ لا تقم مطلقًا بلحام الوصلات المبتلة أو الموصلة للماء.
- ◄ عند إجراء أعمال في أماكن مبتلة فيجب أن يتم توصيل محول عزل في منطقة الشغل.

تحذير

خطر الإصابة من خلال الحروق

- ◄ لا تلمس توصيلات اللحام الكهربائي أو شريط اللحام الكهربائي أو الوصلات الحرارية أو ملامسات القابس والتوصيلات أثناء عملية اللحام وفي مرحلة التبريد.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

انتبه

وصلة غير محكمة جراء قصور اللحام

- احرص على عدم تعريض الوصلة المراد لحامها لأية فلطية عند القيام بعملية اللحام وفي مرحلة التبريد.
- تجنب أي تسرب لتيار الهواء عبر داخل الأنبوب.

1 قم بتوصيل جهاز اللحام الكهربائي بفلطية الشبكة.

⇐ لمبة <وصلة الشبكة > LED تضيء (انظر الشكل i ،A, 389 صفحة).

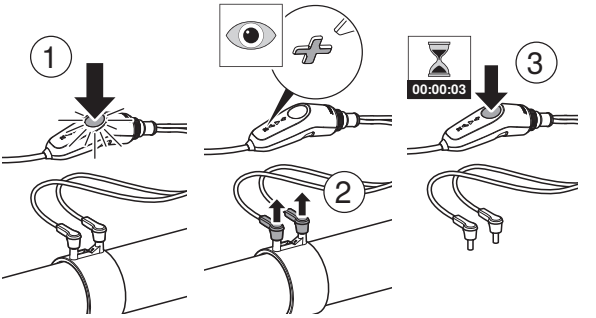
2 قم بتوصيل كابل وصلة اللحام الكهربائي بوصلة اللحام الكهربائية وشريط اللحام الكهربائي للنقطة الثابتة أو الوصلة الحرارية.

⇐ لمبة <وضع الاستعدام للحام> LED ▲ تضيء (انظر الشكل i ،B, 389 صفحة).

3 اضغط على زر البدء.

⇐ لمبة <عملية اللحام> LED ● تضيء، ولمبة LED <وضع الاستعداد للحام> ▲ (انظر الشكل i ،C, 389 صفحة).

لقطع عملية اللحام اضغط على زر البدء. لمبة LED <عملية اللحام> ● تنطفئ. اخلع قابس الوصلة. لمبة LED <اختلال> ✖ تومض. اضغط زر البدء لمدة ثلاث ثوانٍ. لمبة <اختلال> LED ✖ تنطفئ.



من خلال وصلة اللحام الكهربائي من Geberit المبردة أو شريط اللحام الكهربائي من Geberit البارد للنقاط الثابتة، فإنه يمكن إجراء عملية لحام جديدة.

4

بعد مرور حوالي 80 ثانية تنتهي عملية اللحام (عند التشغيل باستخدام الوصلات الحرارية بعد حوالي 7 دقائق).

⇐ لمبة <عملية اللحام> LED ● تنطفئ، ولمبة LED <انتهاء اللحام> ✔ تضيء (انظر الشكل i ، D, 389 صفحة).

نتيجة

⇐ تم القيام بعملية اللحام بشكل صحيح.

9007209217561739 © 11-2023

إصلاح الأعطال

<خلل> عند إضاءة لمبة LED ✖ أو لمبة <خلل> LED ✖ ولمبة LED أخرى، تم قطع عملية اللحام مبكرًا جراء وقوع خلل ما.

العطل	السبب	الإصلاح
لمبات <خلل> LED <وكابل الشبكة> ✖ ϟ تضيء.	فلطية شبكة منخفضة للغاية.	◄ أطفئ الأجهزة المستهلكة للتيار غير الضرورية. ◄ استخدم مولد التيار بفلطية الخرج الصحيحة (انظر الفصل "التشغيل مع مولد التيار")
	فلطية شبكة مرتفعة للغاية.	◄ عند التشغيل للشبكة اخلع قابس الشبكة وقم بتوصيل وحدة الإمداد بالتيار. ◄ عند الإمداد بالتيار من خلال مولد التيار احرص على مراعاة فلطية الخرج.

العطل	السبب	الإصلاح
لمبات <خلل> LED <وعملية اللحام> ✖ ● تضيء.	وصلة لحام كهربائية معطوبة من Geberit أو شريط لحام كهربائي تالف من Geberit للنقطة الثابتة أو وصلة حرارية تالفة من .Geberit	◄ اخلع قابس الشبكة. ◄ قم بالفحص البصري لملامسات قوابس التوصيل وقم بتجفيفها أو تنظيفها إذا لزم الأمر. ◄ استخدام وصلة لحام كهربائية جديدة منGeberit أو شريط لحام كهربائي من Geberit للنقطة الثابتة أو وصلة حرارية من Geberit.
	قم بإبعاد قابس الوصلة أثناء عملية اللحام.	◄ اخلع قابس الشبكة. ◄ اضغط زر البدء لمدة ثلاث ثوان. ◄ كرر عملية اللحام باستخدام وصلة اللحام الكهربائي المبرد أو شريط اللحام الكهربائي المبرد Geberit Geberit بنقطة ثابتة.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

العطل	السبب	الإصلاح
لمبات <خلل> LED وتنتهي عملية > ✖ <اللحام ✔ تضيء.	جهاز اللحام الكهربائي حرارته المفرط أو التشغيل في درجة الحرارة المحيطة المفرطة.	◄ اترك جهاز اللحام الكهربائي ليبرد إلى أن تنطفئ لمبة الخلل. لا تفصل الجهاز من شبكة التيار، حتى تعمل الهواية. ◄ حماية جهاز اللحام الكهربائي من التعرض المباشر لأشعة الشمس.
لمبات <خلل> LED ✖ و وضع الاستعداد > <للحام ▲ تضيء.	التشغيل في درجات حرارة محيطة شديدة الانخفاض.	◄ لا تشغل جهاز اللحام الكهربائي إلا في نطاق درجات الحرارة المسموح به. انظر أيضًا فصل "البيانات الفنية", 374 صفحة.
لمبات <خلل> LED <عملية اللحام> ،✖ ◉ و وضع الاستعداد > <للحام ▲ تضيء.	تيار الخلل عند اللحام، مثلًا جراء الرطوبة التي تصيب الوصلات الكهربائية.	◄ اخلع قابس الشبكة. ◄ احتفظ بجهاز اللحام الكهربائي وكل الكابلات ووصلة اللحام الكهربائية من Geberit وشريط اللحام الكهربائي من Geberit للنقطة الثابتة أو الوصلة الحرارية من Geberit وهي في حالة جافة ونظيفة.

العطل	السبب	الإصلاح
لمبات LED وضع الاستعداد > <للحام ▲ تومض، <خلل> ✖ تضيء.	مواضع لحام قياسية كثيرة للغاية.	◄ تقليل عدد مواضع اللحامات (انظر i, 388 صفحة)
لمبات <خلل> LED ✖ تومض.	جهاز اللحام الكهربائي تالف.	◄ قم بإرسال جهاز اللحام الكهربائي إلى ورشة فنية متخصصة ومعتمدة[1].
لمبات LED ،ϟ <وصلة الشبكة> وضع الاستعداد > ،▲ <للحام <انتهاء عملية اللحام> ✔ تضيء، ولمبة <خلل> LED ✖ تومض.	قوابس وصلات مستهلكة أو انقطاعات كثيرة في عملية اللحام جراء خلع قابس الوصلة.	◄ اخلع قابس الشبكة. ◄ قم بالفحص البصري لقابس الوصلة، وقم عند اللزوم باستبدال كابل الوصلة أو كابل التوصيل. ◄ قم بإرسال جهاز اللحام الكهربائي إلى ورشة فنية متخصصة ومعتمدة[1].

1) للحصول على عناوين الورش المتخصصة المعتمدة، يمكن مراجعة الموزعين المحليين المخولين من Geberit .

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

الإصلاح

قواعد الصيانة

أجهزة اللحام الكهربائي التي لا تتم صيانتها مطلقًا أو أنها تتم بشكل غير سليم فنيًا يمكن أن تتسبب في وقوع حوادث بالغة. يجب بالضرورة الالتزام بمواعيد الصيانة وأعمال الصيانة الموضحة فيما يلي.

الفاصل الزمني	أعمال الصيانة
بصورة منتظمة (قبل الاستخدام، عند بداية يوم العمل)	• تأكد من خلو جهاز اللحام الكهربائي من العيوب والتلفيات الخارجية المتعلقة بالأمان، وقم بالفحص البصري للتحقق من وجود أضرار. لا تقم مطلقًا بتشغيل جهاز اللحام الكهربائي المتضرر. • تأكد من خلو كابل التوصيل الرئيسي من العيوب والتلفيات الخارجية المتعلقة بالأمان، وقم بالفحص البصري للتحقق من وجود أضرار. استبدل كابل التوصيل الرئيسي التالف من قِبَل الشركة المصنعة أو خدمة العملاء أو شخص مؤهل بالمثل. • نظّف جراء جهاز اللحام الكهربائي باستخدام قطعة قماش رطبة.

التخلص من النفايات أو المخلفات

محتوى المواد

هذا المنتج متوافق مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي للمواصفة 2011/65/EU(RoHS) (فرض قيود على استخدام مواد خطرة معينة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية).

التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

رمز حاوية القمامة ذات العجلات التي عليها علامة إكس، تعني أنه يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مع باقي النفايات، ولكن يجب التخلص منها بشكل منفصل. المستخدم الأخير ملزم قانونًا بإعادة الأجهزة القديمة إلى السلطات العامة للتخلص من النفايات أو الموزعين أو الشركة المصنعة Geberit للتخلص منها بالشكل المناسب. يلتزم العديد من موزعي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة باستعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا. للإرجاع إلى الشركة المصنعة Geberit اتصل بشركة التوزيع أو الخدمة المسؤولة.

يجب فصل البطاريات والمراكمات القديمة غير المدمجة بالجهاز القديم وكذلك اللمبات التي يمكن إزالتها من الجهاز القديم دون إتلافها عن الجهاز القديم قبل تسليمها إلى موقع التخلص.

إذا تم تخزين بيانات شخصية في الجهاز القديم، فإن , المستخدم الأخير هو المسؤول عن حذفها قبل تسليمها إلى موقع التخلص.

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

الإتصال

Geberit International AG

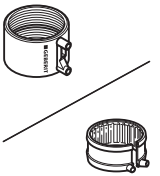
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

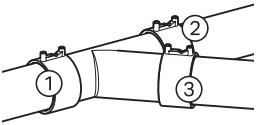
موظف التوثيق

Jörg Schneider, Product Compliance, Geberit International AG,
CH-8645 Jona

إعلان المطابقة

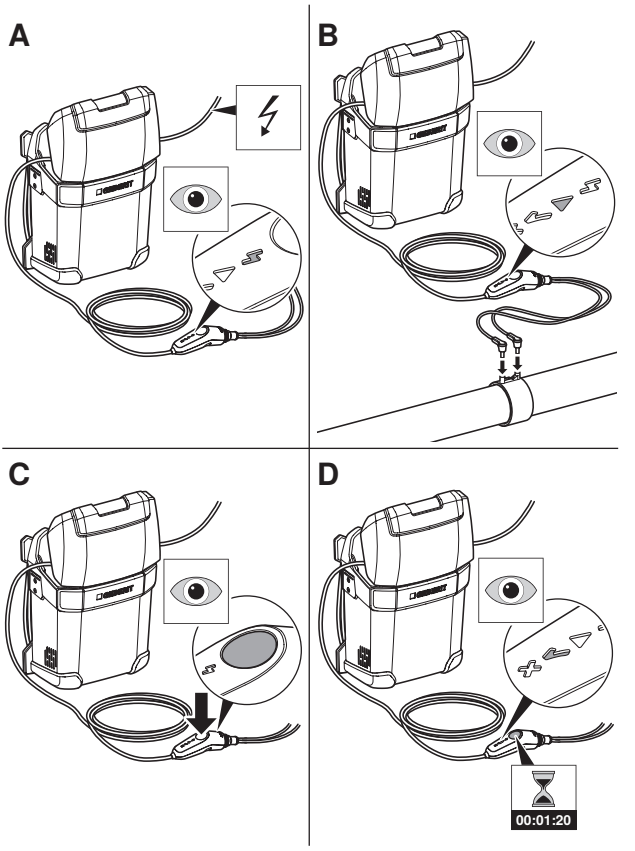
يمكن العثور على إعلان المطابقة المعني في الكتالوج عبر الإنترنت، أو يمكن طلبه من شركة المبيعات المسؤولة Geberit .



	Ω	 ① + ② + ③
ø 40 mm	7 Ω	✓ ✓ ✓
ø 50 mm	8 Ω	✓ ✓ ✓
ø 56 mm	9 Ω	✓ ✓ ✓
ø 63 mm	12 Ω	✓ ✓ ✓
ø 75 mm	15 Ω	✓ ✓ ✓
ø 90 mm	18 Ω	✓ ✓ ✓
ø 110 mm	22 Ω	✓ ✓ ✓
ø 125 mm	28 Ω	✓ ✓ ✕
ø 135 mm	34 Ω	✓ ✕ ✕
ø 160 mm	35 Ω	✓ ✕ ✕
ø 200 mm	-	✓ ✕ ✕
ø 250 mm	-	✓ ✕ ✕
ø 315 mm	-	✓ ✕ ✕

($\sum$ < 68 Ω = ✓)

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)


A
B
C
D
00:01:20

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

9007209217561739 © 11-2023
966.474.00.0(04)